



HENDI

Tools for Chefs

INSECT KILLER WATER RESISTANT

270066, 270134, 270141

GB: User manual	7	LV: Lietotāja rokasgrāmata	30
DE: Benutzerhandbuch	8	LT: Naudojimo instrukcija	32
NL: Gebruikershandleiding	10	PT: Manual do utilizador	33
PL: Instrukcja obsługi	12	ES: Manual del usuario	35
FR: Manuel de l'utilisateur	14	SK: Používateľská príručka	37
IT: Manuale utente	16	DK: Brugervejledning	39
RO: Manual de utilizare	18	FI: Käyttöopas	40
GR: Εγχειρίδιο χρήστη	20	NO: Brukerhåndbok	42
HR: Korisnički priručnik	22	SI: Navodila za uporabo	43
CZ: Uživatelská příručka	23	SE: Användarhandbok	45
HU: Felhasználói kézikönyv	25	BG: Ръководство за потребителя	47
UA: Посібник користувача	27	RU: Руководство пользователя	49
EE: Kasutusjuhend	28		

INSECT KILLER WATER RESISTANT	GB
INSEKTENVERNICHTER, WASSERDICHT	DE
INSEKTENVERDELGER WATERBESTENDIG	NL
LAMPA OWADOBÓJCZA WODOODPORNĄ	PL
DESTRUCTEUR D'INSECTES ÉTANCHE	FR
APPARECCHIO INSETTICIDA RESISTENTE ALL'ACQUA	IT
CAPCANĂ INSECTE - REZISTENTĂ LA APĂ	RO
ΔΙΑΒΡΟΧΗ ΕΝΤΟΜΟΠΑΓΙΔΑ	GR
VODOOTPORNÁ MUHOLOVNKA	HR
VODĚODOLNÝ LAPAČ HMYZU	CZ
ROVARÍRTÓ VÍZÁLLÓ	HU
ИНЕКТИЦИДНА ПАСТКА	UA
PUTUKAPÜÜNIS	EE
INSEKTU LAMATAS	LV
INSEKTICIDINĖ LEMPA	LT
MATA INSETOS RESISTENTE À ÁGUA	PT
MATAMOSCAS RESISTENTE AL AGUA	ES
VODOTESNÉ SVIETIDLO NA NIČENIE HMYZU	SK
INSEKTKILLER VANDTÆT	DK
HYÖNTEISTEN TAPPAJA, VEDENKESTÄVÄ	FI
VANNBESTANDIG INSEKTMÖRDARE	NO
VODOODPORNÁ PROTI UBIJALCEM ŽUŽELK	SI
VATTENRESISTENT INSEKTMÖRDARE	SE
ВОДОУСТОЙЧИВ УНИЩОЖИТЕЛ НА НАСЕКОМИ	BG
ИНЕКТИЦИДНАЯ ЛОВУШКА	RU



READ MANUAL

GB: Read user manual and keep this with the appliance.
 DE: Lesen Sie das Benutzerhandbuch und bewahren Sie es zusammen mit dem Gerät auf.
 NL: Lees de gebruikershandleiding en bewaar deze bij het apparaat.
 PL: Należy przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją wraz z urządzeniem.
 FR: Lisez le manuel d'utilisation et conservez-le avec l'appareil.
 IT: Leggere il manuale dell'utente e conservarlo con l'apparecchiatura.
 RO: Citiți manualul de utilizare și păstrați-l împreună cu aparatul.
 GR: Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήστη και φυλάξτε το μαζί με τη συσκευή.
 HR: Pročitajte upute za uporabu i sačuvajte ovo uz uređaj.
 CZ: Přečtěte si uživatelskou příručku a uschovejte ji u spotřebiče.
 HU: Olvassa el a használati útmutatót, és tartsa azt a későbbiek közelében.
 UA: Прочитайте посібник користувача та тримайте його разом із приладом.

EE: Lugege kasutusjuhendit ja hoidke seda koos seadmega.
 LV: Izlasiet lietošanas pamācību un saglabāiet to kopā ar ierīci.
 LT: Perskaitykite naudojimo instrukciją ir palikite ją su prietaisu.
 PT: Leia o manual do utilizador e guarde-o juntamente com o aparelho.
 ES: Lea el manual del usuario y consérvelo con el aparato.
 SK: Prečítajte si návod na použitie a uschovajte ho spolu so spotrebičom.
 DK: Læs brugervejledningen, og opbevar den sammen med apparatet.
 FI: Lue käyttöohje ja säilytä se laitteen mukana.
 NO: Les bruksanvisningen og ta vare på den.
 SI: Preberite navodila za uporabo in jih shranite skupaj z napravo.
 SE: Läs bruksanvisningen och förvara den tillsammans med produkten.
 BG: Прочетете ръководството за потребителя и го запазете заедно с уреда.
 RU: Прочтите руководство пользователя и сохраните его вместе с прибором.



IN & OUTDOOR

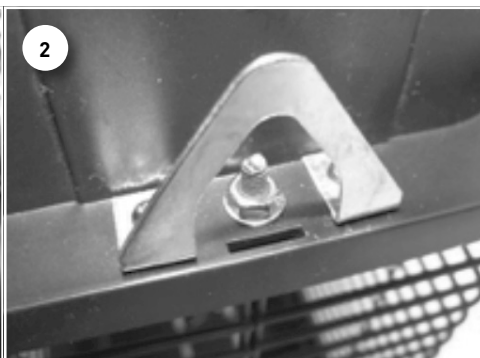
GB: For indoor and outdoor use.
 DE: Für den Innen- und Außenbereich.
 NL: Voor gebruik binnen en buiten.
 PL: Do użytku w pomieszczeniach i na zewnątrz.
 FR: Pour une utilisation en intérieur et en extérieur.
 IT: Per uso interno ed esterno.
 RO: Pentru uz interior și exterior.
 GR: Για χρήση σε εσωτερικούς και εξωτερικούς χώρους.
 HR: Za unutarnju i vanjsku uporabu.
 CZ: Pro vnitřní a venkovní použití.
 HU: Beltéri és kültéri használatra.
 UA: Для використання в приміщенні та на відкритому повітрі.

EE: Sise- ja välitingimustes kasutamiseks.
 LV: Lietošanai iekšējās un ārpus telpām.
 LT: Skirta naudoti patalpose ir lauke.
 PT: Para utilização interior e exterior.
 ES: Para uso en interiores y exteriores.
 SK: Na použitie v interiéri aj exteriéri.
 DK: Til indendørs og udendørs brug.
 FI: Sisä- ja ulkokäyttöön.
 NO: For innendørs og utendørs bruk.
 SI: Za notranjo in zunanjo uporabo.
 SE: För inomhus- och utomhusbruk.
 BG: За употреба на закрито и на открито.
 RU: Для использования внутри и вне помещений.



GB: NOTE: This manual is translated from original English manual using AI and machine translations.
 DE: HINWEIS: Dieses Handbuch wurde aus dem englischen Originalhandbuch mit KI und maschinellen Übersetzungen übersetzt.
 NL: OPMERKING: Deze handleiding is vertaald vanuit de originele Engelse handleiding met behulp van AI en machinevertalingen.
 PL: UWAGA: Niniejszy podręcznik został przetłumaczony z oryginalnego podręcznika w języku angielskim przy użyciu AI i tłumaczeń maszynowych.
 FR: REMARQUE : Ce manuel est traduit à partir du manuel original en anglais à l'aide de l'IA et de traductions automatiques.
 IT: NOTE: Questo manuale è tradotto dal manuale originale in inglese utilizzando l'intelligenza artificiale e le traduzioni automatiche.
 RO: NOTĂ: Acest manual este tradus din manualul original în limba engleză folosind AI și traduceri automate.
 GR: ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτό το εγχειρίδιο μεταφράζεται από το πρωτότυπο αγγλικό εγχειρίδιο χρησιμοποιώντας AI και αυτόματες μεταφράσεις.
 HR: NAPOMENA: Ovaj priručnik je preveden iz izvornog engleskog priručnika s AI i strojnim prijevodima.
 CZ: POZNÁMKA: Tato příručka je přeložena z původní anglické příručky pomocí umělé inteligence a strojových překladů.
 HU: MEGJEGYZÉS: Ez a kézikönyv az eredeti angol kézikönyvből származik, mesterséges intelligencia és gépi fordítások segítségével.
 UA: ПРИМІТКА: Цей посібник перекладається з оригінального англійського посібника з використанням штучного інтелекту та машинного перекладу.
 EE: MÄRKUS: Käesolev kasutusjuhend on tõlgitud originaal inglise keeles, kasutades AI ja masinate tõlkeid.
 LV: PIEZĪME: Šī rokasgrāmata tiek tulkota no oriģinālās angļu valodas rokasgrāmatas, izmantojot maksīgā intelekta un veļas mašīnas tulkojumus.
 LT: PASTABA: Šis vadovas išversta iš originalaus angly kalbos vadovo naudojant dirbtinį intelektą ir mašininį vertimą.
 PT: NOTA: Este manual é traduzido do manual original em inglês utilizando IA e traduções de máquinas.
 ES: NOTA: Este manual está traducido del manual original en inglés utilizando IA y traducciones automáticas.
 SK: POZNÁMKA: Táto príručka je preložená z pôvodnej anglickej príručky pomocou umelej inteligencie a strojového prekladu.
 DK: BEMÆRK: Denne vejledning er oversat fra den originale engelske vejledning ved hjælp af AI og maskinoversættelser.
 FI: HUOMAUTUS: Tämä opas on käännetty alkuperäisestä englanninkielisestä oppaasta käyttäen tekoälyä ja konekäännöksiä.
 NO: MERK: Denne håndboken oversettes fra den originale engelske håndboken ved hjelp av AI og maskinoversettelser.
 SI: OPOMBA: Ta priročnik je preveden iz izvirnega angleškega priročnika z uporabo umetne inteligence in strojnih prevodov.
 SE: NOTERA: Denna handbok är översatt från den engelska originalmanualen med AI och maskinöversättning.
 BG: ЗАБЕЛЕЖКА: Това ръководство е преведено от оригиналното английско ръководство с помощта на AI и машинни преводи.
 RU: ПРИМЕЧАНИЕ: Это руководство переведено из оригинального руководства на английском языке с использованием ИИ и машинных переводов.





GB: Technical specifications / DE: Technische Angaben / NL: Technische gegevens / PL: Dane techniczne / FR: Données techniques / IT: Parametri di base / RO: Parametrii de bază / GR: Βασικές παράμετροι / HR: Tehnički podaci / CZ: Technická specifikace / HU: Műszaki adatok / UA: Технічні характеристики / EE: Tehnilised andmed / LV: Tehniskās specifikācijas / LT: Techninės specifikacijos / PT: Especificações técnicas / ES: Especificaciones técnicas / SK: Technické špecifikácie / DK: Tekniske specifikationer / FI: Tekniset tiedot / NO: Tekniske spesifikasjoner / SI: Tehnične specifikacije / SE: Tekniska specifikationer / BG: Технически спецификации / RU: Технические данные

A	270066	270134	270141
B	220-240V ~ 50Hz / 220-240B ~ 50Гц		
C	40W / Вт	26W / Вт	45W / Вт
D	I		
E	0,14 A		
F	GLEECON F15T8/BL368	GLEECON F8T5/BL368	GLEECON F20T8/BL368
G	L1-N-PE	L1-N-PE	L1-N-PE
H	10-45°C		
I	10-70% RH		
J	720 mm / мм	720 mm / мм	840 mm / мм
K	1000 mm / мм		
L	IPX4		
M	510x135x(H)305 mm / мм	360x135x(H)270 mm / мм	680x135x(H)310 mm / мм
N	4,25 Kg	3 Kg	5 Kg

A: GB: Item no. / DE: Art.-Nr. / NL: Artikelnr. / PL: Nr pozycji / FR: N° d'article / IT: N. articolo / RO: Nr. articolului / GR: Αρ. είδους / HR: Broj stavke / CZ: Položka č. / HU: Cikkszám / UA: Номер елемента / EE: Artikli nr / LV: Vienums Nr. / LT: Prekės Nr. / PT: Item n.o / ES: N.o de artículo / SK: Č. položky / DK: Varenr. / FI: Kohteen nro / NO: Varenr. / SI: Št. izdelka / SE: Art.nr / BG: Номер на елемент / RU: Номер позиции

B: GB: Rated voltage and frequency / DE: Nennspannung und Frequenz / NL: Nominale spanning en frequentie / PL: Znamionowe napięcie i częstotliwość / FR: Tension et fréquence nominales / IT: Tensione e frequenza nominali / RO: Tensiune nominală și frecvență / GR: Ονομαστική τάση και συχνότητα / HR: Nazivni napon i frekvencija / CZ: Jmenovité napětí a frekvence / HU: Névleges feszültség és frekvencia / UA: Номинальна напруга та частота / EE: Nimipinge ja -sagedus / LV: Nominālais spriegums un frekvence / LT: Vardinė įtampa ir dažnis / PT: Tensão e frequência nominais / ES: Tensión y frecuencia nominales / SK: Menovité napätie a frekvencia / DK: Nominel spænding og frekvens / FI: Nimellisiännite ja -taajuus / NO: Nominell spenning og frekvens / SI: Nazivna napetost in frekvenca / SE: Märkspänning och frekvens / BG: Номинално напрежение и честота / RU: Номинальное напряжение и частота

C: GB: Rated input power / DE: Nenneingangsleistung / NL: Nominiaal ingangsvermogen / PL: Znamionowa moc wejściowa / FR: Puissance d'entrée nominale / IT: Potenza nominale in ingresso / RO: Putere nominală de intrare / GR: Ονομαστική ισχύς εισόδου / HR: Nazivna ulazna snaga / CZ: Jmenovitý vstupní výkon / HU: Névleges bemeneti teljesítmény / UA: Номинальна вхідна потужність / EE: Nimisissendõivimsus / LV: Nominālā ieejas jauda / LT: Vardinė įėjimo galia / PT: Potência de entrada nominal / ES: Potencia de entrada nominal / SK: Menovitý vstupný výkon / DK: Nominel indgangseffekt / FI: Nimellistuloteho / NO: Nominell inngangseffekt / SI: Nazivna vhodna moč / SE: Märkineffekt / BG: Номинална входяща мощност / RU: Номинальная входная мощность

D: GB: Protection class (Class) / DE: Schutzklasse (Klasse) / NL: Beschermingsklasse (klasse) / PL: Klasa ochrony (klasa) / FR: Classe de protection (classe) / IT: Classe di protezione (classe) / RO: Clasă de protecție (clasă) / GR: Κλάση προστασίας (κατηγορία) / HR: Klasa zaštite (klasa) / CZ: Třída ochrany (třída) / HU: Védelmi osztály (osztály) / UA: Клас захисту (клас) / EE: Kaitseklass (klass) / LV: Aizsardzības klase (klase) / LT: Apsaugos klasė (klasė) / PT: Classe de proteção (classe) / ES: Clase de protección (clase) / SK: Trieda ochrany (trieda) / DK: Beskyttelsesklasse (klasse) / FI: Suojausluokka (luokka) / NO: Beskyttelsesklasse (klasse) / SI: Razred zaščite (razred) / SE: Skyddsklass (klass) / BG: Клас на защита (Клас) / RU: Класс защиты (класс)

E: GB: Rated Current / DE: Nennstrom / NL: Nominale stroom / PL: Prąd znamionowy / FR: Courant nominal / IT: Corrente nominale / RO: Curent nominal / GR: Ονομαστική ένταση ρεύματος / HR: Nazivna struja / CZ: Jmenovitý proud / HU: Névleges áramerősség / UA: Номинальний струм / EE: Hinnatud praegune / LV: Nominālā strāva / LT: Vardinė srovė / PT: Corrente nominal / ES: Corriente nominal / SK: Menovitý prúd / DK: Vurderet aktuel / FI: Nimellisvirta / NO: Nominell strøm / SI: Nazivni tok / SE: Nominell ström / BG: Номинален ток / RU: Номинальный ток



F: GB: Tube icon / DE: Röhrcchen-Symbol / NL: Pictogram buis / PL: Ikona próbówki / FR: Icône Tube / IT: Icona della provetta / RO: Pictogramă tub / GR: Εικονίδιο σωληναρίου / HR: Ikona epruvete / CZ: Ikona zkumavky / HU: Cső ikon / UA: Значок трубки / EE: Katsuti ikoon / LV: Stobriņa ikona / LT: Mėgintuvėlio piktograma / PT: Ícone de tubo / ES: Icono de tubo / SK: Ikona skúmavky / DK: Ikon for rør / FI: Putken kuvake / NO: Rør-ikon / SI: Ikona epruvete / SE: Rörikon / BG: Икона на епруветка / RU: Значок пробирки

G: GB: Connection / DE: Verbindung / NL: Verbinding / PL: Połączenie / FR: Connexion / IT: Connessione / RO: Conexiune / GR: Σύνδεση / HR: Povezivanje / CZ: Připojení / HU: Csatlakozás / UA: Підключення / EE: Ühendus / LV: Savienojums / LT: Jungtis / PT: Ligação / ES: Conexión / SK: Pripojenie / DK: Forbindelse / FI: Yhteys / NO: Tilkobling / SI: Povezava / SE: Anslutning / BG: Връзка / RU: Подключение

H: GB: Ambient temperature / DE: Umgebungstemperatur / NL: Omgevingstemperatuur / PL: Temperatura otoczenia / FR: Température ambiante / IT: Temperatura ambiente / RO: Temperatura ambientă / GR: Θερμοκρασία περιβάλλοντος / HR: Temperatura okoline / CZ: Okolní teplota / HU: Környezeti hőmérséklet / UA: Температура навколишнього середовища / EE: Ümbritsevi temperatuur / LV: Apkārtnējās vides temperatūra / LT: Aplinkos temperatūra / PT: Temperatura ambiente / ES: Temperatura ambiente / SK: Okolitéa teplota / DK: Omgivende temperatur / FI: Ympäristön lämpötila / NO: Omgivelsestemperatur / SI: Temperatura okolja / SE: Omgivningstemperatur / BG: Околна температура / RU: Температура окружающей среды

I: GB: Relative humidity / DE: Relative Luftfeuchtigkeit / NL: Relatieve vochtigheid / PL: Wilgotność względna / FR: Humidité relative / IT: Umidità relativa / RO: Umiditate relativă / GR: Σχετική υγρασία / HR: Relativna vlažnost / CZ: Relativní vlhkost / HU: Relatív páratartalom / LV: Відносна вологість / EE: Suhteline niiskus / LT: Reliativūs mitrumas / PT: Sentykinė drėgmė / PT: Humidade relativa / ES: Humedad relativa / SK: Relatívna vlhkosť / DK: Relativ luftfugtighed / FI: Suhteellinen kosteus / NO: Relativ fuktighet / SI: Relativna vlažnost / SE: Relativ luftfuktighet / BG: Относителна влажност / RU: Относительная влажность

J: GB: Chain length / DE: Kettenlänge / NL: Lengte ketting / PL: Długość łańcucha / FR: Longueur de la chaîne / IT: Lunghezza catena / RO: Lungime lanț / GR: Μήκος αλυσίδας / HR: Duljina lanca / CZ: Délka řetězu / HU: Lánc hossza / UA: Довжина ланцюга / EE: Ket'i pikkus / LV: Kēdes garums / LT: Grandinės ilgis / PT: Comprimento da corrente / ES: Longitud de la cadena / SK: Dĺžka reťazky / DK: Kædens længde / FI: Ketjun pituus / NO: Kjedelengde / SI: Dolžina verige / SE: Kedjans längd / BG: Дължина на веригата / RU: Длина цепи

K: GB: Cable length / DE: Kabellänge / NL: Lengte kabel / PL: Długość kabla / FR: Longueur du câble / IT: Lunghezza del cavo / RO: Lungime cablu / GR: Μήκος καλωδίου / HR: Duljina kabela / CZ: Délka kabelu / HU: Kábel hossza / UA: Довжина кабелю / EE: Kaabli pikkus / LV: Kabeļa garums / LT: Kabelio ilgis / PT: Comprimento do cabo / ES: Longitud del cable / SK: Dĺžka kábla / DK: Kabellængde / FI: Kaapelin pituus / NO: Kabellengde / SI: Dolžina kabla / SE: Kabelns längd / BG: Дължина на кабела / RU: Длина кабеля

L: GB: Waterproof protection rating / DE: Wasserdichtigkeitsschutzklasse / NL: Beschermingsgraad tegen water / PL: Klasa wodoodporności / FR: Indice de protection étanche / IT: Grado di protezione impermeabile / RO: Clasificare protecție impermeabilă / GR: Βαθμός αδιάβροχης προστασίας / HR: Vodootporna zaštita / CZ: Odolnost proti vodě / HU: Vízálló védelmi besorolás / UA: Рейтинг водонепроникності / EE: Veekindluse kaitseaste / LV: Ūdensnecaurlaidības klase / LT: Apsaugos nuo vandens klasė / PT: Classificação de proteção à prova de água / ES: Grado de impermeabilidad / SK: Stupeň ochrany proti vode / DK: Vandtæt beskyttelsesklassificering / FI: Vedenpitävä suojausluokitus / NO: Vanntett beskyttelsesklassifisering / SI: Stopnja zaščite pred vdomor vode / SE: Vattentät skyddsklassning / BG: Клас на водоустойчивост / RU: Рейтинг водонепроницаемости

M: GB: Dimensions / DE: Abmessungen / NL: Afmetingen / PL: Wymiary / FR: Dimensions / IT: Dimensioni / RO: Dimensiuni / GR: Διαστάσεις / HR: Dimenzije / CZ: Rozměry / HU: Méretek / UA: Розміри / EE: Mõõtmed / LV: Izmēri / LT: Matmenys / PT: Dimensões / ES: Dimensiones / SK: Rozmery / DK: Mål / FI: Mitat / NO: Mål / SI: Mere / SE: Mått / BG: Размери / RU: Размеры

N: GB: Net weight / DE: Nettogewicht / NL: Nettogewicht / PL: Waga netto / FR: Poids net / IT: Peso netto / RO: Greutate netă / GR: Καθαρό βάρος / HR: Neto težina / CZ: Čistá hmotnost / HU: Nettó tömeg / UA: Бара нетто / EE: Netokaal / LV: Neto svars / LT: Grynasys svoris / PT: Peso líquido / ES: Peso neto / SK: Čistá hmotnosť / DK: Nettovægt / FI: Nettopaino / NO: Nettovekt / SI: Neto teža / SE: Nettovikt / BG: Нетно тегло / RU: Вес нетто

GB: Remark: Technical specification is subjected to change without prior notification.

DE: Anmerkung: Die technische Spezifikation kann ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

NL: Opmerking: De technische specificatie zijn onderworpen aan wijzigingen zonder voorafgaande kennisgeving.

PL: Uwaga: Specyfikacja techniczna może zostać zmieniona bez powiadomienia.

FR: Remarque: La spécification technique peut être modifiée sans notification préalable.

IT: Osservazione: Le specifiche tecniche sono soggette a modifiche senza preavviso.

RO: Observație: Specificația tehnică se poate modifica fără notificare prealabilă.

GR: Σημείωση: Οι τεχνικές προδιαγραφές μπορούν να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση.

HR: Napomena: Tehničke specifikacije podložne su promjenama bez prethodne obavijesti.

CZ: Poznámka: Technická specifikace se může změnit bez předchozího upozornění.

HU: Megjegyzés: A műszaki adatok előzetes értesítés nélkül változhatnak.

UA: Зауваження: Технічні характеристики можуть змінюватися без попереднього повідомлення.

EE: Märkus: Tehnilisi andmeid võidakse muuta ilma eelneva teavitamiseta.

LV: Piezīme: Tehniskās specifikācijas var tikt mainītas bez iepriekšēja brīdinājuma.

LT: Pastaba: Techninė specifikacija gali būti keičiama be išankstinio įspėjimo.



PT: Observação: As especificações técnicas estão sujeitas a alterações sem notificação prévia.
ES: Observación: Las especificaciones técnicas están sujetas a cambios sin previo aviso.
SK: Poznámka: Technické špecifikácie podliehajú zmenám bez predchádzajúceho oznámenia.
DK: Bemærkning: Tekniske specifikationer kan ændres uden forudgående varsel.
FI: Huomautus: Teknisiä tietoja voidaan muuttaa ilman ennakkoilmoitusta.
NO: Merknad: Teknisk spesifikasjon kan endres uten forhåndsvarsel.
SI: Opomba: Tehnične specifikacije se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.
SE: Anmärkning: Tekniska specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.
BG: Забележка: Техническите спецификации подлежат на промяна без предварително уведомление.
RU: Примечание. Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.



Dear Customer,

Thank you for purchasing this HENDI appliance. Read this user manual carefully, paying particular attention to the safety regulations outlined below, before installing and using this appliance for the first time.

Safety regulations

- This appliance is intended for commercial use.
- Only use the appliance for the intended purpose it was designed for as described in this manual.
- The manufacturer is not liable for any damage caused by incorrect operation and improper use.
- Keep the appliance and electrical plug away from water and other liquids. In the event the appliance falls into water, immediately remove the power plug from the socket. Do not use the appliance until it has been checked by a certified technician. Failure to follow these instructions will cause life threatening risks.
- Never attempt to open the housing of the appliance by yourself.
- Do not insert objects into the housing of the appliance.
- Do not touch the plug with wet or damp hands.
-  **DANGER OF ELECTRIC SHOCK!** Do not attempt to repair the appliance by yourself, repairs are only to be conducted by qualified personnel.
- **Never use a damaged appliance!** When it's damaged, disconnect the appliance from the socket and contact the retailer.
- **WARNING!** Do not immerse the electrical parts of the appliance in water or other liquids.
- Never hold the appliance under running water.
- Regularly check the power plug and cord for any damage. When damaged it must be replaced by a service agent or similarly qualified person in order to avoid danger or injury.
- Make sure the cord does not come in contact with sharp or hot objects and keep it away from open fire. Never pull the power cord to unplug it from the socket, always pull the plug instead.
- Make sure that the power cord and/or extension cord do not cause a trip hazard.
- Never leave the appliance unattended during use.
- **WARNING!** As long as the plug is in the socket the appliance is connected to the power source.
- Turn off the appliance before unplugging it from the socket.
- Connect the power plug to an easily accessible electrical socket so that in case of emergency the appliance can be unplugged immediately.
- Never carry the appliance by the cord.
- Do not use any extra devices that are not supplied together with the appliance.
- Only connect the appliance to an electrical outlet with the voltage and frequency mentioned on the appliance label.
- Never use accessories other than those recommended by the manufacturer. Failure to do so could pose a safety risk to the user and could damage the appliance. Only use original parts and accessories.
- This appliance should not be operated by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or persons that have a lack of experience and knowledge.
- This appliance should, under any circumstances, not be used

by children.

- Keep the appliance and its power cord out of reach of children.
- **WARNING:** ALWAYS switch off the appliance and unplug from power socket before cleaning, maintenance or storage.

Special safety regulations

- Use the appliance only as described in this manual
-  **HIGH VOLTAGE! DON'T TOUCH THE ELECTRIC NET!**
This appliance uses high voltage (more than 1000 Volt). Never touch the high-voltage grids. During cleaning and/or maintenance ALWAYS remove the plug from the socket and discharge the appliance afterwards (discharge by short-circuiting the high-voltage grids with a metal object with an isolated grip).
- **DANGER OF EXPLOSION!** Do not use near flammable liquids or gases.
- The appliance is not suitable for household room illumination.
- **NOTICE:** UV emitted from this product. Minimize exposure to eyes and skin. Use appropriate shielding.
- Do not stare at the UV lamp source.
- The appliance is not suitable for use in barns, stable and similar locations.

Intended use

- This appliance is designed solely for attracting and electrocuting flies and other insects. Any other use may lead to damage of the appliance or personal injury.
- Operating the appliance for any other purpose shall be deemed a misuse of the device. The user shall be solely liable for improper use of the device.

Grounding installation

This appliance is classified as protection class I and must be connected to a protective ground. Grounding reduces the risk of electric shock by providing an escape wire for the electric current.

This appliance is fitted with a power cord with grounding plug or electrical connections with grounding wire. The connections must be properly installed and grounded.

User instructions

Position the appliance as indicated at "Best place for fixing". Put the plug into the socket. The fluorescent tube should light now. After some time the drawer of the Electronic Fly Trap will become full and should be emptied. Remove the plug from the socket and remove the drawer (Fig.8 on page 3) to empty it.

In the packing you will find the following parts

- The appliance complete with tubes and drawer
- A chain to hang the appliance
- The user manual

Best place for fixing

- Away from windows or doors because of draft and daylight.
- Away from places where food will be prepared or presented.
- Close to the area where flies come in but away from draft and wind.
- Somewhere the appliance can stay 24 hours a day.



- Above eye level and so that no one can bump the appliance.
- Out of reach from flammable objects like curtains, lace curtains etc.
- Away from flammable liquids or gases. DANGER OF EXPLOSION!
- This appliance can stand as well as hang by the included chain (Fig.1 on page 3)

Replacement of tubes and starters

Remove the plug from the socket. Remove the two nuts (Fig.2 on page 3) and lift the upper part of the appliance off the lower part (the rubber sealing can stick a bit; that is normal). Unscrew the two white sockets (Fig.3 & 4 on page 3) and turn the fluorescent tube 90 degrees to remove it from the tube holders. Move both white sockets off the old fluorescent tube and place them onto the new fluorescent tube. Put the new fluorescent tube in the tube holder and turn it 90 degrees till it is tightened up. Screw back on both white sockets; take care not to loosen the fluorescent tube while doing so. Put the upper part of the appliance back onto the lower part and screw back on both nuts (Fig.2 on page 3). This procedure is almost equal for starters (Fig.5 & 6 on page 3).

Preparations before using for the first time

- Check to make sure the appliance is undamaged. In case of any damage, contact your supplier immediately and do NOT use the appliance.
- Remove all the packing material and protection film (if applicable).
- Keep the packaging if you intend to store your appliance in the future.
- Clean the appliance with luke-warm water and a soft cloth.
- Place the appliance on a level and steady surface, unless mentioned otherwise.
- Make sure there is enough clearance around the appliance for ventilation purposes.
- Position the appliance in such a way that the plug is accessible at all times.

Cleaning & maintenance

- Always remove the plug from the socket before cleaning the appliance.
- Beware: Never immerse the appliance in water or any other liquid!
- Clean the outside of the appliance with a damp cloth (water with mild detergent).
- Never use aggressive cleaning agents or abrasives. Do not use any sharp or pointed objects. Do not use petrol or solvents! Clean with a damp cloth and detergent if necessary. Do not use abrasive materials.
- Clean the ventilation slots (if applicable) with the vacuum cleaner.

Warranty

Any defect affecting the functionality of the appliance which becomes apparent within one year after purchase will be repaired by free repair or replacement provided the appliance has been used and maintained in accordance with the instructions and has not been abused or misused in any way. Your statutory rights are not affected. If the appliance is claimed under warranty, state where and when it was purchased and include proof

of purchase (e.g. receipt).

In line with our policy of continuous product development we reserve the right to change the product, packaging and documentation specifications without notice.

Discarding & Environment



When decommissioning the appliance, the product must not be disposed of with other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose of your waste equipment by handing it over to a designated collection point. Failure to follow this rule may be penalized in accordance with applicable regulations on waste disposal. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment.

For more information about where you can drop off your waste for recycling, please contact your local waste collection company. The manufacturers and importers do not take responsibility for recycling, treatment and ecological disposal, either directly or through a public system.

DEUTSCH

Sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank, dass Sie dieses HENDI Gerät gekauft haben. Lesen Sie dieses Benutzerhandbuch sorgfältig durch und achten Sie dabei besonders auf die unten aufgeführten Sicherheitsvorschriften, bevor Sie dieses Gerät zum ersten Mal installieren und verwenden.

Sicherheitsvorschriften

- Dieses Gerät ist für den kommerziellen Gebrauch bestimmt.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den in diesem Handbuch beschriebenen Verwendungszweck.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch falsche Bedienung und unsachgemäßen Gebrauch verursacht werden.
- Halten Sie das Gerät und den Netzstecker von Wasser und anderen Flüssigkeiten fern. Falls das Gerät in Wasser fällt, entfernen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Verwenden Sie das Gerät erst, wenn es von einem zertifizierten Techniker überprüft wurde. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu lebensbedrohlichen Risiken.
- Versuchen Sie niemals, das Gehäuse des Geräts selbst zu öffnen.
- Stecken Sie keine Gegenstände in das Gehäuse des Geräts.
- Berühren Sie den Stecker nicht mit nassen oder feuchten Händen.
-  **GEFAHR VON ELEKTRISCHEM SCHOCK!** Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
- **Verwenden Sie niemals ein beschädigtes Gerät!** Wenn das Gerät beschädigt ist, trennen Sie es von der Steckdose und wenden Sie sich an den Händler.
- **WARNUNG!** Tauchen Sie die elektrischen Teile des Geräts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Halten Sie das Gerät niemals unter fließendem Wasser.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Netzstecker und das Kabel auf Schäden. Bei Beschädigung muss er durch einen Servicemitarbeiter oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt



werden, um Gefahren oder Verletzungen zu vermeiden.

- Stellen Sie sicher, dass das Kabel nicht mit scharfen oder heißen Gegenständen in Kontakt kommt, und halten Sie es von offenem Feuer fern. Ziehen Sie niemals am Netzkabel, um es aus der Steckdose zu ziehen. Ziehen Sie stattdessen immer am Stecker.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel und/oder das Verlängerungskabel keine Stolpergefahr verursachen.
- Lassen Sie das Gerät während des Gebrauchs niemals unbeaufsichtigt.
- **WARNUNG!** Solange sich der Stecker in der Steckdose befindet, ist das Gerät an die Stromquelle angeschlossen.
- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie es aus der Steckdose ziehen.
- Schließen Sie den Netzstecker an eine leicht zugängliche Steckdose an, damit das Gerät im Notfall sofort vom Netz getrennt werden kann.
- Tragen Sie das Gerät niemals am Kabel.
- Verwenden Sie keine zusätzlichen Geräte, die nicht zusammen mit dem Gerät geliefert werden.
- Schließen Sie das Gerät nur mit der auf dem Geräteetikett angegebenen Spannung und Frequenz an eine Steckdose an.
- Verwenden Sie niemals anderes Zubehör als das vom Hersteller empfohlene. Andernfalls könnte ein Sicherheitsrisiko für den Benutzer bestehen und das Gerät beschädigen. Verwenden Sie nur Originalteile und Zubehör.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Personen mit mangelnder Erfahrung und mangelndem Wissen betrieben werden.
- Dieses Gerät darf unter keinen Umständen von Kindern benutzt werden.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Netzkabel für Kinder unzugänglich auf.
- **WARNUNG:** Schalten Sie das Gerät IMMER aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie es reinigen, warten oder aufbewahren.

Besondere Sicherheitsvorschriften

- Verwenden Sie das Gerät nur wie in diesem Handbuch beschrieben
-  **HOHE SPANNUNG! BERÜHREN SIE NICHT DAS ELEKTRISCHE NETZ!** Dieses Gerät verwendet Hochspannung (mehr als 1000 Volt). Berühren Sie niemals die Hochspannungsnetze. Während der Reinigung und/oder Wartung STETS den Stecker aus der Steckdose ziehen und das Gerät anschließend entladen (Entladen durch Kurzschluss der Hochspannungsnetze mit einem Metallobjekt mit isoliertem Griff).
- **EXPLOSIONSGEFAHR!** Nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen verwenden.
- Das Gerät ist nicht für die Beleuchtung im Haushalt geeignet.
- **HINWEIS:** Von diesem Produkt emittierte UV-Strahlung. Minimieren Sie die Exposition gegenüber Augen und Haut. Verwenden Sie eine geeignete Abschirmung.
- Blicken Sie nicht auf die UV-Lampenquelle.
- Das Gerät ist nicht für den Einsatz in Scheunen, stabilen und ähnlichen Bereichen geeignet.

Verwendungszweck

- Dieses Gerät ist ausschließlich zum Anziehen und Stromschlagen von Fliegen und anderen Insekten bestimmt. Jede andere Verwendung kann zu Schäden am Gerät oder zu Verletzungen führen.
- Der Betrieb des Geräts für andere Zwecke gilt als Missbrauch des Geräts. Der Benutzer haftet allein für die unsachgemäße Verwendung des Geräts.

Installation der Erdung

Dieses Gerät ist als Schutzklasse I eingestuft und muss an eine Schutzerde angeschlossen werden. Die Erdung reduziert das Risiko eines Stromschlags, indem ein Escape-Kabel für den elektrischen Strom bereitgestellt wird.

Dieses Gerät ist mit einem Netzkabel mit Erdungsstecker oder elektrischen Anschlüssen mit Erdungsdraht ausgestattet. Die Anschlüsse müssen ordnungsgemäß installiert und geerdet sein.

Bedienungsanleitung

Positionieren Sie das Gerät wie unter „Bester Ort für die Befestigung“ angegeben. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Das Fluoreszenzröhrchen sollte jetzt leuchten. Nach einiger Zeit wird die Schublade der elektronischen Flugfalle voll und sollte geleert werden. Entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose und entfernen Sie die Schublade (Abb. 8 auf Seite 3), um sie zu leeren.

In der Packung finden Sie die folgenden Teile

- Das Gerät komplett mit Schläuchen und Schublade
- Eine Kette zum Aufhängen des Geräts
- Das Benutzerhandbuch

Bester Ort zur Befestigung

- Von Fenstern oder Türen weg wegen Zugluft und Tageslicht.
- Abseits von Orten, an denen Speisen zubereitet oder präsentiert werden.
- In der Nähe des Gebiets, in dem Fliegen hereinkommen, aber weg von Zug und Wind.
- Das Gerät kann 24 Stunden am Tag bleiben.
- Über Augenhöhe und damit niemand das Gerät stoßen kann.
- Außerhalb der Reichweite von brennbaren Gegenständen wie Vorhängen, Spitzenvorhängen usw.
- Von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen fernhalten. **EXPLOSIONSGEFAHR!**
- Dieses Gerät kann an der mitgelieferten Kette stehen und aufhängen (Abb. 1 auf Seite 3)

Austausch von Schläuchen und Startern

Entfernen Sie den Stecker aus der Buchse. Entfernen Sie die beiden Muttern (Abb. 2 auf Seite 3) und heben Sie den oberen Teil des Gerätes vom unteren Teil ab (die Gummidichtung kann ein wenig haften, das ist normal). Schrauben Sie die beiden weißen Buchsen ab (Abb. 3 und 4 auf Seite 3) und drehen Sie das Leuchtstoffröhrenröhrchen um 90 Grad, um es von den Röhrchenhaltern zu entfernen. Beide weißen Buchsen vom alten Leuchtstoffröhrenröhrchen entfernen und auf das neue Leuchtstoffröhrenröhrchen legen. Setzen Sie das neue Fluoreszenzröhrchen in den Röhrchenhalter ein und drehen Sie es um 90 Grad, bis es festgezogen ist. Schrauben Sie beide weißen



Buchsen zurück; achten Sie darauf, die Leuchtstoffröhre dabei nicht zu lösen. Setzen Sie den oberen Teil des Geräts wieder auf den unteren Teil und schrauben Sie beide Muttern wieder auf (Abb. 2 auf Seite 3). Dieses Verfahren ist für Anlasser fast gleich (Abb. 5 und 6 auf Seite 3).

Vorbereitungen vor der ersten Verwendung

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät unbeschädigt ist. Wenden Sie sich im Falle eines Schadens sofort an Ihren Lieferanten und verwenden Sie das Gerät NICHT.
- Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial und die Schutzfolie (falls zutreffend).
- Bewahren Sie die Verpackung auf, wenn Sie beabsichtigen, Ihr Gerät in Zukunft zu lagern.
- Reinigen Sie das Gerät mit lauwarmem Wasser und einem weichen Tuch.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und stabile Oberfläche, sofern nicht anders angegeben.
- Stellen Sie sicher, dass um das Gerät ausreichend Platz für Belüftungszwecke vorhanden ist.
- Positionieren Sie das Gerät so, dass der Stecker jederzeit zugänglich ist.

Reinigung und Wartung

- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.
- Vorsicht: Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!
- Reinigen Sie die Außenseite des Geräts mit einem feuchten Tuch (Wasser mit mildem Reinigungsmittel).
- Verwenden Sie niemals aggressive Reinigungsmittel oder Schleifmittel. Verwenden Sie keine scharfen oder spitzen Gegenstände. Keine Benzine oder Lösungsmittel verwenden! Bei Bedarf mit einem feuchten Tuch und Reinigungsmittel reinigen. Keine abrasiven Materialien verwenden.
- Reinigen Sie die Lüftungsschlitze (falls zutreffend) mit dem Staubsauger.

Garantie

Defekte, die die Funktionsfähigkeit des Geräts beeinträchtigen und innerhalb eines Jahres nach dem Kauf sichtbar werden, werden durch kostenlose Reparatur oder Ersatz repariert, sofern das Gerät gemäß den Anweisungen verwendet und gewartet wurde und in keiner Weise missbraucht oder missbraucht wurde. Ihre gesetzlichen Rechte bleiben unberührt. Wenn das Gerät im Rahmen der Garantie beansprucht wird, geben Sie an, wo und wann es gekauft wurde, und legen Sie einen Kaufbeleg (z. B. Beleg) bei.

Im Einklang mit unserer Richtlinie der kontinuierlichen Produktentwicklung behalten wir uns das Recht vor, die Produkt-, Verpackungs- und Dokumentationsspezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern.

Entsorgung und Umwelt



Bei der Außerbetriebnahme des Geräts darf das Produkt nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden. Stattdessen liegt es in Ihrer Verantwortung, Ihre Abfallausrüstung zu entsorgen, indem Sie sie an eine dafür vorgesehene Sammelstelle übergeben. Die Nichteinhaltung dieser Regel kann gemäß den geltenden Vorschriften zur Abfallentsorgung bestraft werden.

Die separate Sammlung und Wiederverwertung Ihrer Abfallausrüstung zum Zeitpunkt der Entsorgung trägt zum Schutz natürlicher Ressourcen bei und stellt sicher, dass sie auf eine Weise recycelt wird, die die menschliche Gesundheit und die Umwelt schützt.

Für weitere Informationen darüber, wo Sie Ihren Abfall zum Recycling abgeben können, wenden Sie sich bitte an Ihr örtliches Abfallsammelunternehmen. Die Hersteller und Importeure übernehmen weder direkt noch über ein öffentliches System die Verantwortung für Recycling, Aufbereitung und ökologische Entsorgung.

NEDERLANDS

Geachte klant,

Bedankt voor de aankoop van dit HENDI-apparaat. Lees deze gebruikershandleiding zorgvuldig door en let vooral op de hieronder beschreven veiligheidsvoorschriften voordat u dit apparaat voor het eerst installeert en gebruikt.

Veiligheidsvoorschriften

- Dit apparaat is bedoeld voor commercieel gebruik.
- Gebruik het apparaat alleen voor het beoogde doel waarvoor het is ontworpen, zoals beschreven in deze handleiding.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door onjuiste bediening en onjuist gebruik.
- Houd het apparaat en de stekker uit de buurt van water en andere vloeistoffen. Als het apparaat in water valt, haal dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Gebruik het apparaat niet voordat het is gecontroleerd door een gecertificeerde technicus. Het niet opvolgen van deze instructies leidt tot levensbedreigende risico's.
- Probeer nooit de behuizing van het apparaat zelf te openen.
- Steek geen voorwerpen in de behuizing van het apparaat.
- Raak de stekker niet aan met natte of vochtige handen.
-  **GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOK!** Probeer het apparaat niet zelf te repareren, reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.
- **Gebruik nooit een beschadigd apparaat!** Als het apparaat beschadigd is, haalt u de stekker uit het stopcontact en neemt u contact op met de dealer.
- **WAARSCHUWING!** Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Houd het apparaat nooit onder stromend water.
- Controleer de stekker en het snoer regelmatig op schade. Als het beschadigd is, moet het worden vervangen door een servicemonteur of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon om gevaar of letsel te voorkomen.
- Zorg ervoor dat het snoer niet in contact komt met scherpe of hete voorwerpen en houd het uit de buurt van open vuur. Trek nooit aan het netsnoer om het uit het stopcontact te halen, trek in plaats daarvan altijd aan de stekker.
- Zorg ervoor dat het netsnoer en/of het verlengsnoer geen struikelgevaar opleveren.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter tijdens gebruik.
- **WAARSCHUWING!** Zolang de stekker in het stopcontact zit, is het apparaat aangesloten op de stroombron.
- Schakel het apparaat uit voordat u het uit het stopcontact haalt.
- Sluit de stekker aan op een gemakkelijk toegankelijk stop-

contact, zodat het apparaat in geval van nood onmiddellijk kan worden losgekoppeld.

- Draag het apparaat nooit aan het snoer.
- Gebruik geen extra apparaten die niet bij het apparaat worden geleverd.
- Sluit het apparaat alleen aan op een stopcontact met de spanning en frequentie die op het label van het apparaat staan vermeld.
- Gebruik nooit andere accessoires dan de accessoires die door de fabrikant worden aanbevolen. Als u dit niet doet, kan dit een veiligheidsrisico vormen voor de gebruiker en het apparaat beschadigen. Gebruik alleen originele onderdelen en accessoires.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of personen met een gebrek aan ervaring en kennis.
- Dit apparaat mag onder geen enkele omstandigheid door kinderen worden gebruikt.
- Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen.
- **WAARSCHUWING:** Schakel het apparaat ALTIJD uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u het reinigt, onderhoudt of opslaat.

Speciale veiligheidsvoorschriften

- Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven in deze handleiding
-  **HOOGSPANNING! RAAK HET ELEKTRISCHE NET NIET AAN!** Dit apparaat gebruikt hoogspanning (meer dan 1000 volt). Raak nooit de hoogspanningsnetten aan. Haal tijdens reiniging en/of onderhoud ALTIJD de stekker uit het stopcontact en ontlad het apparaat daarna (ontlaad door de hoogspanningsnetten met een metalen voorwerp met een geïsoleerde greep te kortsluiten).
- **GEVAAR VOOR EXPLOSIE!** Niet gebruiken in de buurt van ontvlambare vloeistoffen of gassen.
- Het apparaat is niet geschikt voor verlichting in de huiskamer.
- **KENNISGEVING:** UV-straling van dit product. Minimaliseer blootstelling aan ogen en huid. Gebruik de juiste afscherming.
- Kijk niet naar de UV-lampbron.
- Het apparaat is niet geschikt voor gebruik in schuurs, op stabiele en vergelijkbare locaties.

Beoogd gebruik

- Dit apparaat is uitsluitend ontworpen voor het aantrekken en elektrocuteren van vliegen en andere insecten. Elk ander gebruik kan leiden tot schade aan het apparaat of persoonlijk letsel.
- Gebruik van het apparaat voor andere doeleinden wordt beschouwd als misbruik van het apparaat. De gebruiker is als enige aansprakelijk voor onjuist gebruik van het apparaat.

Aarding installatie

Dit apparaat is geclassificeerd als beschermingsklasse I en moet worden aangesloten op een beschermende aarding. Aarding vermindert het risico op elektrische schokken door een ontsnapingsdraad voor de elektrische stroom te leveren. Dit apparaat is voorzien van een netsnoer met aardingsstekker of elektrische aansluitingen met aardingsdraad. De aansluitingen moeten correct worden geïnstalleerd en geaard.

Instructies voor de gebruiker

Plaats het apparaat zoals aangegeven bij "Beste plaats voor bevestiging". Steek de stekker in het stopcontact. De fluorescerende buis moet nu gaan branden. Na enige tijd wordt de lade van de elektronische Fly Trap vol en moet deze worden geleegd. Haal de stekker uit het stopcontact en verwijder de lade (Afb. 8 op pagina 3) om deze te legen.

In de verpakking vindt u de volgende onderdelen

- Het apparaat compleet met buizen en lade
- Een ketting om het apparaat op te hangen
- De gebruikershandleiding

Beste plek voor bevestiging

- Uit de buurt van ramen of deuren vanwege tocht en daglicht.
- Uit de buurt van plaatsen waar voedsel wordt bereid of gepresenteerd.
- Dicht bij het gebied waar vliegen binnenkomen, maar weg van tocht en wind.
- Ergens kan het apparaat 24 uur per dag blijven.
- Boven ooghoogte en zodat niemand tegen het apparaat kan stoten.
- Buiten bereik van ontvlambare voorwerpen zoals gordijnen, kanten gordijnen enz.
- Uit de buurt van ontvlambare vloeistoffen of gassen. **GEVAAR VOOR EXPLOSIE!**
- Dit apparaat kan zowel staan als hangen aan de meegeleverde ketting (Afb. 1 op pagina 3)

Vervanging van buizen en starters

Haal de stekker uit het stopcontact. Verwijder de twee moeren (Afb. 2 op pagina 3) en til het bovenste deel van het apparaat van het onderste deel (de rubberen afdichting kan een beetje plakken; dat is normaal). Schroef de twee witte doppen los (Afb. 3 en 4 op pagina 3) en draai de fluorescerende buis 90 graden om deze uit de buishouders te verwijderen. Haal beide witte doppen van de oude fluorescerende buis en plaats ze op de nieuwe fluorescerende buis. Plaats de nieuwe fluorescerende buis in de buishouder en draai deze 90 graden totdat deze is aangedraaid. Schroef beide witte doppen terug; zorg ervoor dat u de fluorescerende buis niet losdraait terwijl u dit doet. Plaats het bovenste deel van het apparaat terug op het onderste deel en schroef beide moeren weer vast (Afb. 2 op pagina 3). Deze procedure is bijna gelijk voor starters (Fig.5 & 6 op pagina 3).

Vorbereidingen voor het eerste gebruik

- Controleer of het apparaat onbeschadigd is. Neem in geval van schade onmiddellijk contact op met uw leverancier en gebruik het apparaat NIET.
- Verwijder al het verpakkingsmateriaal en de beschermfolie (indien van toepassing).
- Bewaar de verpakking als u van plan bent uw apparaat in de toekomst op te bergen.
- Reinig het apparaat met lauwwarm water en een zachte doek.
- Plaats het apparaat op een vlakke en stabiele ondergrond, tenzij anders vermeld.
- Zorg ervoor dat er voldoende ruimte rond het apparaat is voor ventilatiedoeleinden.
- Plaats het apparaat zodanig dat de stekker altijd toegankelijk is.



Reiniging en onderhoud

- Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt.
- Pas op: Dompel het apparaat nooit onder in water of een andere vloeistof!
- Reinig de buitenkant van het apparaat met een vochtige doek (water met een mild reinigingsmiddel).
- Gebruik nooit agressieve reinigingsmiddelen of schuurmiddelen. Gebruik geen scherpe of puntige voorwerpen. Gebruik geen benzine of oplosmiddelen! Reinig indien nodig met een vochtige doek en een reinigingsmiddel. Gebruik geen schurende materialen.
- Reinig de ventilatiesleuven (indien van toepassing) met de stofzuiger.

Garantie

Elk defect dat de functionaliteit van het apparaat beïnvloedt en dat binnen een jaar na aankoop aan het licht komt, wordt gerepareerd door gratis reparatie of vervanging, mits het apparaat is gebruikt en onderhouden volgens de instructies en op geen enkele manier is misbruikt of verkeerd gebruikt. Uw wettelijke rechten worden niet aangetast. Als het apparaat onder garantie wordt geclaimd, vermeld dan waar en wanneer het is gekocht en voeg een aankoopbewijs (bijv. ontvangstbewijs) toe.

In overeenstemming met ons beleid van continue productontwikkeling behouden we ons het recht voor om de product-, verpakkings- en documentatiespecificaties zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

Afvoeren en milieu



Bij het buiten gebruik stellen van het apparaat mag het product niet worden afgevoerd met ander huishoudelijk afval. In plaats daarvan is het uw verantwoordelijkheid om uw afvalapparatuur weg te gooien door het over te dragen aan een aangewezen inzamelpunt. Het niet naleven van deze regel kan worden bestraft in overeenstemming met de toepasselijke regelgeving inzake afvalverwijdering. Het gescheiden inzamelen en recyclen van uw afvalapparatuur op het moment van verwijdering helpt natuurlijke hulpbronnen te behouden en ervoor te zorgen dat het wordt gerecycled op een manier die de menselijke gezondheid en het milieu beschermt.

Neem voor meer informatie over waar u uw afval kunt afgeven voor recycling contact op met uw lokale afvalinzamelingsbedrijf. De fabrikanten en importeurs nemen geen verantwoordelijkheid voor recycling, behandeling en ecologische verwijdering, hetzij rechtstreeks, hetzij via een openbaar systeem.

POLSKI

Szanowny Kliencie,

Dziękujemy za zakup tego urządzenia HENDI. Przed zainstalowaniem i pierwszym użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, zwracając szczególną uwagę na opisane poniżej przepisy bezpieczeństwa.

Przepisy bezpieczeństwa

- Urządzenie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.
- Z urządzenia należy korzystać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem, zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek uszkodzenia spowodowane nieprawidłową eksploatacją i niewłaściwym użytkowaniem.
- Urządzenie i wtyczkę elektryczną należy przechowywać z dala od wody i innych płynów. Jeśli urządzenie wpadnie do wody, należy natychmiast wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka. Nie używać urządzenia, dopóki nie zostanie sprawdzone przez certyfikowanego technika. Niezastosowanie się do tych instrukcji będzie stanowić zagrożenie dla życia.
- Nigdy nie należy samodzielnie otwierać obudowy urządzenia.
- Nie wkładać żadnych przedmiotów do obudowy urządzenia.
- Nie dotykać wtyczki mokrymi lub wilgotnymi rękami.
-  **NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!** Nie podejmować samodzielnych prób naprawy urządzenia. Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- **Nigdy nie używać uszkodzonego urządzenia!** Jeśli urządzenie jest uszkodzone, należy odłączyć je od gniazdka i skontaktować się ze sprzedawcą.
- **OSTRZEŻENIE!** Nie zanurzać elektrycznych części urządzenia w wodzie ani innych płynach.
- Nigdy nie trzymać urządzenia pod bieżącą wodą.
- Należy regularnie sprawdzać, czy wtyczka i przewód zasilający nie są uszkodzone. W przypadku uszkodzenia musi zostać wymieniony przez serwisanta lub osobę o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć niebezpieczeństwa lub obrażeń ciała.
- Upewnić się, że przewód nie styka się z ostrymi lub gorącymi przedmiotami i trzymać go z dala od otwartego ognia. Nigdy nie wyciągać przewodu zasilającego w celu odłączenia go od gniazdka. Zamiast tego zawsze wyciągać wtyczkę.
- Upewnić się, że przewód zasilający i/lub przedłużacz nie stwarza zagrożenia potknięciem.
- Nigdy nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
- **OSTRZEŻENIE!** Dopóki wtyczka jest podłączona do gniazdka, urządzenie jest podłączone do źródła zasilania.
- Przed odłączeniem urządzenia od gniazdka należy je wyłączyć.
- Podłączyć wtyczkę zasilania do łatwo dostępnego gniazdka elektrycznego, aby w razie sytuacji awaryjnej można było natychmiast odłączyć urządzenie od zasilania.
- Nigdy nie przenosić urządzenia za przewód.
- Nie używać żadnych dodatkowych urządzeń, które nie są dołączane wraz z urządzeniem.
- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do gniazdka elektrycznego o napięciu i częstotliwości podanej na etykiecie urządzenia.
- Nigdy nie używać akcesoriów innych niż zalecane przez producenta. W przeciwnym razie może dojść do zagrożenia bezpieczeństwa użytkownika i uszkodzenia urządzenia. Należy

używać wyłącznie oryginalnych części i akcesoriów.

- Urządzenie nie powinno być obsługiwane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy.
- Urządzenie nie powinno być w żadnym wypadku używane przez dzieci.
- Urządzenie i jego przewód zasilający należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- **OSTRZEŻENIE:** Przed czyszczeniem, konserwacją lub przechowywaniem przedmiotem z odizolowanym napięciem należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania.

Specjalne przepisy bezpieczeństwa

- Urządzenie należy użytkować wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji
-  **WYSOKIE NAPIĘCIE! NIE DOTYKAJ SIECI ELEKTRYCZNEJ!** Urządzenie wykorzystuje wysokie napięcie (ponad 1000 V). Nigdy nie dotykaj sieci wysokiego napięcia. Podczas czyszczenia i/lub konserwacji **ZAWSZE** należy wyjmować wtyczkę z gniazdka i rozładowywać urządzenie później (rozładować, zwierając siatkę wysokiego napięcia metalowym przedmiotem z odizolowanym uchwytem).
- **NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!** Nie używać w pobliżu łatwopalnych cieczy lub gazów.
- Urządzenie nie nadaje się do oświetlania pomieszczeń domowych.
- **UWAGA:** Produkt emitowany przez promieniowanie UV. Zminimalizować ekspozycję na oczy i skórę. Stosować odpowiednie ostonę.
- Nie patrzeć na źródło światła UV.
- Urządzenie nie nadaje się do użytku w barkach, w stabilnych i podobnych miejscach.

Przeznaczenie

- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do przyciągania i elektrocinania much i innych owadów. Każde inne użycie może prowadzić do uszkodzenia urządzenia lub obrażeń ciała.
- Używanie urządzenia w jakimkolwiek innym celu należy uznać za niewłaściwe użycie urządzenia. Użytkownik ponosi wyłączną odpowiedzialność za niewłaściwe korzystanie z urządzenia.

Instalacja uziemienia

To urządzenie jest sklasyfikowane jako urządzenie klasy I i musi być podłączone do uziemienia ochronnego. Uziemienie zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym poprzez zapewnienie przewodu ewakuacyjnego dla prądu elektrycznego. Urządzenie jest wyposażone w przewód zasilający z wtyczką uziemiającą lub połączenia elektryczne z przewodem uziemiającym. Połączenia muszą być prawidłowo zainstalowane i uziemione.

Instrukcja użytkownika

Ustawić urządzenie zgodnie ze wskazówkami w punkcie „Najlepsze miejsce do mocowania”. Włożyć wtyczkę do gniazda. Lampa fluorescencyjna powinna się teraz zapalić. Po pewnym czasie szuflada elektronicznego pułapki Fly Trap zostanie zapełniona i powinna zostać opróżniona. Wyjąć wtyczkę z gniazda i wyjąć szufladę (rys. 8 na stronie 3), aby ją opróżnić.

W opakowaniu znajdują się następujące części

- Urządzenie jest wyposażone w rurki i szufladę
- Łańcuch do zawieszenia urządzenia
- Podręcznik użytkownika

Najlepsze miejsce do mocowania

- Z dala od okien lub drzwi w powodzie przeciągu i światła dziennego.
- Z dala od miejsc, w których będzie przygotowywana lub prezentowana żywność.
- W pobliżu obszaru, w którym muchy przychodzą, ale z dala od przeciągu i wiatru.
- Gdzieś, gdzie urządzenie może przebywać 24 godziny na dobę.
- Powyżej poziomu oczu, aby nikt nie mógł uderzyć w urządzenie.
- Poza zasięgiem łatwopalnych przedmiotów, takich jak zastawy, zastawy sznurowadeł itp.
- Z dala od łatwopalnych cieczy lub gazów. **NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!**
- To urządzenie może zarówno stać, jak i wieszac się za dołączony łańcuch (rys. 1 na stronie 3)

Wymiana rur i rozruszników

Wyjąć wtyczkę z gniazda. Odkręcić dwie nakrętki (rys. 2 na stronie 3) i podnieść górną część urządzenia z dolnej części (gumowa uszczelka może się nieco przykleić; to normalne). Odkręcić dwa białe gniazda (Rys. 3 i 4 na stronie 3) i obrócić lampę fluorescencyjną o 90 stopni, aby wyjąć ją z uchwytów. Wysunąć oba białe gniazda ze starej rurki fluorescencyjnej i umieścić je na nowej rurze fluorescencyjnej. Umieścić nową probówkę fluorescencyjną w uchwycie na próbówce i obrócić ją o 90 stopni, aż zostanie dokręcona. Przykręcić oba białe gniazda; uważać, aby nie poluzować rurki fluorescencyjnej. Umieścić górną część urządzenia z powrotem na dolnej części i przykręcić obie nakrętki (rys. 2 na stronie 3). Procedura ta jest prawie taka sama dla rozruszników (rys. 5 i 6 na stronie 3).

Przygotowania przed pierwszym użyciem

- Sprawdzić, czy urządzenie nie jest uszkodzone. W przypadku uszkodzenia urządzenia należy natychmiast skontaktować się z dostawcą i **NIE** używać go.
- Usunąć cały materiał opakowaniowy i folię ochronną (jeśli dotyczy).
- Opakowanie należy przechowywać, jeśli urządzenie ma być przechowywane w przyszłości.
- Wyczyścić urządzenie letnią, ciepłą wodą z miękkiej szmatki.
- O ile nie podano inaczej, urządzenie należy ustawić na równej i stabilnej powierzchni.
- Upewnić się, że wokół urządzenia jest wystarczająco dużo miejsca do wentylacji.
- Ustawić urządzenie w taki sposób, aby wtyczka była zawsze dostępna.

Czyszczenie i konserwacja

- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazda.
- Uważać: Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie ani innym płynie!
- Wyczyścić zewnętrzną część urządzenia wilgotną szmatką (wodą z łagodnym detergentem).



- Nigdy nie używać agresywnych środków czyszczących ani ściernych. Nie używać żadnych ostrych lub ostro zakończonych przedmiotów. Nie używać benzyny ani rozpuszczalników! W razie potrzeby wyczyścić wilgotną ściereczką z detergentem. Nie używać materiałów ściernych.
- Oczyszczyć szczeliny wentylacyjne (jeśli dotyczy) odkurzaczem.

Gwarancja

Każda wada bądź usterka powodująca niewłaściwe funkcjonowanie urządzenia, która ujawni się w ciągu jednego roku od daty zakupu, zostanie bezpłatnie usunięta lub urządzenie zostanie wymienione na nowe, o ile było użytkowane i konserwowane zgodnie z instrukcją obsługi i nie było wykorzystywane w niewłaściwy sposób lub niezgodnie z przeznaczeniem. Postanowienie to w żadnej mierze nie narusza innych praw użytkownika wynikających z przepisów prawa. W przypadku zgłoszenia urządzenia do naprawy lub wymiany w ramach gwarancji należy podać miejsce i datę zakupu urządzenia i dołączyć dowód zakupu (np. paragon).

Zgodnie z naszą polityką ciągłego doskonalenia wyrobów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania bez uprzedzenia zmian w wyrobie, opakowaniu oraz danych technicznych podawanych w dokumentacji.

Wycofanie z użytkowania i ochrona środowiska

Pamiętaj!

Nie wyrzucaj zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami

Nie demontuj zużytych urządzeń zawierających niebezpieczne składniki na własną rękę!

Grożą Ci za to kary grzywny!

Po zakończeniu eksploatacji produktu nie wolno gromadzić razem z odpadami komunalnymi, tylko należy odstawić do punktu odbioru odpadów elektrycznych i elektronicznych. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za przekazanie wycofanego z użytkowania urządzenia do punktu gospodarowania odpadami. Nieprzestrzeganie tej zasady może być karane zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami dotyczącymi gospodarowania odpadami. Jeśli urządzenie wycofane z użytkowania jest poprawnie odebrane jako osobny odpad, może zostać przetworzone i zutylizowane w sposób przyjazny dla środowiska, co zmniejsza negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących dostępnych usług w zakresie odbioru odpadów, należy skontaktować się z lokalną firmą odbierającą odpady.



Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że tego produktu nie wolno wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady.

Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne mogą zawierać niebezpieczne składniki np. rtęć, ołów, kadm lub freon. Jeśli tego typu substancje przedostaną się w sposób niekontrolowany do środowiska, spowodują skażenie wody i gleby, a także wpłyną niekorzystnie na zdrowie ludzi i zwierząt.

Właściwe postępowanie ze użytym sprzętem zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.

Jednocześnie oszczędzamy naturalne zasoby naszej Ziemi wykorzystując powtórnie surowce uzyskane z przetwarzania sprzętu.

Cher client,

Merci d'avoir acheté cet appareil HENDI. Lisez attentivement ce manuel d'utilisation, en accordant une attention particulière aux réglementations de sécurité décrites ci-dessous, avant d'installer et d'utiliser cet appareil pour la première fois.

Règlementations de sécurité

- Cet appareil est destiné à un usage commercial.
- Utilisez l'appareil uniquement pour l'usage prévu pour lequel il a été conçu, comme décrit dans ce manuel.
- Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par un fonctionnement incorrect et une utilisation incorrecte.
- Tenez l'appareil et la prise électrique à l'écart de l'eau et d'autres liquides. En cas de chute de l'appareil dans l'eau, retirez immédiatement la fiche d'alimentation de la prise. N'utilisez pas l'appareil tant qu'il n'a pas été vérifié par un technicien certifié. Le non-respect de ces instructions entraînera des risques mettant en jeu le pronostic vital.
- N'essayez jamais d'ouvrir vous-même le boîtier de l'appareil.
- N'insérez pas d'objets dans le boîtier de l'appareil.
- Ne touchez pas la prise avec des mains mouillées ou humides.



DANGER DE CHOC ÉLECTRIQUE ! N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même, les réparations doivent être effectuées uniquement par du personnel qualifié.

• **N'utilisez jamais un appareil endommagé !** Lorsqu'il est endommagé, débranchez l'appareil de la prise et contactez le revendeur.

• **AVERTISSEMENT !** N'immergez pas les composants électriques de l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides.

• Ne tenez jamais l'appareil sous l'eau courante.

• Vérifiez régulièrement que la fiche d'alimentation et le cordon d'alimentation ne sont pas endommagés. Lorsqu'il est endommagé, il doit être remplacé par un agent d'entretien ou une personne qualifiée de la même manière afin d'éviter tout danger ou blessure.

• Assurez-vous que le cordon n'entre pas en contact avec des objets tranchants ou chauds et tenez-le à l'écart du feu. Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation pour le débrancher de la prise. Tirez toujours sur la prise à la place.

• Assurez-vous que le cordon d'alimentation et/ou la rallonge ne présentent pas de risque de trébuchement.

• Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant l'utilisation.

• **AVERTISSEMENT !** Tant que la prise est branchée, l'appareil est branché à la source d'alimentation.

• Éteignez l'appareil avant de le débrancher de la prise.

• Branchez la fiche d'alimentation à une prise électrique facilement accessible afin qu'en cas d'urgence, l'appareil puisse être débranché immédiatement.

• Ne portez jamais l'appareil par le cordon.

• N'utilisez pas d'appareils supplémentaires qui ne sont pas fournis avec l'appareil.

• Branchez l'appareil uniquement à une prise électrique avec la tension et la fréquence mentionnées sur l'étiquette de l'appareil.

• N'utilisez jamais d'accessoires autres que ceux recommandés par le fabricant. Le non-respect de cette consigne peut

présenter un risque pour la sécurité de l'utilisateur et endommager l'appareil. Utiliser uniquement les pièces et accessoires d'origine.

- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou des personnes qui n'ont pas d'expérience et de connaissances suffisantes.
- Cet appareil ne doit en aucun cas être utilisé par des enfants.
- Gardez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants.
- **AVERTISSEMENT** : TOUJOURS éteindre l'appareil et le débrancher de la prise de courant avant le nettoyage, l'entretien ou le stockage.

Réglementations de sécurité spéciales

- Utilisez l'appareil uniquement comme décrit dans ce manuel
-  **HAUTE TENSION ! NE TOUCHEZ PAS LE FILET ÉLECTRIQUE !** Cet appareil utilise une haute tension (plus de 1 000 volts). Ne touchez jamais les grilles haute tension. Pendant le nettoyage et/ou l'entretien, TOUJOURS retirer la fiche de la prise et décharger l'appareil par la suite (décharger en court-circuitant les grilles haute tension avec un objet métallique muni d'une poignée isolée).
- **DANGER D'EXPLOSION** ! Ne pas utiliser à proximité de liquides ou de gaz inflammables.
- L'appareil n'est pas adapté à l'éclairage d'une pièce domestique.
- **AVIS** : UV émis par ce produit. Minimiser l'exposition aux yeux et à la peau. Utiliser un blindage approprié.
- Ne fixez pas la source de la lampe UV.
- L'appareil ne convient pas à une utilisation dans des granges, des endroits stables et similaires.

Utilisation prévue

- Cet appareil est conçu uniquement pour attirer et électrocuter les mouches et autres insectes. Toute autre utilisation peut endommager l'appareil ou provoquer des blessures corporelles.
- L'utilisation de l'appareil à toute autre fin sera considérée comme une mauvaise utilisation de l'appareil. L'utilisateur sera seul responsable de l'utilisation inappropriée de l'appareil.

Installation de mise à la terre

Cet appareil appartient à la classe de protection I et doit être raccordé à une terre de protection. La mise à la terre réduit le risque de choc électrique en fournissant un fil d'évacuation pour le courant électrique.

Cet appareil est équipé d'un cordon d'alimentation avec fiche de mise à la terre ou de connexions électriques avec fil de mise à la terre. Les connexions doivent être correctement installées et mises à la terre.

Instructions d'utilisation

Positionnez l'appareil comme indiqué dans la section « Meilleur endroit pour la fixation ». Placez la fiche dans la prise. Le tube fluorescent devrait s'allumer maintenant. Au bout d'un certain temps, le tiroir du piège à mouches électronique se remplit et doit être vidé. Retirez la fiche de la prise et retirez le tiroir (Fig.8 à la page 3) pour le vider.

Vous trouverez les pièces suivantes dans l'emballage

- L'appareil est équipé de tubes et d'un tiroir
- Une chaîne pour suspendre l'appareil
- Le manuel de l'utilisateur

Meilleur endroit pour la fixation

- À l'écart des fenêtres ou des portes en raison de la lumière du jour et de la lumière du jour.
- À l'écart des endroits où la nourriture sera préparée ou présentée.
- Proche de la zone où les mouches entrent, mais loin de l'air et du vent.
- L'appareil peut rester 24 heures sur 24.
- Au-dessus du niveau des yeux et de sorte que personne ne puisse heurter l'appareil.
- Hors de portée des objets inflammables comme les rideaux, les rideaux en dentelle, etc.
- À l'écart des liquides ou gaz inflammables. **DANGER D'EXPLOSION** !
- Cet appareil peut aussi bien se tenir debout que suspendu à la chaîne incluse (Fig. 1 à la page 3)

Remplacement des tubes et des démarreurs

Retirez la fiche de la prise. Retirez les deux écrous (Fig. 2 à la page 3) et soulevez la partie supérieure de l'appareil de la partie inférieure (le joint en caoutchouc peut coller un peu ; c'est normal). Dévissez les deux douilles blanches (Fig. 3 et 4 à la page 3) et tournez le tube fluorescent de 90 degrés pour le retirer des porte-tubes. Retirez les deux douilles blanches de l'ancien tube fluorescent et placez-les sur le nouveau tube fluorescent. Placez le nouveau tube fluorescent dans le porte-tube et tournez-le de 90 degrés jusqu'à ce qu'il soit serré. Revisssez les deux douilles blanches ; veillez à ne pas desserrer le tube fluorescent pendant que vous le faites. Remettez la partie supérieure de l'appareil sur la partie inférieure et revisssez les deux écrous (Fig. 2 à la page 3). Cette procédure est presque identique pour les démarreurs (Fig. 5 et 6, page 3).

Préparations avant la première utilisation

- Vérifiez que l'appareil n'est pas endommagé. En cas de dommages, contactez immédiatement votre fournisseur et n'utilisez PAS l'appareil.
- Retirez tout le matériel d'emballage et le film de protection (le cas échéant).
- Conservez l'emballage si vous avez l'intention de ranger votre appareil à l'avenir.
- Nettoyez l'appareil avec de l'eau tiède et un chiffon doux.
- Placez l'appareil sur une surface plane et stable, sauf mention contraire.
- Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace autour de l'appareil pour la ventilation.
- Positionnez l'appareil de manière à ce que la prise soit accessible à tout moment.

Nettoyage et entretien

- Retirez toujours la fiche de la prise avant de nettoyer l'appareil.
- Attention : N'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide !



- Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide (eau avec un détergent doux).
- N'utilisez jamais d'agents nettoyeurs ou d'abrasifs agressifs. N'utilisez pas d'objets pointus ou pointus. N'utilisez pas d'essence ou de solvants ! Nettoyer avec un chiffon humide et un détergent si nécessaire. Ne pas utiliser de matériaux abrasifs.
- Nettoyez les fentes de ventilation (le cas échéant) avec l'aspirateur.

Garantie

Tout défaut affectant le fonctionnement de l'appareil qui devient apparent dans l'année suivant l'achat sera réparé ou remplacé gratuitement à condition que l'appareil ait été utilisé et entretenu conformément aux instructions et qu'il n'ait pas été utilisé de manière abusive ou incorrecte de quelque manière que ce soit. Vos droits statutaires ne sont pas affectés. Si l'appareil est revendiqué sous garantie, indiquez où et quand il a été acheté et incluez une preuve d'achat (par ex., reçu).

Conformément à notre politique de développement continu des produits, nous nous réservons le droit de modifier les spécifications du produit, de l'emballage et de la documentation sans préavis.

Mise au rebut et environnement



Lors de la mise hors service de l'appareil, le produit ne doit pas être mis au rebut avec d'autres déchets ménagers. Au lieu de cela, il est de votre responsabilité de jeter vos déchets en les remettant à un point de collecte désigné. Le non-respect de cette règle peut être sanctionné conformément aux réglementations applicables en matière d'élimination des déchets. La collecte et le recyclage séparés de vos déchets au moment de leur élimination contribueront à préserver les ressources naturelles et à garantir qu'ils sont recyclés d'une manière qui protège la santé humaine et l'environnement. Pour plus d'informations sur l'endroit où vous pouvez déposer vos déchets pour recyclage, veuillez contacter votre entreprise locale de collecte des déchets. Les fabricants et les importateurs ne sont pas responsables du recyclage, du traitement et de l'élimination écologique, que ce soit directement ou par le biais d'un système public.

ITALIANO

Gentile cliente,
Grazie per aver acquistato questo elettrodomestico HENDI. Prima di installare e utilizzare questo apparecchio per la prima volta, leggere attentamente il presente manuale d'uso, prestando particolare attenzione alle norme di sicurezza descritte di seguito.

Normative di sicurezza

- Questo apparecchio è destinato all'uso commerciale.
- Utilizzare l'apparecchiatura solo per lo scopo previsto per cui è stata progettata, come descritto nel presente manuale.
- Il produttore non è responsabile per eventuali danni causati da un funzionamento errato e da un uso improprio.
- Tenere l'apparecchiatura e la spina elettrica lontano da acqua e altri liquidi. Nel caso in cui l'apparecchiatura cada in

acqua, rimuovere immediatamente la spina dalla presa. Non utilizzare l'apparecchiatura finché non è stata controllata da un tecnico certificato. La mancata osservanza di queste istruzioni causerà rischi potenzialmente letali.

- Non tentare mai di aprire l'alloggiamento dell'apparecchiatura da soli.
- Non inserire oggetti nell'alloggiamento dell'apparecchiatura.
- Non toccare la spina con le mani bagnate o umide.
-  **PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE!** Non tentare di riparare l'apparecchiatura da soli, le riparazioni devono essere eseguite solo da personale qualificato.
- **Non utilizzare mai un apparecchio danneggiato!** Quando è danneggiato, scollegare l'apparecchiatura dalla presa e contattare il rivenditore.
- **AVVERTENZA!** Non immergere le parti elettriche dell'apparecchiatura in acqua o altri liquidi.
- Non tenere mai l'apparecchiatura sotto l'acqua corrente.
- Controllare regolarmente che la spina e il cavo di alimentazione non siano danneggiati. Se danneggiato, deve essere sostituito da un addetto all'assistenza o da personale ugualmente qualificato per evitare pericoli o lesioni.
- Assicurarsi che il cavo non entri in contatto con oggetti affilati o caldi e tenerlo lontano da fiamme libere. Non tirare mai il cavo di alimentazione per scollegarlo dalla presa, tirare sempre la spina.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione e/o la prolunga non causino un pericolo di inciampo.
- Non lasciare mai l'apparecchiatura incustodita durante l'uso.
- **AVVERTENZA!** Finché la spina è nella presa, l'apparecchiatura è collegata alla fonte di alimentazione.
- Spegner l'apparecchiatura prima di scollegarla dalla presa.
- Collegare la spina a una presa elettrica facilmente accessibile in modo che in caso di emergenza l'apparecchiatura possa essere scollegata immediatamente.
- Non trasportare mai l'apparecchiatura per il cavo.
- Non utilizzare dispositivi aggiuntivi non forniti insieme all'apparecchiatura.
- Collegare l'apparecchiatura a una presa elettrica solo con la tensione e la frequenza indicate sull'etichetta dell'apparecchiatura.
- Non utilizzare mai accessori diversi da quelli raccomandati dal produttore. La mancata osservanza di questa indicazione potrebbe rappresentare un rischio per la sicurezza dell'utente e danneggiare l'apparecchiatura. Utilizzare solo parti e accessori originali.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone che non hanno esperienza e conoscenza.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini in nessun caso.
- Tenere l'apparecchiatura e il relativo cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
- **AVVERTENZA:** Spegner SEMPRE l'apparecchiatura e scollegare la spina dalla presa di corrente prima di pulirla, sottoporla a manutenzione o riportarla.



Normative speciali sulla sicurezza

- Utilizzare l'apparecchiatura solo come descritto in questo manuale
-  **ALTA TENSIONE! NON TOCCARE LA RETE ELETTRICA!** Questo apparecchio utilizza alta tensione (più di 1000 Volt). Non toccare mai le reti ad alta tensione. Durante la pulizia e/o la manutenzione rimuovere SEMPRE la spina dalla presa e scaricare l'apparecchiatura in seguito [scaricare cortocircuitando le griglie ad alta tensione con un oggetto metallico con una presa isolata].
- **PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Non utilizzare in prossimità di liquidi o gas infiammabili.
- L'apparecchiatura non è adatta per l'illuminazione domestica.
- **AVVISO:** UV emesso da questo prodotto. Ridurre al minimo l'esposizione agli occhi e alla pelle. Utilizzare una schermatura adeguata.
- Non fissare la sorgente della lampada UV.
- L'apparecchiatura non è adatta per l'uso in fienili, luoghi stabili e simili.

Uso previsto

- Questo apparecchio è progettato esclusivamente per attirare ed eseguire l'elettrottaglio di mosche e altri insetti. Qualsiasi altro utilizzo può causare danni all'apparecchiatura o lesioni personali.
- Il funzionamento dell'apparecchiatura per qualsiasi altro scopo sarà considerato un uso improprio del dispositivo. L'utente sarà l'unico responsabile per l'uso improprio del dispositivo.

Installazione di messa a terra

Questa apparecchiatura è classificata come classe di protezione I e deve essere collegata a una messa a terra di protezione. La messa a terra riduce il rischio di scosse elettriche fornendo un filo di fuga per la corrente elettrica.

Questo apparecchio è dotato di un cavo di alimentazione con spina di messa a terra o di collegamenti elettrici con filo di messa a terra. I collegamenti devono essere installati e messi a terra correttamente.

Istruzioni per l'utente

Posizionare l'apparecchiatura come indicato nella posizione "Migliore per il fissaggio". Inserire la spina nella presa. Il tubo fluorescente dovrebbe accendersi ora. Dopo un po' di tempo, il cassetto della Trappola elettronica per il volo si riempirà e dovrebbe essere svuotato. Rimuovere la spina dalla presa e rimuovere il cassetto [Fig.8 a pagina 3] per svuotarlo.

Nella confezione si trovano le seguenti parti

- L'apparecchiatura è completa di provette e cassetto
- Una catena per appendere l'apparecchiatura
- Il manuale utente

Il posto migliore per il fissaggio

- Lontano da finestre o porte a causa di correnti d'aria e luce diurna.
- Lontano da luoghi in cui il cibo sarà preparato o presentato.
- Vicino all'area in cui entrano i mosche, ma lontano da vento e vento.

- In un luogo in cui l'apparecchiatura può rimanere 24 ore al giorno.
- Sopra l'altezza degli occhi e in modo che nessuno possa urtare l'apparecchiatura.
- Fuori dalla portata di oggetti infiammabili come tende, tende di pizzo, ecc.
- Lontano da liquidi o gas infiammabili. **PERICOLO DI ESPLOSIONE!**
- Questo apparecchio può stare in piedi o appeso alla catena inclusa [Fig. 1 a pagina 3]

Sostituzione di tubi e avviatori

Rimuovere la spina dalla presa. Rimuovere i due dadi [Fig. 2 a pagina 3] e sollevare la parte superiore dell'apparecchiatura dalla parte inferiore (la guarnizione in gomma può incollarsi un po'; ciò è normale). Svitare le due bussole bianche [Fig. 3 e 4 a pagina 3] e ruotare il tubo fluorescente di 90 gradi per rimuoverlo dai portatubi. Spostare entrambe le prese bianche dal vecchio tubo fluorescente e posizionarle sul nuovo tubo fluorescente. Inserire la nuova provetta fluorescente nel portaprovette e ruotarla di 90 gradi fino a serrarla. Riavvitare entrambe le bussole bianche; fare attenzione a non allentare il tubo fluorescente. Rimettere la parte superiore dell'apparecchiatura sulla parte inferiore e avvitare entrambi i dadi [Fig. 2 a pagina 3]. Questa procedura è quasi uguale per gli avviatori [Fig. 5 e 6 a pagina 3].

Preparazioni prima dell'uso per la prima volta

- Verificare che l'apparecchiatura non sia danneggiata. In caso di danni, contattare immediatamente il fornitore e NON utilizzare l'apparecchiatura.
- Rimuovere tutto il materiale di imballaggio e la pellicola protettiva (se applicabile).
- Conservare la confezione se si intende conservare l'apparecchiatura in futuro.
- Pulire l'apparecchiatura con acqua tiepida e un panno morbido.
- Posizionare l'apparecchiatura su una superficie piana e stabile, se non diversamente indicato.
- Assicurarsi che vi sia spazio sufficiente intorno all'apparecchiatura per la ventilazione.
- Posizionare l'apparecchiatura in modo che la spina sia sempre accessibile.

Pulizia e manutenzione

- Rimuovere sempre la spina dalla presa prima di pulire l'apparecchiatura.
- Attenzione: Non immergere mai l'apparecchiatura in acqua o in altri liquidi!
- Pulire l'esterno dell'apparecchiatura con un panno umido (acqua con detergente delicato).
- Non utilizzare mai detergenti aggressivi o abrasivi. Non utilizzare oggetti appuntiti o appuntiti. Non utilizzare benzina o solventi! Pulire con un panno umido e detergente, se necessario. Non utilizzare materiali abrasivi.
- Pulire le fessure di ventilazione (se applicabile) con l'aspirapolvere.



Garanzia

Qualsiasi difetto che comprometta la funzionalità dell'apparecchiatura che diventi evidente entro un anno dall'acquisto sarà riparato mediante riparazione o sostituzione gratuita, a condizione che l'apparecchiatura sia stata utilizzata e sottoposta a manutenzione in conformità alle istruzioni e non sia stata in alcun modo abusata o utilizzata in modo improprio. I Suoi diritti legali non sono compromessi. Se l'apparecchiatura è richiesta in garanzia, indicare dove e quando è stata acquistata e includere la prova di acquisto (ad es. ricevuta).

In linea con la nostra politica di sviluppo continuo del prodotto, ci riserviamo il diritto di modificare le specifiche del prodotto, dell'imballaggio e della documentazione senza preavviso.

RO

Smaltimento e ambiente



Durante lo smantellamento dell'apparecchiatura, il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici. Al contrario, è responsabilità dell'utente smaltire le apparecchiature di scarto consegnandole a un punto di raccolta designato. La mancata osservanza di questa regola può essere penalizzata in conformità con le normative applicabili sullo smaltimento dei rifiuti. La raccolta e il riciclaggio separati delle apparecchiature di scarto al momento dello smaltimento contribuiranno a preservare le risorse naturali e a garantire che vengano riciclate in modo da proteggere la salute umana e l'ambiente.

Per ulteriori informazioni su dove è possibile depositare i rifiuti per il riciclaggio, contattare la società locale di raccolta rifiuti. I produttori e gli importatori non si assumono alcuna responsabilità per il riciclaggio, il trattamento e lo smaltimento ecologico, né direttamente né tramite un sistema pubblico.

ROMÂNĂ

Stimate client,

Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui aparat electrocasnic HENDI. Citiți cu atenție acest manual de utilizare, acordând o atenție deosebită reglementărilor de siguranță evidențiate mai jos, înainte de a instala și utiliza acest aparat pentru prima dată.

Reglementări privind siguranța

- Acest aparat este destinat utilizării comerciale.
- Utilizați aparatul numai în scopul pentru care a fost conceput conform descrierii din acest manual.
- Producătorul nu este răspunzător pentru nicio daună cauzată de funcționarea incorectă și utilizarea necorespunzătoare.
- Țineți aparatul și ștecherul la distanță de apă și alte lichide. În cazul în care aparatul cade în apă, scoateți imediat ștecherul din priză. Nu utilizați aparatul până când nu a fost verificat de un tehnician certificat. Nerespectarea acestor instrucțiuni va cauza riscuri care pun viața în pericol.
- Nu încercați niciodată să deschideți singur carcasa aparatului.
- Nu introduceți obiecte în carcasa aparatului.
- Nu atingeți ștecherul cu mâinile umede sau umede.
-  **PERICOL DE ELECTROCUTARE!** Nu încercați să reparați aparatul singur, reparațiile trebuie efectuate numai de către personal calificat.
- **Nu utilizați niciodată un aparat deteriorat!** Când este deteriorat, deconectați aparatul de la priză și contactați comerciantul cu amănuntul.

- **AVERTISMENT!** Nu scufundați componentele electrice ale aparatului în apă sau în alte lichide.
- Nu țineți niciodată aparatul sub jet de apă.
- Verificați periodic ștecherul și cablul de alimentare pentru a depista eventualele deteriorări. În caz de deteriorare, trebuie înlocuit de un agent de service sau de o persoană cu o calificare similară, pentru a evita pericolul sau vătămarea.
- Asigurați-vă că cablul nu intră în contact cu obiecte ascuțite sau fierbinți și țineți-l la distanță de foc deschis. Nu trageți niciodată de cablul de alimentare pentru a-l scoate din priză, trageți întotdeauna de fișă.
- Asigurați-vă că cablul de alimentare și/sau cablul prelungitor nu prezintă pericol de împiedicare.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în timpul utilizării.
- **AVERTISMENT!** Atât timp cât ștecherul este în priză, aparatul este conectat la sursa de alimentare.
- Oprii aparatul înainte de a-l scoate din priză.
- Conectați ștecherul la o priză electrică ușor accesibilă, astfel încât în caz de urgență aparatul să poată fi scos din priză imediat.
- Nu transportați niciodată aparatul de cablu.
- Nu utilizați dispozitive suplimentare care nu sunt furnizate împreună cu aparatul.
- Conectați aparatul la o priză electrică numai cu tensiunea și frecvența menționate pe eticheta aparatului.
- Nu utilizați niciodată alte accesorii decât cele recomandate de producător. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate reprezenta un risc pentru utilizator și poate deteriora aparatul. Utilizați numai piese și accesorii originale.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoane care nu au experiență și cunoștințe suficiente.
- Acest aparat nu trebuie, în nicio situație, utilizat de copii.
- Nu lăsați aparatul și cablul de alimentare la îndemâna copiilor.
- **AVERTISMENT:** Oprii ÎNTOTDEAUNA aparatul și scoateți-l din priză înainte de curățare, întreținere sau depozitare.

Reglementări speciale privind siguranța

- Utilizați aparatul numai conform descrierii din acest manual
-  **TENSIUNE ÎNALTĂ! NU ATINGEȚI PLASA ELECTRICĂ!** Acest aparat folosește o tensiune înaltă (mai mult de 1000 volți). Nu atingeți niciodată grilele de înaltă tensiune. În timpul curățării și/sau întreținerii, scoateți ÎNTOTDEAUNA ștecherul din priză și descărcați ulterior aparatul (descărcați prin scurtcircuitarea grilelor de înaltă tensiune cu un obiect metalic cu priză izolată).
- **PERICOL DE EXPLOZIE!** A nu se utiliza în apropierea lichidelor sau gazelor inflamabile.
- Aparatul nu este adecvat pentru iluminarea locuinței.
- **NOTIFICARE:** UV emis de acest produs. Minimizați expunerea ochilor și pielii. Utilizați ecranarea corespunzătoare.
- Nu priviți la sursa lămpii UV.
- Aparatul nu este adecvat pentru utilizarea în barje, locații stabile și similare.

Domeniu de utilizare

- Acest aparat este conceput exclusiv pentru atragerea și electrocutarea muștelor și a altor insecte. Orice altă utilizare poate duce la deteriorarea aparatului sau vătămări corporale.



- Utilizarea aparatului în orice alt scop va fi considerată o utilizare incorectă a dispozitivului. Utilizatorul va fi singurul responsabil pentru utilizarea necorespunzătoare a dispozitivului.

Instalarea împământării

Acest aparat este clasificat ca fiind din clasa de protecție I și trebuie conectat la o împământare de protecție. Împământarea reduce riscul de electrocutare prin asigurarea unui fir de evacuare pentru curentul electric.

Acest aparat este dotat cu un cablu de alimentare cu ștecăr cu împământare sau conexiuni electrice cu cablu de împământare. Conexiunile trebuie instalate și împământate corespunzător.

Instrucțiuni pentru utilizator

Poziționați aparatul conform indicațiilor din "Cel mai bun loc pentru fixare". Introduceți ștecherul în priză. Tubul fluorescent ar trebui să se aprindă acum. După un timp, sertarul capcanei electronice de zbor va deveni plin și trebuie golit. Scoateți ștecherul din priză și scoateți sertarul (Fig. 8 de la pagina 3) pentru a-l goli.

În ambalaj veți găsi următoarele piese

- Aparatul este dotat cu tuburi și sertar
- Un lanț pentru agățarea aparatului
- Manualul utilizatorului

Cel mai bun loc pentru fixare

- Departe de ferestre sau uși din cauza schiței și a luminii zilei.
- Departe de locurile în care va fi preparată sau prezentată mâncarea.
- Aproape de zona în care vin zboarele, dar departe de curenți și vânt.
- Undeva unde aparatul poate sta 24 de ore pe zi.
- Deasupra nivelului ochilor și astfel încât nimeni să nu poată lovi aparatul.
- Inaccesibil obiectelor inflamabile precum perdele, perdele din dantelă etc.
- Departe de lichide sau gaze inflamabile. PERICOL DE EXPLOZIE!
- Acest aparat poate sta în picioare și poate fi agățat de lanțul inclus (Fig. 1 de la pagina 3)

Înlocuirea tuburilor și starterelor

Scoateți ștecherul din priză. Scoateți cele două piulițe (Fig. 2 de la pagina 3) și ridicați partea superioară a aparatului de pe partea inferioară (garnitura de cauciuc se poate lipi puțin; acest lucru este normal). Deșurubați cele două socluri albe (Fig. 3 și 4 de la pagina 3) și rotiți tubul fluorescent la 90 de grade pentru a-l scoate din suporturile pentru tuburi. Mutați ambele prize albe de pe vechiul tub fluorescent și așezați-le pe noul tub fluorescent. Puneți noul tub fluorescent în suportul pentru tub și rotiți-l la 90 de grade până când este strâns. Înșurubați din nou ambele prize albe; aveți grijă să nu slăbiți tubul fluorescent în timp ce faceți acest lucru. Puneți la loc partea superioară a aparatului pe partea inferioară și înșurubați ambele piulițe (Fig. 2 de la pagina 3). Această procedură este aproape egală pentru demarare (Fig. 5 și 6 la pagina 3).

Pregătiri înainte de prima utilizare

- Verificați pentru a vă asigura că aparatul nu este deteriorat. În caz de deteriorare, contactați imediat furnizorul și NU utilizați aparatul.
- Îndepărtați toate materialele de ambalare și folia de protecție (dacă este cazul).
- Păstrați ambalajul dacă intenționați să depozitați aparatul pe viitor.
- Curățați aparatul cu apă caldă și o lavetă moale.
- Așezați aparatul pe o suprafață plană și stabilă, cu excepția cazului în care se menționează altfel.
- Asigurați-vă că există suficient spațiu liber în jurul aparatului pentru ventilare.
- Poziționați aparatul astfel încât ștecherul să fie accesibil în orice moment.

Curățare și întreținere

- Scoateți întotdeauna ștecherul din priză înainte de a curăța aparatul.
- Atenție: Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau în orice alt lichid!
- Curățați exteriorul aparatului cu o lavetă umedă (apă cu detergent slab).
- Nu utilizați niciodată agenți de curățare agresivi sau abrazivi. Nu utilizați obiecte ascuțite sau ascuțite. Nu utilizați benzină sau solvenți! Curățați cu o lavetă umedă și cu detergent, dacă este necesar. Nu utilizați materiale abrazive.
- Curățați fantele de ventilație (dacă este cazul) cu aspiratorul.

Garanție

Orice defect care afectează funcționalitatea aparatului care devine evident în termen de un an de la achiziție va fi reparat prin reparații gratuite sau înlocuire, cu condiția ca aparatul să fi fost utilizat și întreținut în conformitate cu instrucțiunile și să nu fi fost abuzat sau utilizat necorespunzător în niciun fel. Drepturile dvs. legale nu sunt afectate. Dacă aparatul este revendicat în garanție, specificați unde și când a fost achiziționat și includeți dovada achiziționării (de ex. chitanță).

În conformitate cu politica noastră de dezvoltare continuă a produselor, ne rezervăm dreptul de a modifica fără preaviz produsul, ambalajul și specificațiile documentației.

Aruncați și protejați mediul înconjurător



La scoaterea din uz a aparatului, produsul nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere. În schimb, este responsabilitatea dvs. să eliminați deșeurile de echipamente prin predarea acestora la un punct de colectare desemnat. Nerespectarea acestei reguli poate fi penalizată în conformitate cu regulamentele aplicabile privind eliminarea deșeurilor. Colectarea și reciclarea separată a deșeurilor dvs. de echipamente la momentul eliminării va ajuta la conservarea resurselor naturale și va asigura reciclarea acestora într-o manieră care protejează sănătatea umană și mediul înconjurător.

Pentru mai multe informații despre locul în care vă puteți lăsa deșeurile pentru reciclare, vă rugăm să contactați compania locală de colectare a deșeurilor. Producătorii și importatorii nu își asumă responsabilitatea pentru reciclarea, tratarea și eliminarea ecologică, fie direct, fie printr-un sistem public.



Αγαπητέ πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτή τη συσκευή HENDI. Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήστη, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή στους κανονισμούς ασφαλείας που περιγράφονται παρακάτω, πριν από την πρώτη εγκατάσταση και χρήση αυτής της συσκευής.

Κανονισμοί ασφαλείας

- Αυτή η συσκευή προορίζεται για εμπορική χρήση.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τον προοριζόμενο σκοπό για τον οποίο σχεδιάστηκε, όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκλήθηκαν από εσφαλμένη λειτουργία και ακατάλληλη χρήση.
- Διατηρείτε τη συσκευή και το φως τροφοδοσίας μακριά από νερό και άλλα υγρά. Σε περίπτωση που η συσκευή πέσει σε νερό, αφαιρέστε αμέσως το φως από την πρίζα. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μέχρι να ελεγχθεί από πιστοποιημένο τεχνικό. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών θα προκαλέσει κινδύνους απειλητικούς για τη ζωή.
- Μην επιχειρήσετε ποτέ να ανοίξετε μόνοι σας το περίβλημα της συσκευής.
- Μην εισάγετε αντικείμενα στο περίβλημα της συσκευής.
- Μην αγγίζετε το βύσμα με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
-  **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!** Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας. Οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.
- **Μη χρησιμοποιείτε ποτέ συσκευή που έχει υποστεί ζημιά!** Όταν έχει υποστεί ζημιά, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και επικοινωνήστε με το κατάστημα λιανικής πώλησης.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην εμβάπτιζετε τα ηλεκτρικά μέρη της συσκευής σε νερό ή άλλα υγρά.
- Μην κρατάτε ποτέ τη συσκευή κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Ελέγχετε τακτικά το φως και το καλώδιο τροφοδοσίας για τυχόν ζημιές. Όταν έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από αντιπρόσωπο σέρβις ή άλλο κατάλληλο καταρισμένο άτομο, ώστε να αποφευχθεί ο κίνδυνος ή ο τραυματισμός.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν έρχεται σε επαφή με αιχμηρά ή ζεστά αντικείμενα και φυλάξτε το μακριά από ανοικτή φωτιά. Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο ρεύματος για να το αποσυνδέσετε από την πρίζα, αλλά να τραβάτε πάντα το φως.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο ρεύματος ή/και το καλώδιο προέκτασης δεν προκαλούν κίνδυνο παρασπάτηματος.
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη κατά τη διάρκεια της χρήσης.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Εφόσον το φως είναι στην πρίζα, η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην πηγή τροφοδοσίας.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή πριν την αποσυνδέσετε από την πρίζα.
- Συνδέστε το φως τροφοδοσίας σε μια εύκολα προσβάσιμη πρίζα, έτσι ώστε σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης η συσκευή να μπορεί να αποσυνδεθεί αμέσως από την πρίζα.
- Μην μεταφέρετε ποτέ τη συσκευή από το καλώδιο.
- Μην χρησιμοποιείτε επιπλέον συσκευές που δεν παρέχονται μαζί με τη συσκευή.
- Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε πρίζα με την τάση και τη συχνότητα που αναφέρονται στην ετικέτα της συσκευής.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ άλλα παρελκόμενα εκτός από αυτά που συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Διαφορετικά, μπορεί

να υπάρξει κίνδυνος για την ασφάλεια του χρήστη και να προκληθεί ζημιά στη συσκευή. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα και παρελκόμενα.

- Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή άτομα με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης.
- Η συσκευή αυτή δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να χρησιμοποιείται από παιδιά.
- Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο ρεύματος μακριά από παιδιά.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Απενεργοποιείτε ΠΑΝΤΟΤΕ τη συσκευή και την αποσυνδέετε από την πρίζα πριν από τον καθαρισμό, τη συντήρηση ή τη φύλαξη.

Ειδικοί κανονισμοί ασφαλείας

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο
-  **ΥΨΗΛΗ ΤΑΣΗ! ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΔΙΧΤΥ!** Αυτή η συσκευή χρησιμοποιεί υψηλή τάση (πάνω από 1000 Volt). Μην αγγίζετε ποτέ τα πλέγματα υψηλής τάσης. Κατά τη διάρκεια του καθαρισμού ή/και της συντήρησης, αφαιρέστε ΠΑΝΤΟΤΕ το φως από την πρίζα και κατόπιν αποφορτίστε τη συσκευή (αποφορτίστε βραχυκυκλώνοντας τα πλέγματα υψηλής τάσης με μεταλλικό αντικείμενο με απομονωμένη λαβή).
- **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ!** Μην τη χρησιμοποιείτε κοντά σε εύφλεκτα υγρά ή αέρια.
- Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για φωτισμό οικιακών χώρων.
- **ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Εκπέμπεται υπεριώδης ακτινοβολία από αυτό το προϊόν. Ελαχιστοποιήστε την έκθεση στα μάτια και το δέρμα. Χρησιμοποιήστε κατάλληλη θωράκιση.
- Μην κοιτάτε την πηγή της λαμινίας UV.
- Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για χρήση σε αχυρώνες, σταβρές και παρόμοιες τοποθεσίες.

Προβλεπόμενη χρήση

- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για να προσελκύει και να κωδίζει τις μύγες και άλλα έντομα. Οποιαδήποτε άλλη χρήση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή ή τραυματισμό.
- Η λειτουργία της συσκευής για οποιονδήποτε άλλο σκοπό θα θεωρείται εσφαλμένη χρήση της συσκευής. Ο χρήστης θα είναι αποκλειστικά υπεύθυνος για την ακατάλληλη χρήση της συσκευής.

Εγκατάσταση γείωσης

Αυτή η συσκευή έχει ταξινομηθεί ως κατηγορίας προστασίας I και πρέπει να συνδεθεί σε προστατευτική γείωση. Η γείωση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας παρέχοντας ένα καλώδιο διαφυγής για το ηλεκτρικό ρεύμα.

Αυτή η συσκευή διαθέτει καλώδιο ρεύματος με βύσμα γείωσης ή ηλεκτρικές συνδέσεις με καλώδιο γείωσης. Οι συνδέσεις πρέπει να είναι σωστά εγκατεστημένες και γειωμένες.

Οδηγίες χρήσης

Τοποθετήστε τη συσκευή όπως υποδεικνύεται στην «Καλύτερη θέση για στερήωση». Τοποθετήστε το φως στην πρίζα. Ο σωλήνας φθορισμού θα πρέπει να ανάψει τώρα. Μετά από κάποιο χρονικό διάστημα, το σωράρι της Ηλεκτρονικής παγίδας πτήσης θα γεμίσει και θα πρέπει να αδειάσει. Αφαιρέστε το φως από την υποδοχή και αφαιρέστε το σωράρι (Σχ. 8 στη σελίδα 3) για να το αδειάσετε.



Στη συσκευασία θα βρείτε τα ακόλουθα εξαρτήματα

- Η συσκευή ολοκληρώνεται με σωλήνες και συρτάρι
- Μια αλυσίδα για να κρεμάσετε τη συσκευή
- Το εγχειρίδιο χρήστη

Το καλύτερο μέρος για στερέωση

- Μακριά από παράθυρα ή πόρτες λόγω προσκεδίου και φωτός της ημέρας.
- Μακριά από μέρη όπου θα ετοιμαστούν ή θα παρουσιαστούν τα τρόφιμα.
- Κοντά στην περιοχή όπου έρχονται οι μύγες, αλλά μακριά από ρεύματα και άνεμο.
- Κάπου η συσκευή μπορεί να παραμείνει 24 ώρες την ημέρα.
- Πάνω από το επίπεδο των ματιών και έτσι ώστε κανείς να μην μπορεί να χτυπήσει τη συσκευή.
- Μακριά από εύφλεκτα αντικείμενα, όπως κουρτίνες, δαντελωτές κουρτίνες κ.λπ.
- Μακριά από εύφλεκτα υγρά ή αέρια. ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΦΗΞΗΣ!
- Αυτή η συσκευή μπορεί να σταθεί και να κρεμαστεί από την αλυσίδα που περιλαμβάνεται (Σχ.1 στη σελίδα 3)

Αντικατάσταση σωλήνων και εκκιντών

Αφαιρέστε το φιν από την πρίζα. Αφαιρέστε τα δύο παξιμάδια (Σχ. 2 στη σελίδα 3) και ανασπώστε το επάνω μέρος της συσκευής από το κάτω μέρος (η λαστικένια στεγανοποίηση μπορεί να κολλήσει λίγο, αυτό είναι φυσιολογικό). Ξεβιδώστε τις δύο λευκές υποδοχές (Σχ.3 & 4 στη σελίδα3) και περιστρέψτε το σωλήνα φθορισμού κατά 90 μοίρες για να τον αφαιρέσετε από τις υποδοχές σωληναρίων. Μετακινήστε και τις δύο λευκές υποδοχές από τον παλιό σωλήνα φθορισμού και τοποθετήστε τις στον νέο σωλήνα φθορισμού. Τοποθετήστε τον νέο σωλήνα φθορισμού στη θήκη σωληναρίων και περιστρέψτε τον κατά 90 μοίρες μέχρι να σφίξει. Βιδώστε ξανά και τις δύο λευκές υποδοχές. Φροντίστε να μην χαλαρώσετε το σωλήνα φθορισμού ενώ το κάνετε. Τοποθετήστε ξανά το επάνω μέρος της συσκευής στο κάτω μέρος και βιδώστε και τα δύο παξιμάδια (Σχ.2 στη σελίδα 3). Αυτή η διαδικασία είναι σχεδόν ίση για τους εκκιντές (Σχ. 5 & 6 στη σελίδα 3).

Προετοιμασίες πριν από τη χρήση για πρώτη φορά

- Ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν έχει υποστεί ζημιά. Σε περίπτωση οποιασδήποτε ζημιάς, επικοινωνήστε αμέσως με τον προμηθευτή σας και ΜΗ χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
- Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας και την προστατευτική μεμβράνη (εάν υπάρχει).
- Φυλάξτε τη συσκευασία εάν σκοπεύετε να αποθηκεύσετε τη συσκευή σας στο μέλλον.
- Καθαρίστε τη συσκευή με χλιαρό νερό και ένα μαλακό πανί.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια, εκτός εάν αναφέρεται διαφορετικά.
- Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετός ελεύθερος χώρος γύρω από τη συσκευή για σκόπους αερισμού.
- Τοποθετήστε τη συσκευή με τέτοιο τρόπο ώστε το φιν να είναι πάντα προσβάσιμο.

Καθαρισμός και συντήρηση

- Αφαιρέστε πάντα το φιν από την πρίζα πριν καθαρίσετε τη συσκευή.
- Προσοχή: Ποτέ μη βυθίσετε τη συσκευή σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό!
- Καθαρίστε το εξωτερικό της συσκευής με ένα νωπό πανί (νερό με ήπιο απορρυπαντικό).
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ισχυρά καθαριστικά ή λειαντικά μέσα. Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή μυτερά αντικείμενα. Μην χρησιμοποιείτε βενζίνη ή διαλύτες! Καθαρίστε με ένα υγρό πανί και απορρυπαντικό, εάν είναι απαραίτητο. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά υλικά.
- Καθαρίστε τις εγχοπές εξερισμού (εάν υπάρχουν) με την ηλεκτρική σκούπα.

Εγγύηση

Κάθε ελάττωμα που επηρεάζει τη λειτουργικότητα της συσκευής και παρουσιάζεται εντός ενός έτους μετά την αγορά θα επισκευάζεται με δωρεάν επισκευή ή αντικατάσταση, με την προϋπόθεση ότι η συσκευή έχει χρησιμοποιηθεί και συντηρηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες και δεν έχει υποστεί οποιαδήποτε κατάχρηση ή κακή χρήση. Τα νόμιμα δικαιώματά σας δεν επηρεάζονται. Εάν η συσκευή καλύπτεται από εγγύηση, δηλώστε πού και πότε αγοράστήκε και συμπεριλάβετε απόδειξη αγοράς (π.χ. απόδειξη). Σύμφωνα με την πολιτική μας για τη συνεχή ανάπτυξη προϊόντων, διατηρούμε το δικαίωμα να αλλάξουμε τις προδιαγραφές προϊόντων, συσκευασίας και τεκμηρίωσης χωρίς προειδοποίηση.

Απόρριψη και περιβάλλον



Κατά τον παροπλισμό της συσκευής, το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα. Αντί αυτού, είναι δική σας ευθύνη να απορρίψετε τον απόβλητο εξοπλισμό σας παραδίδοντάς τον σε ένα καθορισμένο σημείο συλλογής. Η μη τήρηση αυτού του κανόνα μπορεί να τιμωρηθεί σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς για την απόρριψη αποβλήτων. Η ξεχωριστή συλλογή και ανακύκλωση του άχρηστου εξοπλισμού σας κατά τη στιγμή της απόρριψης θα βοηθήσει στη διατήρηση των φυσικών πόρων και θα διασφαλίσει ότι ανακυκλώνεται με τρόπο που προστατεύει την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το πού μπορείτε να αποθέσετε τα απορρίμματα για ανακύκλωση, επικοινωνήστε με την τοπική εταιρεία συλλογής απορριμμάτων. Οι κατασκευαστές και οι εισαγωγείς δεν αναλαμβάνουν ευθύνη για την ανακύκλωση, την επεξεργασία και την οικολογική απόρριψη, είτε απευθείας είτε μέσω ενός δημόσιου συστήματος.

ΣΕΡΒΙΣ ΕΛΛΑΔΟΣ:

Τηλ.: 213 0 998989 (10 γραμμές)
info@pks-hendi.com



Poštovani korisniče,
Hvala vam što ste kupili ovaj HENDI uređaj. Pažljivo pročitajte ovaj priručnik za uporabu i pritom obratite posebnu pozornost na niže navedene sigurnosne propise, prije prve ugradnje i uporabe uređaja.

Sigurnosni propisi

- Ovaj uređaj namijenjen je za komercijalnu uporabu.
- Uređaj upotrebljavajte samo za predviđenu namjenu kako je opisano u ovom priručniku.
- Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu štetu uzrokovanu nepravilnim radom i nepravilnom uporabom.
- Uređaj i električni utikač držite podalje od vode i drugih tekućina. U slučaju da uređaj padne u vodu, odmah izvadite utikač iz utičnice. Ne koristite uređaj dok ga nije provjerio ovlašteni tehničar. Nepridržavanje ovih uputa uzrokovat će životno ugrožavajuće rizike.
- Nikada ne pokušavajte sami otvoriti kućište uređaja.
- Nemojte umetati predmete u kućište uređaja.
- Ne dirajte utikač mokrim ili vlažnim rukama.
-  **Ljubavnici ELECTRIC SHOCK!** Ne pokušavajte sami popraviti uređaj, popravke smije obavljati samo kvalificirano osoblje.
- **Nikada ne koristite oštećeni uređaj!** Ako je oštećen, isključite uređaj iz utičnice i obratite se prodavaču.
- **UPOZORENJE!** Ne uranjajte električne dijelove uređaja u vodu ili druge tekućine.
- Nikada ne držite uređaj pod tekućom vodom.
- Redovito provjeravajte jesu li utikač i kabel oštećeni. Ako je oštećen, mora ga zamijeniti servisni agent ili slična kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost ili ozljeda.
- Pazite da kabel ne dođe u dodir s oštrim ili vrućim predmetima i držite ga podalje od otvorene vatre. Nikada nemojte povlačiti kabel za napajanje da biste ga iskopčali iz utičnice, nego uvijek povucite utikač.
- Pazite da kabel za napajanje i/ili produžni kabel ne uzrokuje opasnost od spoticanja.
- Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora tijekom uporabe.
- **UPOZORENJE!** Sve dok je utikač u utičnici, uređaj je spojen na izvor napajanja.
- Isključite uređaj prije nego što ga iskopčate iz utičnice.
- Priključite utikač u lako dostupnu električnu utičnicu tako da se u hitnom slučaju uređaj može odmah isključiti iz utičnice.
- Nikada nemojte nositi uređaj za kabel.
- Ne koristite nikakve dodatne uređaje koji nisu isporučeni zajedno s uređajem.
- Uređaj priključite samo na električnu utičnicu s naponom i frekvencijom navedenim na naljepnici uređaja.
- Nikada nemojte koristiti dodatnu opremu osim one koju preporučuje proizvođač. Ako to ne učinite, to može predstavljati sigurnosni rizik za korisnika i može oštetiti uređaj. Upotrebljavajte samo originalne dijelove i pribor.
- Ovim uređajem ne smiju rukovati osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe s nedostatkom iskustva i znanja.
- Ovaj uređaj ni pod kojim okolnostima ne smiju koristiti djeca.
- Držite uređaj i kabel za napajanje izvan dohvata djece.
- **UPOZORENJE:** UVIJEK isključite uređaj i iskopčajte ga iz utičnice prije čišćenja, održavanja ili skladištenja.

Posebni sigurnosni propisi

- Koristite uređaj samo na način opisan u ovom priručniku
-  **VISOKI VOLTAGE! NE DIRAJTE ELEKTRIČNU MREŽU!**
Ovaj uređaj koristi visoki napon (više od 1000 volti). Nikada ne dirajte visokonaponski sustav. Tijekom čišćenja i/ili održavanja UVIJEK izvadite utikač iz utičnice i nakon toga ispraznite uređaj (pražnjenje kratkim spojem visokonaponskih mreža metalnim predmetom s izoliranim hvatištem).
- **Ljubav prema zgodi!** Nemojte upotrebljavati u blizini zapaljivih tekućina ili plinova.
- Uređaj nije prikladan za osvjetljenje sobe domaćinstva.
- **OBAVIJEST:** UV zračenje koje se emitira iz ovog proizvoda. Smanjite izloženost očiju i kože. Koristite odgovarajuću zaštitu.
- Nemojte gledati u izvor UV svjetiljke.
- Uređaj nije prikladan za uporabu u štakorima, stabilnim i sličnim mjestima.

Namjena

- Ovaj je uređaj namijenjen isključivo za privlačenje i elektrocitiranje muha i drugih insekata. Svaka druga uporaba može dovesti do oštećenja uređaja ili tjelesnih ozljeda.
- Uporaba uređaja u bilo koju drugu svrhu smatrat će se zlouporabom uređaja. Korisnik je isključivo odgovoran za nepravilnu uporabu uređaja.

Instalacija za uzemljenje

Ovaj je uređaj klasificiran kao zaštitni razred I i mora biti spojen na zaštitno uzemljenje. Uzemljenje smanjuje rizik od strunog udara pružanjem žice za izlaz električne struje. Ovaj je uređaj opremljen kabelom za napajanje s utikačem za uzemljenje ili električnim priključcima sa žicom za uzemljenje. Priključci moraju biti pravilno montirani i uzemljeni.

Korisničke upute

Postavite uređaj kako je naznačeno na „Najbolje mjesto za pričvršćivanje“. Stavite utikač u utičnicu. Fluorescentna cijev bi sada trebala svijetliti. Nakon nekog vremena ladica elektroničke leteće trake će se napuniti i treba je isprazniti. Izvadite utikač iz utičnice i izvadite ladicu (slika 8 na stranici 3) kako biste je ispraznili.

U pakiranju ćete pronaći sljedeće dijelove

- Uređaj se sastoji od epruveta i ladice
- Lanac za vješanje uređaja
- Korisnički priručnik

Najbolje mjesto za pričvršćivanje

- Daleko od prozora ili vrata zbog nacrti i dnevnog svjetla.
- Daleko od mjesta gdje će se hrana pripremati ili prezentirati.
- Blizu područja gdje muhe dolaze, ali daleko od skica i vjetrova.
- Negdje gdje uređaj može stajati 24 sata dnevno.
- Iznad razine očiju i tako da nitko ne može udariti uređaj.
- Izvan dohvata zapaljivih predmeta kao što su zavjese, zavjese čipke itd.
- Osim zapaljivih tekućina ili plinova. Ljubav prema zgodi!
- Ovaj uređaj može stajati i objesiti priloženi lanac (slika 1 na stranici 3)



Zamjena cijevi i startera

Izvadite utikač iz utičnice. Uklonite dvije matice (slika 2 na stranici 3) i podignite gornji dio uređaja s donjeg dijela (gumena brtva može se malo zalijepiti; to je normalno). Odvijte dvije bijele utičnice (slika 3 i 4 na stranici 3) i okrenite fluorescentnu cijev za 90 stupnjeva kako biste je uklonili iz držača cijevi. Premjestite obje bijele utičnice sa stare fluorescentne cijevi i postavite ih na novu fluorescentnu cijev. Stavite novu fluorescentnu cijev u držač cijevi i okrenite je za 90 stupnjeva dok se ne zategne. Zavijte natrag obje bijele utičnice; pazite da ne olabavite fluorescentnu cijev dok to činite. Postavite gornji dio uređaja natrag na donji dio i zavijte natrag na obje matice (slika 2 na stranici 3). Ovaj postupak je gotovo jednak za startere (Slika 5 i 6 na stranici 3).

Priprema prije prve uporabe

- Provjerite je li uređaj neoštećen. U slučaju oštećenja odmah se obratite dobavljaču i NE upotrebljavajte uređaj.
- Uklonite sav materijal za pakiranje i zaštitnu foliju (ako je primjenjivo).
- Držite pakiranje ako namjeravate pohraniti svoj uređaj u budućnosti.
- Očistite uređaj mlačkom vodom i mekom krpom.
- Postavite uređaj na ravnu i stabilnu površinu, osim ako je drugačije navedeno.
- Provjerite ima li dovoljno prostora oko uređaja za ventilaciju.
- Postavite uređaj tako da utikač uvijek bude dostupan.

Čišćenje i održavanje

- Prije čišćenja uređaja uvijek izvadite utikač iz utičnice.
- Pazite: Nikada ne uranjajte uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu!
- Vanjski dio uređaja očistite vlažnom krpom (voda s blagim deterdžentom).
- Nikada ne koristite agresivna sredstva za čišćenje ili abrazivna sredstva. Nemojte upotrebljavati oštre ili šiljaste predmete. Nemojte koristiti benzin ili otapala! Po potrebi očistite vlažnom krpom i deterdžentom. Nemojte koristiti abrazivne materijale.
- Očistite ventilacijske otvore (ako je primjenjivo) usisivačem.

Jamstvo

Neispravnosti koje utječu na funkcionalnost uređaja koje se pojave u roku od jedne godine nakon kupnje popravljat će se besplatnim popravkom ili zamjenom, pod uvjetom da je uređaj korišten i održavan u skladu s uputama i da nije na bilo koji način bio zlouporabljjen ili pokvaren. To ne utječe na vaša zakonska prava. Ako je uređaj pokriven jamstvom, navedite gdje i kada je kupljen i uključite dokaz o kupnji (npr. račun).

U skladu s našim pravilima o kontinuiranom razvoju proizvoda pridržavamo pravo na promjenu opisa proizvoda, pakiranja i dokumentacije bez prethodne obavijesti.

Odbacivanje otpada i okoliš



Kada prestaje s uporabom uređaja, proizvod se ne smije odlagati s drugim kućnim otpadom. Umjesto toga, vaša je odgovornost odlagati na vašu otpadnu opremu predajući je na određeno sabirno mjesto. Nepodržavanje tog pravila može se kazniti u skladu s primjenjivim propisima o odlaganju otpada. Zaseb-

no sakupljanjem i recikliranjem vaše otpadne opreme u vrijeme odlaganja čuvaju se prirodni resursi i osigurava se njezina recikliranje na način koji štiti ljudsko zdravlje i okoliš.

Za više informacija o tome gdje možete uskratiti svoj otpad radi recikliranja, obratite se lokalnoj tvrtki za prikupljanje otpada. Proizvođači i uvoznici ne preuzimaju odgovornost za recikliranje, tretman i ekološko zbrinjavanje, bilo izravno ili putem javnog sustava.

ČEŠTINA

Važeny zákazník,

Děkujeme vám za zakoupení tohoto spotřebiče HENDI. Před první instalací a použitím tohoto spotřebiče si pozorně přečtěte tuto uživatelskou příručku a věnujte zvláštní pozornost níže uvedeným bezpečnostním předpisům.

Bezpečnostní předpisy

- Tento spotřebič je určen ke komerčnímu použití.
- Spotřebič používejte pouze k určenému účelu, k němuž byl navržen, jak je popsáno v této příručce.
- Výrobce neodpovídá za žádné škody způsobené nesprávným provozem a nesprávným používáním.
- Spotřebič a elektrickou zástrčku udržujte mimo dosah vody a jiných kapalin. Pokud spotřebič spadne do vody, okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Spotřebič nepoužívejte, dokud jej nekontroluje kvalifikovaný technik. Nedodržení těchto pokynů bude mít za následek život ohrožující rizika.
- Nikdy se nepokoušejte sami otevřít kryt spotřebiče.
- Do krytu spotřebiče nekládejte žádné předměty.
- Nedotýkejte se zástrčky mokřima nebo vlhkými rukama.

⚠ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM! Nepokoušejte se spotřebič opravovat sami, opravy smí provádět pouze kvalifikovaný personál.

- **Nikdy nepoužívejte poškozený spotřebič!** Pokud je poškozen, odpojte spotřebič ze zásuvky a obraťte se na prodejce.
- **VAROVÁNÍ!** Elektrické části spotřebiče neponořujte do vody ani jiných kapalin.
- Nikdy nedržte spotřebič pod tekoucí vodou.
- Pravidelně kontrolujte, zda není poškozená zástrčka a kabel. Poškozené zařízení musí vyměnit servisní technik nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se zabránilo nebezpečí nebo zranění.
- Dbejte na to, aby se kabel nedostal do kontaktu s ostrými nebo horkými předměty, a chraňte jej před otevřeným ohněm. Nikdy netahajte za napájecí kabel, abyste jej vypojili ze zásuvky, vždy místo něj vytáhněte zástrčku.
- Ujistěte se, že napájecí kabel a/nebo prodlužovací kabel nepůsobují nebezpečí zakopnutí.
- Během používání nikdy nenechávejte spotřebič bez dozoru.
- **VAROVÁNÍ!** Dokud je zástrčka v zásuvce, spotřebič je připojen ke zdroji napájení.
- Před vytáhnutím spotřebiče ze zásuvky jej vypněte.
- Zapojte zástrčku do snadno přístupné elektrické zásuvky, aby v případě nouze bylo možné spotřebič okamžitě odpojit od elektrické sítě.
- Nikdy nepřenášejte přístroj za kabel.
- Nepoužívejte žádná další zařízení, která nejsou dodávána společně se spotřebičem.
- Spotřebič připojujte pouze k elektrické zásuvce s napětím a

CZ



frekvencí uvedenou na štítku spotřebiče.

- Nikdy nepoužívejte jiné příslušenství, než jaké doporučuje výrobce. Pokud tak neučiníte, může to představovat bezpečnostní riziko pro uživatele a poškodit spotřebič. Používejte pouze originální díly a příslušenství.
- Tento spotřebič by neměl obsluhovat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí.
- Tento spotřebič by za žádných okolností neměl používat děti.
- Uchovávejte spotřebič a jeho napájecí kabel mimo dosah dětí.
- **VAROVÁNÍ:** Před čištěním, údržbou nebo uložením spotřebič VŽDY vypněte a vypojte jej ze zásuvky.

Vzáhlávní bezpečnostní předpisy

- Spotřebič používejte pouze způsobem popsaným v této příručce



VYSOKÉ NAPĚTÍ! NEDOTÝKEJTE SE ELEKTRICKÉ SÍTĚ! Tento spotřebič používá vysoké napětí (více než 1000 V). Nikdy se nedotýkejte vysokonapěťových sítí. Během čištění a/nebo údržby VŽDY vytáhněte zástrčku ze zásuvky a poté spotřebič vybijte (zkratováním vysokonapěťových sítí kovovým předmětem s odděleným úchopem).

- **NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Nepoužívejte v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů.
- Spotřebič není vhodný pro osvětlení místností v domácnosti.
- **OZNÁMENÍ:** Z tohoto produktu vyzařuje UV záření. Minimalizujte kontakt s očima a pokožkou. Používejte vhodné stínění.
- Nedívejte se na zdroj UV lampy.
- Spotřebič není vhodný k použití na stodolách, stabilních a podobných místech.

Určené použití

- Tento spotřebič je určen výhradně pro přitahování a řezání elektrickým proudem mouch a jiného hmyzu. Jakékoli jiné použití může vést k poškození spotřebiče nebo zranění osob.
- Provoz spotřebiče k jakémukoli jinému účelu se považuje za nesprávné použití přístroje. Uživatel nese výhradní odpovědnost za nesprávné použití zařízení.

Instalace uzemnění

Tento spotřebič je klasifikován jako ochranný typ I a musí být připojen k ochrannému uzemnění. Uzemnění snižuje riziko úrazu elektrickým proudem poskytnutím únikového vodiče pro elektrický proud.

Tento spotřebič je vybaven napájecím kabelem se zemnicí zástrčkou nebo elektrickými přípojkami se zemnicím vodičem. Přípojky musí být řádně nainstalovány a uzemněny.

Pokyny pro uživatele

Umístěte spotřebič podle pokynů v části „Nejlepší místo pro upevnění“. Zapojte zástrčku do zásuvky. Fluorescenční sonda by se nyní měla rozsvítit. Po určité době se zásuvka elektronického Fly Trap naplní a měla by se vyprázdnit. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a vytáhněte zásuvku (obr. 8 na straně 3), aby se vyprázdnila.

V balení najdete následující části

- Spotřebič je doplněn zkumavkami a zásuvkou
- Řetěz k zavěšení spotřebiče
- Uživatelská příručka

Nejlepší místo pro upevnění

- Mimo okna nebo dveře kvůli průvanu a dennímu světlu.
- Mimo místa, kde budou připravována nebo prezentována jídla.
- V blízkosti místa, kam přicházejí mouchy, ale daleko od průvanu a větru.
- Kde může spotřebič zůstat 24 hodin denně.
- Nad úrovní očí tak, aby nikdo nemohl narazit do spotřebiče.
- Mimo dosah hořlavých předmětů, jako jsou závěsy, krajkové závěsy atd.
- Mimo dosah hořlavých kapalin nebo plynů. **NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!**
- Tento spotřebič může stát i zavěsit za řetěz (obr. 1 na straně 3)

Výměna trubic a spouštěčů

Vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Odstraňte dvě matice (obr. 2 na straně 3) a zvedněte horní část spotřebiče ze spodní části (kaučukové těsnění se může trochu přilepit; to je normální). Odsroubujte dvě bílé zásuvky (obr. 3 a 4 na straně 3) a otočte zářivkou o 90 stupňů, abyste ji odstranili z držáků zkumavek. Vyměňte oba bílé držáky ze staré fluorescenční zkumavky a umístěte je na novou fluorescenční zkumavku. Vložte novou zářivku do držáků a otočte ji o 90 stupňů, dokud není utažena. Našroubujte zpět oba bílé držáky; dávejte pozor, abyste při tom nepovolili zářivku. Nasaďte horní část spotřebiče zpět na spodní část a našroubujte obě matice (obr. 2 na straně 3). Tento postup je u startérů téměř stejný (obr. 5 a 6 na straně 3).

Příprava před prvním použitím

- Zkontrolujte, zda není spotřebič poškozený. V případě jakéhokoli poškození okamžitě kontaktujte svého dodavatele a spotřebič **NEPOUŽÍVEJTE**.
- Odstraňte veškerý obalový materiál a ochrannou fólii (je-li to relevantní).
- Pokud chcete spotřebič uložit v budoucnu, uschovejte jeho obal.
- Vyčistěte spotřebič vlažnou vodou a měkkým hadříkem.
- Pokud není uvedeno jinak, umístěte spotřebič na rovný a stabilní povrch.
- Ujistěte se, že je kolem spotřebiče dostatek prostoru pro větrání.
- Spotřebič umístěte tak, aby byla zástrčka vždy přístupná.

Čištění a údržba

- Před čištěním spotřebiče vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Pozor: Spotřebič nikdy neponořujte do vody ani jiné kapaliny!
- Vnější povrch spotřebiče očistěte vlhkým hadříkem (voda s jemným čisticím prostředkem).
- Nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo abraziva. Nepoužívejte žádné ostré nebo špičaté předměty. Nepoužívejte benzin ani rozpouštědla! V případě potřeby očistěte vlhkým hadříkem a čisticím prostředkem. Nepoužívejte abrazivní materiály.
- Vyčistěte větrací otvory (jsou-li k dispozici) vysavačem.

Záruka

Jakákoliv závada ovlivňující funkci spotřebiče, která se objeví do jednoho roku od zakoupení, bude opravena bezplatnou opravou nebo výměnou za předpokladu, že byl spotřebič používán a udržován v souladu s pokyny a že nebyl žádným způsobem zneužit



ani zneužit. Vaše zákonná práva nejsou dotčena. Pokud je spotřebič reklamován v rámci záruky, uveďte, kde a kdy byl zakoupen, a přiložte doklad o zakoupení (např. doklad o zakoupení). V souladu s našimi zásadami neustálého vývoje produktů si vyhrazujeme právo bez předchozího upozornění změnit specifikace produktu, balení a dokumentace.

Likvidace a prostředí



Při vyřazování spotřebiče z provozu se tento spotřebič nesmí likvidovat s jiným domácím odpadem. Namísto toho je vaší odpovědností zlikvidovat odpadní zařízení předáním na určené sběrné místo. Nedodržení tohoto pravidla může být penalizováno v souladu s platnými předpisy o likvidaci odpadu. Samostatný sběr a recyklace vašich odpadních zařízení při likvidaci pomůže zachovat přírodní zdroje a zajistí, že budou recyklovány způsobem, který chrání lidské zdraví a životní prostředí.

Další informace o tom, kde můžete odpad odevzdat k recyklaci, získáte od místní společnosti pro sběr odpadu. Výrobci a dovozci nenesou odpovědnost za recyklaci, zpracování a ekologickou likvidaci, a to ani přímo, ani prostřednictvím veřejného systému.

MAGYAR

Tisztelt Ügyfelünk!

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a HENDI készüléket. A készülék első üzembe helyezése és használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a felhasználói kézikönyvet, különös figyelmet fordítva az alább ismertetett biztonsági előírásokra.

Biztonsági előírások

- Ez a készülék kereskedelmi használatra készült.
- A készüléket kizárólag a jelen kézikönyvben leírt rendeltetésének megfelelően használja.
- A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen használatból és használatból eredő károkról.
- A készüléket és az elektromos dugaszt tartsa távol víztől és más folyadékoktól. Ha a készülék vízbe esik, azonnal húzza ki a hálózati dugaszt az aljzatból. Ne használja a készüléket addig, amíg azt szakképzett technikus nem ellenőrizte. Ezen utasítások be nem tartása életveszélyes kockázatokat okozhat.
- Soha ne próbálja egyedül kinyitni a készülék burkolatát.
- Ne helyezzen tárgyakat a készülék házába.
- Ne érintse meg a dugót nedves vagy nedves kézzel.
-  **ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!** Ne kísérelje meg saját maga megjavítani a készüléket, a javításokat csak szakképzett személyzet végezheti.
- **Soha ne használjon sérült készüléket!** Ha megsérült, választhatja le a készüléket az aljzatról, és forduljon a kiskereskedőhöz.
- **FIGYELMEZTETÉS!** Ne mérítse a készülék elektromos alkatrészeit vízbe vagy más folyadékba.
- Soha ne tartsa a készüléket folyó víz alatt.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy nem sérült-e a hálózati csatlakozódugó és a vezeték. A sérült eszközök szervizszakembernek vagy hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie a vesztély vagy sérülés elkerülése érdekében.
- Ügyeljen arra, hogy a vezeték ne érintkezzen éles vagy forró

tárgyakkal, és tartsa távol nyílt tűztől. Soha ne húzza ki a tápkábelt az aljzatból, hanem inkább mindig húzza ki a dugót.

- Ügyeljen arra, hogy a tápkábel és/vagy a hosszabbító ne okozzon botlásvesztélyt.
- Használat közben soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- **FIGYELMEZTETÉS!** Amíg a dugasz az aljzatban van, a készülék az áramforráshoz csatlakozik.
- Kapcsolja ki a készüléket, mielőtt kihúzná az aljzatról.
- Csatlakoztassa a hálózati dugaszt egy könnyen hozzáférhető elektromos aljzathoz, hogy vészhelyzet esetén a készüléket azonnal ki lehessen húzni.
- Soha ne szállítsa a készüléket a kábelnél fogva.
- Ne használjon olyan kiegészítő eszközöket, amelyeket nem a készülékkel együtt szállítanak.
- A készüléket csak a készülék címkéjén feltüntetett feszültséggel és frekvenciával rendelkező elektromos aljzathoz csatlakoztassa.
- Soha ne használjon a gyártó által ajánlottaktól eltérő tartozékokat. Ennek elmulasztása biztonsági kockázatot jelenthet a felhasználó számára, és károsíthatja a készüléket. Csak eredeti alkatrészeket és tartozékokat használjon.
- A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyek, illetve olyan személyek, akik nem rendelkeznek tapasztalattal és tudással.
- A készüléket gyermekek semmilyen körülmények között nem használhatják.
- A készüléket és a tápkábelt gyermekektől elzárva kell tartani.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Tisztítás, karbantartás vagy tárolás előtt **MINDIG** kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a konnektorból.

Különleges biztonsági előírások

- A készüléket kizárólag a jelen kézikönyvben leírtak szerint használja
-  **MAGAS FESZÜLTÉG! NE ÉRJEN AZ ELEKTROMOS HÁLÓZATHOZ!** Ez a készülék nagyfeszültséget használ (több mint 1000 V). Soha ne érintse meg a nagyfeszültségű részeket. Tisztítás és/vagy karbantartás közben **MINDIG** húzza ki a dugaszt az aljzatból, és ezt követően ürítse ki a készüléket (a nagyfeszültségű részeket izolált fogóval ellátott fém tárggyal zárja le).
- **ROBBANÁSVESZÉLY!** Ne használja gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében.
- A készülék nem alkalmas a háztartási helyiség megvilágítására.
- **MEGJEGYZÉS:** A termék által kibocsátott UV. Minimalizálja a szemnek és a bőrnek való kitettséget. Használjon megfelelő árnyékolást.
- Ne nézzen az UV-lámpa forrására.
- A készülék nem alkalmas uszodákban, stabil és hasonló helyeken való használatra.

Rendeltetészerű használat

- Ez a készülék kizárólag legyek és más rovarok vonzására és áramütésére szolgál. Minden egyéb használat a készülék károsodásához vagy személyi sérüléshez vezethet.
- A készülék bármilyen más célból történő üzemeltetése a készülék helytelen használatának minősül. Kizárólag a felhasználó felelős az eszköz nem megfelelő használatáért.



Földelés

Ez a készülék I. védettségi osztályba tartozik, és védőföldeléshez kell csatlakoztatni. A földelés csökkenti az áramütés kockázatát azáltal, hogy az elektromos áramhoz elvezető vezetékét biztosítja.

Ez a készülék földelt dugóval ellátott tápkábelrel, vagy földelő vezetékkel ellátott elektromos csatlakozásokkal rendelkezik. A csatlakozásokat megfelelően kell felszerelni és földelni.

Használati utasítások

Helyezze el a készüléket a „Rögzítésre legalkalmasabb helyen” jelzés szerint. Csatlakoztassa a dugót az aljzatba. Ekkor a fluoreszcens csőnek világítania kell. Bizonyos idő elteltével az elektronikus fólia fiókja megtelik, és ki kell üríteni. Húzza ki a dugót az aljzattól, és vegye ki a fiókot (ábra, 3. oldal 8.) az ürítéshez.

A csomagoláson a következő alkatrészek találhatók

- A készülék csővel és fiókkal van ellátva
- Egy lánc a készülék felakasztásához
- A felhasználói kézikönyv

HU

A legjobb hely a rögzítéshez

- Ablakoktól vagy ajtóktól távol a huzat és a nappali fény miatt.
- Távol kell lennie azoktól a helyektől, ahol az ételt elkészítik vagy bemutatják.
- A terület közelében, ahol a legyek bejönnek, de távol a huzattól és a szélről.
- Ahol a készülék a nap 24 órájában maradhat.
- A szemmagasság felett, hogy senki ne üsse meg a készüléket.
- Gyűlékony tárgyaktól, például függönyöktől, csipkefüggönyöktől stb. nem elérhető.
- Tűzvesztélyes folyadékoktól és gázoktól távol tartandó. **ROB-BANÁSVESZÉLY!**
- Ez a készülék a mellékelt lánc mellett is megállhat (1. ábra a 3. oldalon)

Csővek és indítók cseréje

Húzza ki a dugót az aljzattól. Távolítsa el a két anyát (2. ábra a 3. oldalon), és emelje le a készülék felső részét az alsó részről (a gumitömítés egy kicsit megragadhat; ez normális jelenség). Csavarja ki a két fehér aljzatot (3. és 4. ábra a 3. oldalon), és forgassa el a fluoreszcens csövet 90 fokkal, hogy eltávolítsa a csőtartókból. Húzza ki mindkét fehér aljzatot a régi fluoreszcens csőből, és helyezze őket az új fluoreszcens csőre. Helyezze az új fluoreszcens csövet a csőtartóba, és forgassa el 90 fokkal, amíg meg nem szorítja. Csavarja vissza mindkét fehér aljzatot; ügyeljen arra, hogy közben ne lazítsa meg a fluoreszcens csövet. Helyezze vissza a készülék felső részét az alsó részre, és csavarja vissza mindkét anyát (2. ábra a 3. oldalon). Ez az eljárás majdnem azonos az indítómotoroknál (5. és 6. ábra a 3. oldalon).

Előkészületek az első használat előtt

- Ellenőrizze, hogy a készülék sértetlen-e. Sérülés esetén azonnal forduljon a forgalmazóhoz, és NE használja a készüléket.
- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot és védőfóliát (ha

van).

- Őrizze meg a csomagolást, ha a jövőben tárolni kívánja a készüléket.
- Tisztítsa meg a készüléket langyos vízzel és puha ruhával.
- Helyezze a készüléket vízszintes és stabil felületre, hacsak másként nem jelezzük.
- Ügyeljen arra, hogy elegendő szabad hely legyen a készülék körül a szellőzéshez.
- Úgy helyezze el a készüléket, hogy a dugasz mindig hozzáférhető legyen.

Tisztítás és karbantartás

- A készülék tisztítása előtt mindig húzza ki a dugaszt az aljzattól.
- Vigyázzon: Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba!
- Tisztítsa meg a készülék külsejét nedves ruhával (kímélő mosószeres vízzel).
- Soha ne használjon agresszív tisztítószerkeket vagy súrolószereket. Ne használjon éles vagy hegyes tárgyakat. Ne használjon benzint vagy oldószereket! Szükség esetén tisztítsa meg nedves ruhával és tisztítószerrel. Ne használjon súrolószert.
- Tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat (ha vannak) a porszívóval.

Jótállás

A készülék működését befolyásoló minden olyan hiba, amely a vásárlást követő egy éven belül válik nyilvánvalóvá, javításra vagy cserére szorul, feltéve, hogy a készüléket az utasításoknak megfelelően használták és karbantartották, és semmilyen módon nem használták fel helytelenül vagy használták fel helytelenül. Az Ön törvényben biztosított jogait ez nem érinti. Ha a készülékre garanciai igény vonatkozik, adja meg, hogy hol és mikor vásárolta meg, és mellékelje a vásárlást igazoló bizonylatot (pl. nyugtát).

A folyamatos termékfejlesztésre vonatkozó irányelvünkkel összhangban fenntartjuk a jogot a termék, a csomagolás és a dokumentáció előzetes értesítés nélküli módosítására.

Elvetés és környezet



A készülék üzemén kívül helyezése során a terméket nem szabad más háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ehelyett az Ön felelőssége, hogy a hulladékgyűjtő berendezéseket a kijelölt gyűjtőhelyre szállítsa. Ennek a szabálynak a figyelmen kívül hagyása a hulladék ártalmatlanítására vonatkozó hatályos előírásokkal összhangban büntetést vonhat maga után. A hulladéktároló berendezések ártalmatlanításkori elkülönített gyűjtése és újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében, és biztosítja, hogy az emberi egészséget és a környezetet védő módon kerül újrahasznosításra.

Ha többet szeretne megtudni arról, hogy hová lehet a hulladékot újrahasznosítani, forduljon a helyi hulladékgyűjtő vállalathoz. A gyártók és az importőrök nem vállalnak felelősséget az újrahasznosításért, a kezelésért és az ökológiai hulladékkezelésért sem közvetlenül, sem pedig nyilvános rendszeren keresztül.



Шановний клієнте!

Дякуємо, що придбали цей прилад HENDI. Уважно прочитайте цей посібник користувача, звертаючи особливу увагу на правила техніки безпеки, описані нижче, перед першим встановленням і використанням цього приладу.

Правила техніки безпеки

- Цей прилад призначений для комерційного використання.
- Використовуйте прилад лише за призначенням, як описано в цьому посібнику.
- Виробник не несе відповідальності за будь-які збитки, спричинені неправильною експлуатацією та неправильним використанням.
- Тримайте прилад та електричну вилку подалі від води та інших рідин. Якщо прилад впаде у воду, негайно вийміть вилку з розетки. Не використовуйте прилад, доки його не перевірить сертифікований спеціаліст. Недотримання цих інструкцій призведе до ризиків, що загрожують життю.
- Ніколи не намагайтеся самостійно відкрити корпус приладу.
- Не вставляйте предмети в корпус приладу.
- Не торкайтеся вилки вологими або вологими руками.
-  **НЕБЕЗПЕКА ЕЛЕКТРИЧНОГО ШОКУ!** Не намагайтеся ремонтувати прилад самостійно, ремонт повинен виконувати лише кваліфікований спеціаліст.
- Ніколи не використовуйте пошкоджений прилад!** Після пошкодження від'єднайте прилад від розетки та зверніться до продавця.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Не занурюйте електричні частини приладу у воду або інші рідини.
- Ніколи не тримайте прилад під проточною водою.
- Регулярно перевіряйте вилку та шнур живлення на наявність будь-яких пошкоджень. У разі пошкодження його повинен замінити сервісний агент або інша кваліфікована особа, щоб уникнути небезпеки або травми.
- Переконайтеся, що шнур не контактує з гострими чи гарячими предметами, та тримайте його подалі від відкритого вогню. Ніколи не тягніть за шнур живлення, щоб від'єднати його від розетки; натомість завжди тягніть за вилку.
- Переконайтеся, що шнур живлення та/або шнур-подовжувач не становлять небезпеки для поїздки.
- Ніколи не залишайте прилад без нагляду під час використання.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Поки штекер знаходиться у гнізді, прилад підключається до джерела живлення.
- Вимкніть прилад, перш ніж від'єднувати його від розетки.
- Підключіть вилку до легкодоступної електричної розетки, щоб у разі виникнення невідкладної ситуації прилад можна було негайно від'єднати від електромережі.
- Ніколи не носіть прилад за шнур.
- Не використовуйте додаткові пристрої, які не постачаються разом із приладом.
- Підключайте прилад до електричної розетки лише за наявності та частотою, зазначеними на етикетці приладу.
- Ніколи не використовуйте аксесуари, не рекомендовані виробником. Якщо цього не зробити, це може становити загрозу безпеці користувача та пошкодити прилад. Використовуйте лише оригінальні деталі та аксесуари.
- Цей прилад не повинні експлуатувати особи з обмеженими

фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або особи з недостатнім досвідом і знаннями.

- Діти не повинні користуватися цим приладом за жодних обставин.
- Зберігайте прилад і шнур живлення в недоступному для дітей місці.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** ЗАВЖДИ вимикайте прилад і виймайте вилку з розетки перед чищенням, обслуговуванням або зберіганням.

Спеціальні правила безпеки

- Використовуйте прилад лише так, як описано в цьому посібнику
-  **ВИСОКИЙ РОСЛИН! НЕ ТОРКАЙТЕСЯ ЕЛЕКТРИЧНОЇ МЕРЕЖІ!** Цей прилад використовує високу напругу (більше 1000 В). Ніколи не торкайтеся високовольтних решітки. Під час чищення та/або технічного обслуговування ЗАВЖДИ виймайте вилку з розетки та після цього вимикайте прилад (швидко замикаючи високовольтних решітки з металевим предметом із ізолюванням затискачем).
- НЕБЕЗПЕЧНО ДЛЯ РОЗГЛЯДУ!** Не використовуйте поблизу легкозаймистих рідин або газів.
- Прилад не підходить для освітлення житлових приміщень.
- ПОВІДОМЛЕННЯ:** УФ-випромінювання цього продукту. Мінімізуйте вплив на очі та шкіру. Використовуйте відповідне екранування.
- Не дивіться на джерело УФ-лампи.
- Прилад не придатний для використання в коморах, у стабільних та схожих місцях.

Призначення

- Цей прилад призначений виключно для приваблення та розрізання мух та інших комах. Будь-яке інше використання може призвести до пошкодження приладу або травм.
- Використання приладу з будь-якою іншою метою вважається неправильним використанням приладу. Користувач несе одноосібну відповідальність за неналежне використання пристрою.

Установка заземлення

Цей прилад клас захисту I належить до класу захисту I повинен бути підключений до захисного заземлення. Заземлення знижує ризик ураження електричним струмом за рахунок надання проводу витоку для електричного струму. Цей прилад оснащений кабелем живлення з вилкою заземлення або електричними з'єднаннями з дротом заземлення. З'єднання повинні бути належним чином встановлені та заземлені.

Інструкції користувача

Розмістіть прилад як показано у розділі «Найкраще місце для кріплення». Вставте вилку в розетку. Тепер флуоресцентна трубка має засвітитися. Через деякий час шухляда електронної пастки для польотів заповниться і повинна бути спорожнена. Вийміть вилку з розетки і витягніть шухляду (малюнок 8 на стор. 3), щоб спорожнити її.



У упаковці знаходяться наступні деталі

- Прилад оснащено пробірками та шухлядою
- Ланцюг для вішання приладу
- Посібник користувача

Найкраще місце для фіксації

- Подалі від вікон або дверей через проєкт і денне світло.
- Подалі від місць, де буде приготовлено або представлено їжу.
- Поблизу регіону, де перебувають рейси, але подалі від чернети та вітру.
- Де б прилад не знаходився 24 години на добу.
- Вище рівня очей, щоб ніхто не міг зіштовхнутися з приладом.
- Подалі від легкозаймистих предметів, таких як штори, лавові штори тощо.
- Подалі від легкозаймистих рідин або газів. НЕБЕЗПЕЧНИШЕ ВИПРОБУВАННЯ!
- Цей прилад може стояти так само, як і повісити за ланцюгом, що входить до комплекту (Мал. 1 на стор. 3)

Заміна пробірок і пускових пристроїв

Витягніть вилку з розетки. Зніміть дві гайки (див. мал. 2 на стор. 3) і зніміть верхню частину приладу з нижньої частини (гумоуцільнювач може трохи прилипати; це нормально). Відкрутіть дві білі розетки (рис. 3 і 4 на стор. 3) і поверніть флуоресцентну трубку на 90 градусів, щоб вийняти її з тримачів пробірок. Вийміть обидві білі розетки зі старої флуоресцентної трубки та встановіть їх у нову флуоресцентну трубку. Помістіть нову флуоресцентну пробірку в тримач пробірок і поверніть її на 90 градусів, поки вона не затягнеться. Знову прикрутіть обидві білі розетки; будьте обережні, щоб не послабити флуоресцентну трубку, коли це зробите. Встановіть верхню частину приладу на нижню частину та прикрутіть обидві гайки (рис. 2 на стор. 3). Ця процедура майже однакова для початківців (рис. 5 і 6 на стор. 3).

Підготовка перед першим використанням

- Переконайтеся, що прилад не пошкоджений. У разі будь-яких пошкоджень негайно зверніться до постачальника та НЕ користуйтеся приладом.
- Зніміть весь пакувальний матеріал та захисну плівку (якщо застосовно).
- Зберігайте упаковку, якщо ви плануєте зберігати ваш прилад у майбутньому.
- Помийте прилад теплою водою з використанням м'якої ганчірки.
- Установіть прилад на рівній і стійкій поверхні, якщо не вказано інше.
- Переконайтеся, що навколо приладу є достатній кліренс для вентиляції.
- Розташуйте прилад так, щоб вилка завжди була доступною.

Очищення та технічне обслуговування

- Завжди виймайте вилку з розетки перед чищенням приладу.
- Остерігайтеся: Ніколи не занурюйте прилад у воду або іншу рідину!
- Очистіть зовнішню поверхню приладу вологою ганчіркою (водою з м'яким миючим засобом).

- Ніколи не використовуйте агресивні чи абразивні засоби для чищення. Не використовуйте гострі або загострені предмети. Не використовуйте бензин або розчинники! За необхідності протріть вологою ганчіркою з миючим засобом. Не використовуйте абразивні матеріали.
- Очистіть вентиляційні отвори (якщо є) пилососом.

Гарантія

Будь-які дефекти, що впливають на функціональність приладу, які стають очевидними протягом одного року після покупки, будуть відремонтовані за допомогою безкоштовного ремонту або заміни за умови, що прилад використовувався та підтримувався відповідно до інструкцій, а також не був зловживаний або не був використаний неналежним чином. Це не впливає на Ваші законні права. Якщо прилад вимагався за гарантією, вкажіть, де і коли він був придбаний, і додайте підтвердження покупки (наприклад, квитанцію). Відповідно до нашої політики постійної розробки продукції ми залишаємо за собою право змінювати технічні характеристики виробу, упаковки та документації без попереднього повідомлення.

Утилізація та довкілля

 При виведенні приладу з експлуатації його не можна утилізувати разом з іншими побутовими відходами. Замість цього ви несете відповідальність за утилізацію свого обладнання для відходів, передаючи його призначеному пункту збору. Недотримання цього правила може бути покарано відповідно до чинних правил утилізації відходів. Окреме збирання та переробка вашого обладнання для відходів під час утилізації допоможе зберегти природні ресурси та забезпечити їх переробку у спосіб, який захищає здоров'я людини та довкілля.

Для отримання додаткової інформації про те, де можна перекинути відходи для переробки, зверніться до місцевої компанії з збору відходів. Виробники та імпортери не несуть відповідальності за переробку, лікування та екологічну утилізацію, як безпосередньо, так і через загальнодоступну систему.

EESTI KEEL

Lugupeetud klient!

Täname, et otsite selle HENDI seadme. Lugege käesolev kasutusjuhend tähelepanelikult läbi, pöörates erilist tähelepanu allpool toodud ohutusnõuetele, enne kui seadme esmakordselt paigaldate ja kasutate.

Ohutusnõuded

- See seade on ette nähtud kaubanduslikuks kasutamiseks.
- Kasutage seadet ainult selles juhendis kirjeldatud otstarbel.
- Tootja ei vastuta kahjustuste eest, mis on põhjustatud ebaõigest kasutamisest ja ebaõigest kasutamisest.
- Hoidke seade ja toitepistik veest ja muudest vedelikest eemal. Kui seade kukub vette, eemaldage toitepistik kohe pistikupesast. Ärge kasutage seadet enne, kui sertifitseeritud tehnik on seda kontrollinud. Nende juhiste eiramine põhjustab eluohtlikke riske.
- Ärge kunagi püüdke seadme korpust ise avada.
- Ärge sisestage seadme korpusesse esemeid.



- Ärge puudutage pistikut märgade või niiskete kätega.
-  **ELEKTRILINE HOCK OHT!** Ärge püüdke seadet ise remontida, remonti tohib teha ainult kvalifitseeritud personal.
- **Ärge kunagi kasutage kahjustatud seadet!** Kui seade on kahjustatud, eemaldage see pesast ja võtke ühendust jae-müüjaga.
- **HOIATUS!** Ärge kastke seadme elektrilisi osi vette ega muu-desse vedelikesse.
- Ärge hoidke seadet kunagi voolava vee all.
- Kontrollige regulaarselt, et toitepistik ja juhe ei oleks kah-justatud. Kahjustuste korral peab selle ohu või vigastuste vältimiseks asendama hooldusagent või sarnase kvalifikat-siooniga isik.
- Veenduge, et juhe ei puutuks kokku teravate või kuumade esemetega ja hoidke seda eemal lahtisest tulest. Ärge kunagi tõmmake toitejuhet, et see pistikupesast lahti ühendada, vaid tõmmake selle asemel alati pistikut.
- Veenduge, et toitejuhe ja/või pikendusjuhe ei põhjustaks sõi-duohtu.
- Ärge jätke seadet kasutamise ajal järelevalveta.
- **HOIATUS!** Kuni pistik on pistikupesas, on seade ühendatud toiteallikaga.
- Lülitage seade enne pistikupesast eemaldamist välja.
- Ühendage toitepistik kergesti lipipäasetava pistikupesaga, et hädaolukorras saaks seadme kohe vooluvõrgust eemaldada.
- Ärge kunagi kandke seadet juhtmega.
- Ärge kasutage lisaseadmeid, mida koos seadmega ei tarnita.
- Ühendage seade vooluvõrku ainult seadme etiketil märgitud pinge ja sagedusega.
- Ärge kunagi kasutage muid tarvikuid peale tootja soovitatud tarvikute. Vastasel juhul võib kasutaja ohustada ohutust ja seadet kahjustada. Kasutage ainult originaalosi ja -tarvikuid.
- Seda seadet ei tohi kasutada vähenenud füüsiliste, sensoor-sete või vaimsete võimetega isikud ega isikud, kellel puudu-vad kogemused ja teadmised.
- Lapsed ei tohi seda seadet mingil juhul kasutada.
- Hoidke seadet ja selle toitejuhet lastele kättesaamatus ko-has.
- **HOIATUS.** Enne puhastamist, hooldust või hoiustamist lülita-ge seade ALATI välja ja eemaldage vooluvõrgust.

Spetsiaalsed ohutusnõuded

- Kasutage seadet ainult selles juhendis kirjeldatud viisil.
-  **Suured vaprad! ÄRGE PUUDUTAGE ELEKTRIVÕRKU!** See seade kasutab kõrget pinget (üle 1000 voldi). Ärge kunagi puudutage kõrgepingevõrke. Puhastamise ja/ või hoolduse ajal eemaldage ALATI pistik pistikupesast ja tühjendage seade pärast seda (laadige lahti, lühistades kõrgepingevõrgud isoleeritud haardega metallobjektiga).
- **EXPLOSION! OHT!** Ärge kasutage tuleohtlike vedelike ega gaaside läheduses.
- Seade ei sobi koduseks valgustamiseks.
- **MÄRKUS:** Sellest tootest eralduv UV-kiirgus. Vähendage kok-puududet silmade ja nahaga. Kasutage sobivat varjestust.
- Ärge vaadake UV-lambi allikat.
- Seade ei sobi kasutamiseks küünides, stabiilsetes ja sarnas-tes kohtades.

Ettenähtud kasutus

- See seade on mõeldud ainult kärbsete ja muude putukate meelitamiseks ja elektrilõikamiseks. Muu kasutamine võib põhjustada seadme kahjustusi või kehavigastusi.
- Seadme mis tahes muul otstarbel kasutamist loetakse sead-me väärkasutuseks. Kasutaja vastutab ainuiskuliselt sead-me ebaõige kasutamise eest.

Maanduse paigaldamine

See seade on klassifitseeritud I kaitseklassi ja see peab olema ühendatud kaitsemaandusega. Maandamine vähendab elektri-löögi ohtu, pakkudes elektrivoolu jaoks väljapääsujuhet.

See seade on varustatud toitejuhtmega, millel on maanduspis-tik, või elektriuhendustega, millel on maandusjuhe. Ühendused peavad olema õigesti paigaldatud ja maandatud.

Kasutusjuhend

Asetage seade nii, nagu on näidatud jaotises „Parim koht kin-nitamiseks“. Pange pistik pessa. Fluorestseeruv katsuti peaks nüüd süttima. Mõne aja pärast saab Electronic Fly Trap-i sahtel täis ja tuleb tühjendada. Eemaldage pistik pesast ja eemaldage sahtel (joonis 8 lk 3), et see tühjendada.

Pakendist leiate järgmised osad:

- Seade on varustatud katsutite ja sahtliga
- Seadme riputamiseks mõeldud kett
- Kasutusjuhend

Parim koht parandamiseks

- Aknast või uksest eemal, sest eelnõu ja päeavalgus.
- Koht, kus toitu valmistatakse või esitletakse.
- Piirkonna lähedal, kus kärbsed tulevad, kuid mustandist ja tuulest eemal.
- Kusagil võib seade viibida 24 tundi päevas.
- Silmade tasemest kõrgemal ja nii, et keegi ei saa seadet kok-ku puutada.
- Tuleohtlike objektidest, nagu kardinad, pitsikardinad jne, ei ole lipipäasetavad.
- eemal tuleohtlike vedelikest või gaasidest. EXPLOSION! OHT!
- See seade võib seista ja riputada ka kaasasoleva keti külge (joonis 1 lk 3)

Torude ja starterite vahetamine

Eemaldage pistik pesast. Eemaldage kaks mutrit (joonis 2 lk 3) ja tõstke seadme ülemine osa alumiselt osalt ära (kummist ti-hend võib natuke kinni jääda; see on normaalne). Keerake kaks valget pesa lahti (joonised 3 ja 4 lk 3) ja keerake fluorestsee-ruvat katsutit 90 kraadi, et see katsutihoidikult eemaldada. Viige mõlemad valged pesad vanast fluorestseeruvast katsutist välja ja asetage need uuele fluorestseeruvale katsutile. Pange uus fluorestseeruv katsuti katsuti hoidikusse ja keerake 90 kraadi, kuni see on pingutatud. Keerake mõlemale valgele pe-sale tagasi; ärge lövdendage fluorestseeruvat katsutit. Pange seadme ülemine osa tagasi alumisele osale ja keerake mõle-male mutrile tagasi (joonis 2 lk 3). See protseduur on starterite puhul peaaegu võrdne (joonised 5 ja 6 lk 3).



Ettevalmistused enne esmakordset kasutamist

- Kontrollige, kas seade on kahjustamata. Kahjustuste korral võtke kohe ühendust oma tarnijaga ja ÄRGE kasutage seadet.
- Eemaldage kogu pakkematerjal ja kaitsekile (kui on kohal-datav).
- Hoidke pakend alles, kui kavatsete seadet tulevikus hoida.
- Puhastage seadet leige vee ja pehme lapiga.
- Asetage seade tasasele ja tasasele pinnale, kui pole öeldud teisiti.
- Veenduge, et ventilatsiooni eesmärgil on seadme ümber pii-savalt ruumi.
- Asetage seade nii, et pistik oleks alati juurdepääsetav.

Puhastamine ja hooldus

- Enne seadme puhastamist eemaldage alati pistik pesast.
- Olge ettevaatlik: Ärge kunagi kastke seadet vette ega muusse vedelikku!
- Puhastage seadme välispinda niiske lapiga (vesi õrnatoime-lise pesuvahendiga).
- Ärge kunagi kasutage agressiivseid puhastusvahendeid ega abrasiivseid vahendeid. Ärge kasutage teravaid ega teravaid esemeid. Ärge kasutage bensini ega lahusteid! Vajadusel puhastage niiske lapi ja pesuvahendiga. Ärge kasutage abrasiivseid materjale.
- Puhastage ventilatsiooniavad (kui on olemas) tolmuimejaga.

Garantii

Kõik defektid, mis mõjutavad seadme funktsionaalsust ja mis ilmnevad ühe aasta jooksul pärast ostu sooritamist, paranda-takse tasuta remondi või asendamisega, kui seadet on kasuta-tud ja hooldatud vastavalt juhisteile ning seda ei ole mingil viisil kuritarvitatud või väärkasutatud. See ei mõjuta teie seadusest tulenevaid õigusi. Kui seadet nõutakse garantii alusel, siis mär-kige, kus see osteti, ja lisage ostutõend (nt kviitung).

Kooskõlas meie toote pideva arendamisega poliitikaga jätkame en-dale õiguse muuta toote, pakendi ja dokumentatsiooni tehnilisi andmeid ette teatamata.

Kõrvaldamine ja keskkond



Seadme väljalülitamisel ei tohi seda kõrvaldada koos muude olmejäätmetega. Selle asemel on teie kohustus visata jäätmed kogumispunkti. Sel-le reegli mittejärgimine võib olla kooskõlas jäät-mete kõrvaldamist käsitlevate kohalduvate ees-

kirjadega saamisest. Teie seadmete jäätmete eraldi kogumine ja ringlussevõtt kõrvaldamise ajal aitab säilitada loodusressursse ja tagab selle ringlussevõtu viisil, mis kaitseb inimeste tervist ja keskkonda.

Lisateabe saamiseks selle kohta, kuhu võite oma jäätmed ring-lussevõtuks viia, võtke ühendust kohaliku jäätmekogumissete-võttega. Tootjad ja importijad ei võta vastutust ringlussevõtu, töötlemise ja ökoloogilise hävitamise eest, kas otse või avaliku süsteemi kaudu.

Cienijamais klient,

Patecamies, ka iegādājāties šo HENDI ierīci. Pirms ierīces pirmās uzstādīšanas un lietošanas reizes uzmanīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu, īpašu uzmanību pievēršot drošības noteikumiem, kas izklāstīti tālāk.

Drošības noteikumi

- Šī ierīce ir paredzēta komerciālai lietošanai.
- Izmantojiet ierīci tikai paredzētajam mērķim, kādam tā paredzēta šajā rokasgrāmatā.
- Ražotājs neatbild par bojājumiem, kas radušies nepareizas darbības vai nepareizas lietošanas rezultātā.
- Turiet ierīci un kontaktakšus atstatu no ūdens un citiem šķidrumiem. Ja ierīce nokļūst ūdenī, nekavējoties atvienojiet kontaktakšu no kontaktligzdas. Nelietojiet ierīci, kamēr to nav pārbaudījis sertificēts tehniķis. Šo norādījumu neievērošana izraisīs dzīvībai bīstamus riskus.
- Nekad nemēģiniet atvērt ierīces korpusu pats.
- Neievietojiet priekšmetus ierīces korpusā.
- Nepieskarieties kontaktakšai ar mitrām vai mitrām rokām.
- **ELEKTRISKĀS STRĀVAS BĪSTAMĪBA!** Nemēģiniet re-montēt ierīci patstāvīgi, remontu drīkst veikt tikai kva-lificēts personāls.
- **Nekad neizmantojiet bojātu ierīci!** Ja ierīce ir bojāta, atvie-nojiet to no kontaktligzdas un sazinieties ar mazumtirgotāju.
- **BRĪDINĀJUMS!** Neiegremdējiet ierīces elektriskās daļas ūdenī vai citos šķidrumos.
- Nekad neturiet ierīci zem tekoša ūdens.
- Regulāri pārbaudiet, vai strāvas kontaktakša un vads nav bojāti. Bojājuma gadījumā tas jānomaina servisa pārstāvim vai līdzvērtīgi kvalificētai personai, lai izvairītos no briesmām vai traumām.
- Pārliedziniet, ka vads nesaskaras ar asiem vai karstiem priekšmetiem, un turiet to atstatu no atklātas uguns. Ne-kādā gadījumā nevelciet strāvas vadu, lai to atvienotu no kon-taktligzdas, vienmēr velciet kontaktakšu.
- Pārliedziniet, ka strāvas vads un/vai pagarinātājs nerada pakļupšanas risku.
- Nekad neatstājiet ierīci bez uzraudzības lietošanas laikā.
- **BRĪDINĀJUMS!** Kamēr kontaktakša ir pieslēgta kontaktligz-dai, ierīce ir pieslēgta strāvas avotam.
- Pirms ierīces atvienošanas no kontaktligzdas izslēdziet to.
- Pievienojiet kontaktakšu viegli pieejamai kontaktligzdai, lai ārkārtas gadījumā ierīci varētu nekavējoties atvienot no elek-trotīkla.
- Nekad nenesiet ierīci aiz vada.
- Neizmantojiet papildu ierīces, kas nav iekļautas ierīces kom-plektācijā.
- Pievienojiet ierīci tikai kontaktligzdai, kuras spriegums un frekvence ir norādīta uz ierīces etiķetes.
- Nekad neizmantojiet citus piederumus, izņemot ražotāja ie-teiktos. Pretējā gadījumā var tikt radīts drošības risks lieto-tājam un sabojāta ierīce. Izmantojiet tikai oriģinālās detaļas un piederumus.
- Šo ierīci nedrīkst lietot personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, vai personas, kurām nav pie-redzes un zināšanu.
- Šo ierīci nekādos apstākļos nedrīkst lietot bērni.
- Glabājiet ierīci un tās strāvas vadu bērniem nepieejamā vietā.

- **BRĪDINĀJUMS:** VIENMĒR izslēdziet ierīci un atvienojiet to no kontaktligzdas pirms tīrīšanas, apkopes vai uzglabāšanas.

Īpaši drošības noteikumi

- Lietojiet ierīci tikai tā, kā aprakstīts šajā rokasgrāmatā
-  **AUGSTS SPRIEGUMS! NEPIESKARIETIES ELEKTRISKAJAM TĪKLAM!** Šī ierīce izmanto augstu spriegumu (vairāk nekā 1000 volti). Nekad nepieskarieties augstsprieguma režģiem. Tīrīšanas un/vai apkopes laikā VIENMĒR izņemiet kontaktdakšu no kontaktligzdas un pēc tam iztukšojiet ierīci (izlādējiet, tīssavienojot augstsprieguma tīklus ar metāla priekšmetu ar izolētu rokturi).
- **BĪSTAMĪBA PAR SPRĀDZIENU!** Nelietojiet uzliesmojošu šķidrumu vai gāzu tuvumā.
- Ierīce nav piemērota mājāsaimniecības telpu apgaismojumam.
- **PAZIŅOJUMS:** UV starojums no šī produkta. Samaziniet acu un ādas iedarbību. Izmantojiet atbilstošu aizsargmehānismu.
- Neskatieties uz UV lampas avotu.
- Ierīce nav piemērota lietošanai kūtīs, stabilās un līdzīgās vietās.

Paredzētais lietojums

- Šī ierīce ir paredzēta tikai mušu un citu kukaiņu piesaistei un elektrogrīšanai. Jebkāda cita lietošana var izraisīt ierīces bojājumus vai traumas.
- Ierīces lietošana jebkādiem citiem mērķiem ir uzskatāma par ierīces nepareizu izmantošanu. Lietotājs ir pilnībā atbildīgs par ierīces nepareizu lietošanu.

Zemējuma ierīkošana

Šī ierīce ir klasificēta kā I aizsardzības klase, un tai jābūt pieslēgtai aizsargzemējumam. Zemējums samazina elektriskās strāvas trieciena risku, nodrošinot elektriskās strāvas evakuācijas vadu.

Šī ierīce ir aprīkota ar strāvas vadu ar zemējuma spraudni vai elektriskiem savienojumiem ar zemējuma vadu. Savienojumiem jābūt pareizi uzstādītiem un iezemētiem.

Lietotāja norādījumi

Novietojiet ierīci tā, kā norādīts sadaļā "Labākā stiprinājuma vieta". Ievietojiet kontaktdakšu kontaktligzdā. Fluorescences caurulei tagad ir jādeg. Pēc kāda laika elektroniskā Fly Trap atvilktnē būs pilna un jāiztukšo. Izņemiet kontaktdakšu no ligzdas un izņemiet atvilktni (8.att. 3. lpp.), lai to iztukšotu.

Iepakojumā jūs atradīsiet šādas daļas

- Ierīce ir aprīkota ar caurulēm un atvilktni
- Kāde ierīces pakarināšanai
- Lietotāja rokasgrāmata

Labākā vieta nostiprināšanai

- Izbraucam no logiem vai durvīm caurvēja un dienasgaismas dēļ.
- Izvairieties no vietām, kur ēdiens tiks sagatavots vai prezentēts.
- Netālu no teritorijas, kur lido, bet prom no vēja un vēja.
- Kaut kur ierīce var palikt 24 stundas diennaktī.
- Vīrs acu līmeņa, lai nevienam nevarētu izstīt ierīci.
- Nav pieejama viegli uzliesmojošiem priekšmetiem, piemē-

ram, aizkariem, mežģīņu aizkariem utt.

- Sargāt no uzliesmojošiem šķidrumiem vai gāzēm. **BĪSTAMĪBA PAR SPRĀDZIENU!**
- Šī ierīce var stāvēt un karāties pie iekļautās kādes (1.att. 3. lpp.)

Cauruļu un starteru nomaina

Izņemiet kontaktdakšu no kontaktligzdas. Noņemiet divus uzgriežņus (2.att. 3. lpp.) un noliet ierīces augšējo daļu no apakšējās daļas (gumijas blīvējums var nedaudz pielipt; tas ir normāli). Atskrūvējiet divas baltas ligzdas (3. un 4.attēls 3. lpp.) un pagriežiet fluorescējošo cauruli par 90 grādiem, lai to izņemtu no stobriņu turētājiem. Pārvietojiet abas baltās ligzdas no vecās fluorescējošās caurules un novietojiet tās uz jaunās fluorescējošās caurules. Ievietojiet jauno fluorescējošo cauruli caurules turētājā un pagriežiet to par 90 grādiem, līdz tā ir pievilktā. Pieskrūvējiet atpakaļ abas baltās ligzdas; rīkojieties uzmanīgi, lai neatbrīvotu fluorescējošo cauruli. Uzlieciet ierīces augšējo daļu atpakaļ uz apakšējās daļas un uzskrūvējiet atpakaļ abus uzgriežņus (2.att. 3. lpp.). Šī procedūra ir gandrīz vienāda starteriem (5. un 6.attēls 3. lappusē).

Sagatavošanās pirms pirmās lietošanas

- Pārbaudiet, vai ierīce nav bojāta. Bojājumu gadījumā nekavējoties sazinieties ar piegādātāju un **NELIETOJĒT** ierīci.
- Noņemiet visu iepakojuma materiālu un aizsargplēvi (ja piemērojams).
- Saglabājiet iepakojumu, ja plānojat nākotnē uzglabāt savu ierīci.
- Tīriet ierīci ar siltu ūdeni un mīkstu drānu.
- Novietojiet ierīci uz tīrās un stabilas virsmas, ja vien nav norādīts citādi.
- Pārliecinieties, ka ap ierīci ir pietiekami daudz brīvas vietas ventilācijas nolūkos.
- Novietojiet ierīci tā, lai spraudkontakts vienmēr būtu pieejams.

Tīrīšana un apkope

- Pirms ierīces tīrīšanas vienmēr izņemiet kontaktdakšu no kontaktligzdas.
- Uzmanieties: Nekādā gadījumā neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citā šķidrumā!
- Tīriet ierīces ārpusi ar mitru drānu (ūdeni ar maigu mazgāšanas līdzekli).
- Nekad neizmantojiet agresīvus tīrīšanas līdzekļus vai abrazīvus līdzekļus. Neizmantojiet asus vai smailus priekšmetus. Neizmantojiet benzīnu vai šķīdinātājus! Ja nepieciešams, notīriet ar mitru drānu un mazgāšanas līdzekli. Neizmantojiet abrazīvus materiālus.
- Iztīriet ventilācijas atveres (ja tādas ir) ar putekļu sūcēju.

Garantija

Defektus, kas ietekmē ierīces funkcionalitāti un parādās gada laikā pēc tās iegādes, var novērst, tos salabojot vai nomainot bez maksas, ja ierīce tiek izmantota un uzturēta atbilstoši instrukcijām un nav izmantota nepareizi vai nepareizi. Jūsu likumīgās tiesības netiek ietekmētas. Ja ierīces garantija tiek pieprasīta, norādiet, kur un kad ierīce tika iegādāta, un iekļaujiet pirkuma apliecinājumu (piem., kviti). Saskaņā ar mūsu pastāvīgas produktu izstrādes politiku mēs paturam tiesības bez brīdinājuma mainīt produktu, iepakojumu un dokumentācijas specifikācijas.



Likvidėšana un vide



Bojājot ierīci, to nedrīkst izmest kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Tā vietā jūs esat atbildīgs par atbrīvošanos no atkritumiem, nododot tos atkritumu savākšanas punktā. Šī noteikuma neievērošana var tikt sodīta saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem par atkritumu likvidēšanu. Jūsu atkritumu aprīkojuma atsevišķa savākšana un pārstrāde iznīcināšanas laikā palīdzēs saglabāt dabas resursus un nodrošinās to pārstrādi tādā veidā, kas aizsargā cilvēku veselību un vidi. Lai iegūtu plašāku informāciju par to, kur jūs varat atnest atkritumus pārstrādei, lūdz, sazinieties ar savu vietējo atkritumu savākšanas uzņēmumu. Ražotājs un importētājs neuzņemas atbildību par pārstrādi, apstrādi un ekoloģisku likvidēšanu ne tieši, ne izmantojot publisku sistēmu.

LIETUVIŲ

Gerb. kliente,

Dėkojame, kad įsigijote šį „HENDI“ prietaisą. Prieš montuodami ir naudodami šį prietaisą pirmą kartą, atidžiai perskaitykite šį naudotojo vadovą, ypač atkreipdami dėmesį į toliau pateiktas saugos taisykles.

Saugos taisyklės

- Šis prietaisas skirtas naudoti komerciniams tikslais.
- Prietaisą naudokite tik pagal numatytą paskirtį, kaip aprašyta šiame vadove.
- Gamintojas neatsako už jokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo naudojimo ir netinkamo naudojimo.
- Prietaisą ir elektros kištuką laikykite atokiai nuo vandens ir kitų skysčių. Jeigu prietaisas įkristų į vandenį, nedelsdami ištraukite maitinimo kištuką iš lizdo. Nenaudokite prietaiso, kol jo nepatikrins sertifikuotas technikas. Nesilaikant šių nurodymų kyla pavojus gyvybei.
- Niekada nebandykite patys atidaryti prietaiso korpuso.
- Nekiškite daiktų į prietaiso korpusą.
- Nelieskite kištuko drėgnomis arba drėgnomis rankomis.
-  **ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!** Nebandykite patys taisyti prietaiso, jį remontuoti gali tik kvalifikuotas specialistas.
- **Niekada nenaudokite pažeisto prietaiso!** Kai prietaisas pažeistas, atjunkite prietaisą nuo lizdo ir kreipkitės į pardavėją.
- **ĮSPĖJIMAS!** Nemerkite prietaiso elektrinių dalių į vandenį ar kitus skysčius.
- Niekada nelaikykite prietaiso po tekančiu vandeniu.
- Reguliariai tikrinkite, ar nepažeistas maitinimo kištukas ir laidas. Pažeistą daiktą turi pakeisti techninės priežiūros atstovas arba panašiai kvalifikuotas asmuo, kad būtų išvengta pavojaus ar sužalojimo.
- Įsitinkinkite, kad laidas nesiliečia su aštriais ar karštais daiktais ir saugo jį nuo atviros ugnies. Niekada netraukite maitinimo laido, kad ištrauktumėte jį iš lizdo, visada traukite kištuką.
- Įsitinkinkite, kad maitinimo laidas ir / arba ilginamasis laidas nekelia pavojaus kelionei.
- Niekada nepalikite prietaiso be priežiūros, kol jis naudojamas.
- **ĮSPĖJIMAS!** Kol kištukas yra lizde, prietaisas yra prijungtas prie maitinimo šaltinio.
- Prieš atjungdami prietaisą nuo elektros lizdo, išjunkite prietaisą.

- Prijunkite maitinimo kištuką prie lengvai pasiekiamo elektros lizdo, kad įvykus avarijai prietaisą būtų galima nedelsiant atjungti.
- Niekada neneškite prietaiso už laido.
- Nenaudokite jokių papildomų prietaisų, kurie nėra tiekiami kartu su prietaisu.
- Prietaisąjunkite tik prie elektros lizdo, kurio įtampa ir dažnis nurodyti prietaiso etiketėje.
- Niekada nenaudokite kitų priedų, nei rekomenduoja gamintojas. To nepadarius, naudotojui gali kilti pavojus saugai ir prietaisas gali būti sugadintas. Naudokite tik originalias dalis ir priedus.
- Šio prietaiso neturėtų naudoti asmenys, turintys fizinių, jautimų ar psichinių gebėjimų, arba asmenys, neturintys patirties ir žinių.
- Šio prietaiso jokių būdu negalima naudoti vaikams.
- Prietaisą ir jo maitinimo laidą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- **ĮSPĖJIMAS.** VISADA išjunkite prietaisą ir atjunkite jį nuo elektros lizdo prieš valydami, prižiūredami ar laikydami.

Specialiosios saugos taisyklės

- Prietaisą naudokite tik taip, kaip aprašyta šiame vadove
-  **AUKŠTAS LOJIMAS! NELIESKITE ELEKTRINIO TINKLO!** Šiame prietaise naudojama aukšta įtampa (daugiausia kaip 1 000 voltų). Niekada nelieskite aukštosios įtampos tinklų. Valymo ir/ar priežiūros metu VISADA ištraukite kištuką iš lizdo ir po to išleiskite prietaisą [išleiskite jį trumpojo jungimo būdu su metaliniu objektu su izoliuota rankena].
- **Sprogimo pavojus!** Nenaudokite šalia degių skysčių ar dujų.
- Prietaisas netinka namų kambario apšvietimui.
- **PRANEŠIMAS:** UV spinduliai, išsiskiriantys iš šio produkto. Sumažinkite poveikį akims ir odai. Naudokite tinkamą ekranavimą.
- Nežiūrėkite į UV lempos šaltinį.
- Prietaisas netinka naudoti tvarteliuose, stabiliose ir panašiose vietose.

Numatytoji paskirtis

- Šis prietaisas skirtas tik musėms ir kitiems vabzdžiams privilioti ir elektrifikuoti. Bet koks kitoks naudojimas gali sugadinti prietaisą arba sužaloti žmogų.
- Prietaiso naudojimas bet kokiais tikslais laikomas netinkamu prietaiso naudojimu. Naudotojas yra išimtinai atsakingas už netinkamą prietaiso naudojimą.

Įžeminimo įrengimas

Šis prietaisas priskiriamas I apsaugos klasei ir turi būti prijungtas prie apsauginio įžeminimo. Įžeminimas sumažina elektros šoko riziką, suteikiant elektros srovės išėjimo laidą. Šiame prietaise įrengtas maitinimo laidas su įžeminimo kištuku arba elektros jungtimis su įžeminimo laidu. Jungtys turi būti tinkamai sumontuotos ir įžemintos.

Naudotojo instrukcijos

Nustatykite prietaisą į vietą, kaip nurodyta „Geriausia vieta tvirtinimui“. Įkiškite kištuką į lizdą. Dabar turi šviesti fluorescencinis mėgintuvėlis. Po kurio laiko elektroninės skraidymo gaudyklės stalčius prisipildys ir turi būti ištuštintas. Ištraukite kištuką iš lizdo ir išimkite stalčių (8 pav., 3 psl.), kad jį išleistumėte.



Pakuotėje rasite šias dalis

- Prietaisas užpildytas mėgintuvėliais ir stalčiumi
- Prietaiso pakabinimo grandinė
- Naudojimo instrukcija

Geriausia vieta fiksavimui

- Toli nuo langų ar durų dėl projekto ir dienos šviesos.
- Toli nuo vietų, kur bus ruošiamas ar pristatomas maistas.
- Netoli teritorijos, į kurią atvyksta musės, bet toli nuo projekto ir vėjo.
- Kažkur prietaisas gali likti 24 valandas per parą.
- Virš akių lygio ir taip, kad niekas negalėtų išpūsti prietaiso.
- Netoli nuo degių objektų, tokių kaip užuolaidos, nėrinių užuolaidos ir kt.
- atokiau nuo degių skysčių ar dujų. Sprogimo pavojus!
- Šis prietaisas gali stovėti ir pakabinti už pridėtos grandinės (1 pav., 3 psl.)

Mėgintuvėlių ir starterių keitimas

Ištraukite kištuką iš lizdo. Nuimkite dvi veržles (2 pav. 3 psl.) ir pakelkite viršutinę prietaiso dalį nuo apatinės dalies (kaučiuko sandarinimas gali šiek tiek prilipti; tai normalu). Atsukite du baltus lizdus (3 pav.3 ir 4 psl.) ir pasukite fluorescencinį vamzdelį 90 laipsnių kampą, kad jį pašalintumėte iš mėgintuvėlių laikiklių. Perkelkite abu baltus lizdus nuo seno fluorescencinio vamzdelio ir padėkite juos ant naujo fluorescencinio mėgintuvėlio. Įdėkite naują fluorescencinį mėgintuvėlį į mėgintuvėlio laikiklį ir sukite jį 90 laipsnių kampą, kol jis bus priveržtas. Vėl užsukite abu baltus lizdus; tuo pačiu metu stenkitės neatlaisvinti fluorescencinio vamzdelio. Vėl uždėkite viršutinę prietaiso dalį ant apatinės dalies ir prisukite ant abiejų veržlių (2 pav., 3 psl.). Ši procedūra yra beveik lygi starteriams (5 ir 6 pav. 3 psl.).

Preparatai prieš naudojant pirmą kartą

- Patikrinkite, ar prietaisas nepažeistas. Jeigu kiltų kokių nors pažeidimų, nedelsdami kreipkitės į tiekėją ir NENAUDOKITE prietaiso.
- Nuimkite visą pakavimo medžiagą ir apsauginę plėvelę (jei taikoma).
- Jei ateityje ketinate laikyti prietaisą, laikykite pakuotę.
- Prietaisą valykite šiltu vandeniu su dumbliu ir minkšta šluoste.
- Padėkite prietaisą ant lygaus ir stabilaus paviršiaus, jei nenurodyta kitaip.
- Patikrinkite, ar aplink prietaisą ventiliacijos tikslais yra pakankamai tarpo.
- Prietaisą laikykite taip, kad kištukas visada būtų prieinamas.

Valymas ir priežiūra

- Prieš valydami prietaisą, visada ištraukite kištuką iš lizdo.
- Saugokitės: Niekada nemerkite prietaiso į vandenį ar kitą skystį!
- Nuvalykite prietaiso išorę drėgna šluoste (vandens su švelniu plovikliu).
- Niekada nenaudokite agresyvių valymo priemonių ar abrazyvų. Nenaudokite jokių aštrių ar smailių daiktų. Nenaudokite benzino ar tirpiklių! Jei reikia, nuvalykite drėgna šluoste ir plovikliu. Nenaudokite abrazyvinių medžiagų.
- Išvalykite ventiliacijos angas (jei taikoma) dulkių siurbliu.

Garantija

Bet koks defektas, turintis įtakos prietaiso veikimui po vienerių metų nuo jo įsigijimo, bus pašalintas nemokamai jį pataisant arba pakeičiant, jeigu prietaisas buvo naudojamas ir prižiūrimas pagal instrukcijas ir juo nebuvo piktnaudžiaujama arba juo nebuvo piktnaudžiaujama. Jūsų įstatyminėms teisėms tai netaikoma. Jei prietaiso garantinė vertė yra ribota, nurodykite, kur ir kada jis buvo įsigytas, ir pateikite pirkimo įrodymą (pvz., čekį). Laikydami savo nuolatinio gaminių kūrimo politikos, pasilieka teisę keisti gaminių, pakuotės ir dokumentacijos specifikacijas be išankstinio įspėjimo.

Pašalinimas ir aplinka



Deaktyvuojant prietaisą, jo negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Vietoje to, jūs atsakote už tai, kad jūsų atliekų tvarkymo įrangą būtų atiduota specialiai tam skirtam surinkimo punktui. Šios taisyklės nesilaikymas gali būti nubaustas pagal atliekų šalinimo taisykles. Atskiras jūsų atliekų įrangos surinkimas ir perdirbimas atliekų šalinimo metu padės tausoti gamtos išteklius ir užtikrins, kad ji būtų perdirbama taip, kad būtų apsaugota žmonių sveikata ir aplinka. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tai, kur galite atiduoti atliekas perdirbti, susisiekite su vietine atliekų surinkimo įmone. Gamintojas ir importuotojas neprisiima atsakomybės už perdirbimą, apdorojimą ir ekologinį šalinimą tiesiogiai ar per viešąją sistemą.

PORTUGUÊS

Caro Cliente,

Obrigado por adquirir este aparelho HENDI. Leia atentamente este manual do utilizador, prestando especial atenção aos regulamentos de segurança descritos abaixo, antes de instalar e utilizar este aparelho pela primeira vez.

Regulamentos de segurança

- Este aparelho destina-se a utilização comercial.
- Utilize o aparelho apenas para a finalidade para a qual foi concebido conforme descrito neste manual.
- O fabricante não é responsável por quaisquer danos causados por um funcionamento incorreto e utilização indevida.
- Mantenha o aparelho e a ficha elétrica afastados de água e outros líquidos. Caso o aparelho caia na água, retire imediatamente a ficha da tomada. Não utilize o aparelho até ter sido verificado por um técnico certificado. O incumprimento destas instruções irá causar riscos de vida.
- Nunca tente abrir a estrutura do aparelho sozinho.
- Não insira objetos na caixa do aparelho.
- Não toque na ficha com as mãos molhadas ou húmidas.
- **PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO!** Não tente reparar o aparelho sozinho, as reparações devem ser realizadas apenas por pessoal qualificado.
- **Nunca utilize um aparelho danificado!** Quando estiver danificado, desligue o aparelho da tomada e contacte o revendedor.
- **AVISO!** Não mergulhe as peças elétricas do aparelho em água ou outros líquidos.
- Nunca segure o aparelho sob água corrente.
- Verifique regularmente se a ficha de alimentação e o cabo estão danificados. Quando danificado, tem de ser substituído

PT



por um agente de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificações equivalentes para evitar perigos ou ferimentos.

- Certifique-se de que o cabo não entra em contacto com objetos afiados ou quentes e mantenha-o afastado de fogo aberto. Nunca puxe o cabo de alimentação para o desligar da tomada, puxe sempre pela ficha.
- Certifique-se de que o cabo de alimentação e/ou o cabo de extensão não causam um perigo de tropeçar.
- Nunca deixe o aparelho sem vigilância durante a utilização.
- **AVISO!** Desde que a ficha esteja na tomada, o aparelho está ligado à fonte de alimentação.
- Desligue o aparelho antes de o desligar da tomada.
- Ligue a ficha a uma tomada eléctrica de fácil acesso para que, em caso de emergência, o aparelho possa ser desligado imediatamente.
- Nunca transporte o aparelho pelo cabo.
- Não utilize quaisquer dispositivos extra que não sejam fornecidos juntamente com o aparelho.
- Ligue o aparelho apenas a uma tomada eléctrica com a tensão e frequência mencionadas na etiqueta do aparelho.
- Nunca utilize acessórios diferentes dos recomendados pelo fabricante. Se não o fizer, pode representar um risco de segurança para o utilizador e pode danificar o aparelho. Utilize apenas peças e acessórios originais.
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou por pessoas com falta de experiência e conhecimento.
- Este aparelho não deve, em circunstância alguma, ser utilizado por crianças.
- Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance das crianças.
- **AVISO:** Desligue SEMPRE o aparelho e desligue-o da tomada eléctrica antes de proceder à limpeza, manutenção ou armazenamento.

PT

Regulamentos especiais de segurança

- Utilize o aparelho apenas conforme descrito neste manual
-  **ALTA TENSÃO! NÃO TOQUE NA REDE ELÉTRICA!** Este aparelho utiliza alta tensão (mais de 1000 Volts). Nunca toque nas grelhas de alta tensão. Durante a limpeza e/ou manutenção, retire SEMPRE a ficha da tomada e descarregue o aparelho posteriormente (descarregue-o fazendo um curto-circuito nas grelhas de alta tensão com um objeto metálico com um punho isolado).
- **PERIGO DE EXPLOÇÃO!** Não utilize perto de líquidos ou gases inflamáveis.
- O aparelho não é adequado para iluminação doméstica.
- **AVISO:** UV emitidos a partir deste produto. Minimize a exposição aos olhos e à pele. Utilize blindagem adequada.
- Não olhe fixamente para a fonte da lâmpada UV.
- O aparelho não é adequado para utilização em celeiros, locais estáveis e semelhantes.

Utilização prevista

- Este aparelho foi concebido exclusivamente para atrair e electrocortar moscas e outros insetos. Qualquer outra utilização pode provocar danos no aparelho ou lesões pessoais.
- A utilização do aparelho para qualquer outro fim deve ser considerada uma utilização indevida do dispositivo. O utilizador será o único responsável pela utilização indevida do dispositivo.

Instalação de ligação à terra

Este aparelho está classificado como sendo de protecção de classe I e tem de ser ligado a uma ligação à terra de protecção. A ligação à terra reduz o risco de choque eléctrico ao fornecer um fio de escape para a corrente eléctrica.

Este aparelho está equipado com um cabo de alimentação com ficha de ligação à terra ou ligações eléctricas com fio de ligação à terra. As conexões devem estar devidamente instaladas e aterradas.

Instruções para o utilizador

Posicione o aparelho conforme indicado em "Melhor local para fixação". Coloque a ficha na tomada. O tubo fluorescente deve acender-se agora. Após algum tempo, a gaveta do sistema electrónico de retenção de movimento ficará cheia e deverá ser esvaziada. Retire a ficha da tomada e retire a gaveta [Fig. 8 na página 3] para a esvaziar.

Na embalagem encontrará as seguintes peças

- O aparelho está completo com tubos e gaveta
- Uma corrente para pendurar o aparelho
- O manual do utilizador

Melhor local para fixação

- Longe de janelas ou portas por causa do rascunho e da luz do dia.
- Longe de locais onde os alimentos serão preparados ou apresentados.
- Próximo da área onde entram moscas, mas afastado de correntes de ar e vento.
- Num local onde o aparelho possa ficar 24 horas por dia.
- Acima do nível dos olhos e para que ninguém possa bater no aparelho.
- Fora do alcance de objetos inflamáveis como cortinas, cortinas de atacadores, etc.
- Longe de líquidos ou gases inflamáveis. PERIGO DE EXPLOÇÃO!
- Este aparelho pode ficar em pé e pendurado na corrente incluída (Fig. 1 na página 3)

Substituição de tubos e dispositivos de arranque

Retire a ficha da tomada. Remova as duas porcas (Fig. 2 na página 3) e levante a parte superior do aparelho da parte inferior (a vedação de borracha pode colar um pouco; isso é normal). Desaperte as duas tomadas brancas (Fig. 3 e 4 na página 3) e rode o tubo fluorescente 90 graus para o remover dos suportes de tubos. Retire ambas as tomadas brancas do tubo fluorescente antigo e coloque-as no novo tubo fluorescente. Coloque o novo tubo fluorescente no suporte de tubos e rode-o 90 graus até ficar apertado. Volte a apertar ambas as tomadas brancas; tenha cuidado para não soltar o tubo fluorescente enquanto o faz. Volte a colocar a parte superior do aparelho na parte inferior e aparafuse ambas as porcas (Fig. 2 na página 3). Este procedimento é quase igual para os arrancadores (Fig. 5 e 6 na página 3).



Preparativos antes de utilizar pela primeira vez

- Certifique-se de que o aparelho não está danificado. Em caso de danos, contacte imediatamente o seu fornecedor e NÃO utilize o aparelho.
- Remova todo o material de embalagem e película de proteção (se aplicável).
- Guarde a embalagem se pretender armazenar o seu aparelho no futuro.
- Limpe o aparelho com água morna e um pano macio.
- Coloque o aparelho numa superfície nivelada e estável, salvo indicação em contrário.
- Certifique-se de que existe espaço suficiente à volta do aparelho para fins de ventilação.
- Posicione o aparelho de forma a que a ficha fique sempre acessível.

Limpeza e manutenção

- Retire sempre a ficha da tomada antes de limpar o aparelho.
- Atenção: Nunca mergulhe o aparelho em água ou qualquer outro líquido!
- Limpe o exterior do aparelho com um pano húmido (água com detergente suave).
- Nunca utilize agentes de limpeza ou abrasivos agressivos. Não utilize objetos afiados ou pontiagudos. Não utilize gasolina ou solventes! Limpe com um pano húmido e detergente, se necessário. Não utilize materiais abrasivos.
- Limpe as ranhuras de ventilação (se aplicável) com o aspirador.

Garantia

Qualquer defeito que afecte a funcionalidade do aparelho que se torne aparente no prazo de um ano após a compra será reparado através de reparação ou substituição gratuita, desde que o aparelho tenha sido utilizado e mantido de acordo com as instruções e não tenha sido utilizado de forma abusiva ou indevida. Os seus direitos legais não são afetados. Se o aparelho for reclamado ao abrigo da garantia, indique onde e quando foi comprado e inclua um comprovativo de compra (por exemplo, recibo).

De acordo com a nossa política de desenvolvimento contínuo de produtos, reservamo-nos o direito de alterar as especificações do produto, embalagem e documentação sem aviso prévio.

Eliminação e ambiente



Ao desativar o aparelho, o produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos. Em vez disso, é da sua responsabilidade eliminar os seus resíduos de equipamento entregando-os num ponto de recolha designado.

O incumprimento desta regra pode ser penalizado de acordo com os regulamentos aplicáveis sobre eliminação de resíduos. A recolha e reciclagem separadas dos seus equipamentos residuais no momento da eliminação ajudarão a conservar os recursos naturais e a garantir que são reciclados de forma a proteger a saúde humana e o ambiente.

Para mais informações sobre onde pode depositar os seus resíduos para reciclagem, contacte a sua empresa local de recolha de resíduos. Os fabricantes e importadores não assumem a responsabilidade pela reciclagem, tratamento e eliminação ecológica, quer diretamente quer através de um sistema público.

Estimado cliente:

Gracias por comprar este electrodoméstico HENDI. Lea atentamente este manual del usuario, prestando especial atención a las normativas de seguridad descritas a continuación, antes de instalar y utilizar este aparato por primera vez.

Normativas de seguridad

- Este aparato está diseñado para uso comercial.
- Utilice el aparato únicamente para el fin previsto para el que fue diseñado, tal como se describe en este manual.
- El fabricante no se hace responsable de ningún daño causado por un funcionamiento incorrecto y un uso inadecuado.
- Mantenga el aparato y el enchufe eléctrico alejados del agua y otros líquidos. En caso de que el aparato caiga al agua, retire inmediatamente el enchufe de la toma de corriente. No utilice el aparato hasta que haya sido revisado por un técnico certificado. Si no se siguen estas instrucciones, se producirán riesgos potencialmente mortales.
- Nunca intente abrir la carcasa del aparato usted mismo.
- No introduzca objetos en la carcasa del aparato.
- No toque el enchufe con las manos húmedas o mojadas.
-  **¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!** No intente re-parar el aparato usted mismo, las reparaciones solo deben ser realizadas por personal cualificado.
- **¡Nunca utilice un aparato dañado!** Cuando esté dañado, desconecte el aparato de la toma y póngase en contacto con el distribuidor.
- **¡ADVERTENCIA!** No sumerja las piezas eléctricas del aparato en agua u otros líquidos.
- Nunca sostenga el aparato bajo el agua corriente.
- Compruebe regularmente si el enchufe y el cable de alimentación presentan daños. Si está dañado, debe ser reemplazado por un agente de servicio o una persona con cualificación similar para evitar peligros o lesiones.
- Asegúrese de que el cable no entre en contacto con objetos afilados o calientes y manténgalo alejado del fuego abierto. Nunca tire del cable de alimentación para desenchufarlo de la toma; tire siempre del enchufe en su lugar.
- Asegúrese de que el cable de alimentación y/o el cable de extensión no causen peligro de tropiezo.
- No deje nunca el aparato desatendido durante su uso.
- **¡ADVERTENCIA!** Mientras el enchufe esté en la toma, el aparato estará conectado a la fuente de alimentación.
- Apague el aparato antes de desenchufarlo del enchufe.
- Conecte el enchufe a una toma de corriente de fácil acceso para que, en caso de emergencia, el aparato pueda desconectarse inmediatamente.
- Nunca lleve el aparato por el cable.
- No utilice ningún dispositivo adicional que no se suministre junto con el aparato.
- Conecte el aparato únicamente a una toma de corriente con la tensión y frecuencia mencionadas en la etiqueta del aparato.
- Nunca utilice accesorios distintos de los recomendados por el fabricante. De lo contrario, podría suponer un riesgo para la seguridad del usuario y dañar el aparato. Utilice únicamente piezas y accesorios originales.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, ni por per-



sonas que carezcan de experiencia y conocimientos.

- Este aparato no debe ser utilizado por niños bajo ninguna circunstancia.
- Mantenga el aparato y su cable de alimentación fuera del alcance de los niños.
- **ADVERTENCIA:** Apague SIEMPRE el aparato y desenchúfelo de la toma de corriente antes de la limpieza, el mantenimiento o el almacenamiento.

Regulaciones de seguridad especiales

- Utilice el aparato únicamente como se describe en este manual

-  **¡ALTO VOLTAJE! ¡NO TOQUE LA RED ELÉCTRICA!** Este aparato utiliza alta tensión (más de 1000 voltios). Nunca toque las redes de alta tensión. Durante la limpieza y/o el mantenimiento, retire SIEMPRE el enchufe de la toma y descargue el aparato después (descargue cortocircuitando las redes de alta tensión con un objeto metálico con un agarre aislado).
- **¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!** No lo utilice cerca de líquidos o gases inflamables.
- El aparato no es adecuado para iluminación doméstica.
- **AVISO:** UV emitido por este producto. Minimice la exposición a los ojos y la piel. Utilice un blindaje adecuado.
- No mire fijamente a la fuente de la lámpara UV.
- El aparato no es adecuado para su uso en establos, ubicaciones estables y similares.

Uso previsto

- Este aparato está diseñado exclusivamente para atraer y electrocutar moscas y otros insectos. Cualquier otro uso puede provocar daños en el aparato o lesiones personales.
- El uso del aparato para cualquier otro fin se considerará un uso indebido del dispositivo. El usuario será el único responsable del uso indebido del dispositivo.

Instalación de conexión a tierra

Este aparato está clasificado como protección de clase I y debe conectarse a una toma de tierra protectora. La conexión a tierra reduce el riesgo de descarga eléctrica al proporcionar un cable de escape para la corriente eléctrica.

Este aparato está equipado con un cable de alimentación con enchufe de conexión a tierra o conexiones eléctricas con cable de conexión a tierra. Las conexiones deben estar correctamente instaladas y conectadas a tierra.

Instrucciones para el usuario

Coloque el aparato como se indica en "Mejor lugar para la fijación". Coloque el enchufe en la toma. El tubo fluorescente debe encenderse ahora. Después de algún tiempo, el cajón de la trampa voladora electrónica se llenará y deberá vaciarse. Retire el enchufe de la toma y retire el cajón (Fig.8 en la página 3) para vaciarlo.

En el embalaje encontrará las siguientes piezas

- El aparato incluye tubos y cajón
- Una cadena para colgar el aparato
- El manual del usuario

El mejor lugar para fijar

- Lejos de ventanas o puertas debido a la luz del sol y del sol.
- Lejos de lugares donde se preparará o presentará la comida.
- Cerca de la zona donde entran las moscas, pero lejos de la corriente y el viento.
- En algún lugar donde el aparato pueda permanecer las 24 horas del día.
- Por encima del nivel de los ojos, para que nadie pueda golpear el aparato.
- Fuera del alcance de objetos inflamables como cortinas, cortinas de encaje, etc.
- Lejos de líquidos o gases inflamables. ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!
- Este aparato se puede colocar y colgar de la cadena incluida (Fig. 1 en la página 3)

Sustitución de tubos y arrancadores

Retire el enchufe de la toma. Retire las dos tuercas (Fig. 2 en la página 3) y levante la parte superior del aparato de la parte inferior (la junta de goma puede adherirse un poco; eso es normal). Desenrosque las dos tomas blancas (Fig. 3 y 4 en la página 3) y gire el tubo fluorescente 90 grados para retirarlo de los soportes de tubos. Desplace ambos vasos blancos del tubo fluorescente antiguo y colóquelos en el nuevo tubo fluorescente. Coloque el nuevo tubo fluorescente en el soporte del tubo y gírelo 90 grados hasta que quede apretado. Vuelva a enroscar ambos vasos blancos; tenga cuidado de no aflojar el tubo fluorescente mientras lo hace. Vuelva a colocar la parte superior del aparato en la parte inferior y enrosque ambas tuercas (Fig. 2 en la página 3). Este procedimiento es casi igual para los arrancadores (Fig. 5 y 6 en la página 3).

Preparativos antes de usarlos por primera vez

- Compruebe que el aparato no presenta daños. En caso de daños, póngase en contacto con su proveedor inmediatamente y NO utilice el aparato.
- Retire todo el material de embalaje y la película de protección (si procede).
- Conserve el embalaje si desea guardar su electrodoméstico en el futuro.
- Limpie el aparato con agua templada y un paño suave.
- Coloque el aparato sobre una superficie plana y estable, a menos que se indique lo contrario.
- Asegúrese de que haya suficiente espacio libre alrededor del aparato para la ventilación.
- Coloque el aparato de forma que el enchufe esté accesible en todo momento.

Limpieza y mantenimiento

- Retire siempre el enchufe de la toma antes de limpiar el aparato.
- Tenga cuidado: Nunca sumerja el aparato en agua ni en ningún otro líquido.
- Limpie el exterior del aparato con un paño húmedo (agua con detergente suave).
- Nunca utilice agentes de limpieza agresivos ni abrasivos. No utilice objetos afilados o puntiagudos. ¡No utilice gasolina ni disolventes! Limpie con un paño húmedo y detergente si es necesario. No utilice materiales abrasivos.
- Limpie las ranuras de ventilación (si procede) con la aspiradora.

Garantía

Cualquier defecto que afecte a la funcionalidad del aparato que se haga evidente en el plazo de un año desde la compra se reparará o sustituirá gratuitamente siempre que el aparato se haya utilizado y mantenido de acuerdo con las instrucciones y no se haya abusado o utilizado indebidamente de ninguna manera. Sus derechos legales no se ven afectados. Si el aparato se reclama bajo garantía, indique dónde y cuándo se compró e incluya la prueba de compra (p. ej., recibo).

De acuerdo con nuestra política de desarrollo continuo de productos, nos reservamos el derecho de cambiar las especificaciones del producto, el embalaje y la documentación sin previo aviso.

Descarte y medio ambiente



Al desmontar el aparato, el producto no debe desecharse junto con otros residuos domésticos. En su lugar, es su responsabilidad desechar el equipo de desecho entregándolo a un punto de recogida designado. El incumplimiento de esta norma puede ser penalizado de acuerdo con las normativas aplicables sobre eliminación de residuos. La recogida y el reciclaje separados de sus equipos de desecho en el momento de su eliminación ayudarán a conservar los recursos naturales y garantizarán que se reciclen de una manera que proteja la salud humana y el medio ambiente.

Para obtener más información sobre dónde depositar sus residuos para su reciclaje, póngase en contacto con su empresa local de recogida de residuos. Los fabricantes e importadores no asumen responsabilidad alguna por el reciclaje, el tratamiento y la eliminación ecológica, ya sea directamente o a través de un sistema público.

SLOVENSKÝ

Vážený zákazník,

Ďakujeme, že ste si zakúpili tento spotrebič HENDI. Pred inštaláciou a prvým použitím spotrebiča si pozorne prečítajte tento návod na použitie, pričom osobitnú pozornosť venujte bezpečnostným predpisom uvedeným nižšie.

Bezpečnostné predpisy

- Tento spotrebič je určený na komerčné použitie.
- Spotrebič používajte iba na určený účel, na ktorý bol navrhnutý, ako je opísané v tomto návode.
- Výrobca nezodpovedá za žiadne škody spôsobené nesprávnou prevádzkou a nesprávnym použitím.
- Spotrebič a elektrickú zástrčku uchováajte mimo dosahu vody a iných tekutín. V prípade, že spotrebič spadne do vody, okamžite vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Spotrebič nepoužívajte, kým ho neskontroluje certifikovaný technik. Nedodržanie týchto pokynov bude mať za následok život ohrožujúce riziká.
- Nikdy sa nepokúšajte otvoriť kryt spotrebiča sami.
- Do krytu spotrebiča nekladajte žiadne predmety.
- Nedotýkajte sa zástrčky mokrémi alebo vlhkými rukami.
-  **NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!** Nepokúšajte sa spotrebič opravovať sami, opravu smie vykonávať iba kvalifikovaný personál.
- Nikdy nepoužívajte poškodený spotrebič! Ak je spotrebič

poškodený, odpojte ho od zásuvky a obráťte sa na predajcu.

- **VAROVANIE!** Neponárajte elektrické časti spotrebiča do vody ani iných tekutín.
- Spotrebič nikdy nedržte pod tečúcou vodou.
- Pravidelne kontrolujte, či zástrčka a kábel nie sú poškodené. Ak je poškodený, musí ho vymeniť servisný technik alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu alebo zraneniu.
- Dbajte na to, aby sa kábel nedostal do kontaktu s ostrými alebo horúcimi predmetmi a nepribližujte ho k otvorenému ohňu. Nikdy nefahajte za napájací kábel, aby ste ho odpojili od zásuvky. Vždy fahajte za zástrčku.
- Uistite sa, že napájací kábel a/alebo predlžovací kábel nespôsobujú nebezpečenstvo zakopnutia.
- Počas používania nenechávajte spotrebič bez dozoru.
- **VAROVANIE!** Kým je zástrčka v zásuvke, spotrebič je pripojený k zdroju napájania.
- Pred odpojením spotrebiča od zásuvky ho vypnite.
- Pripojte zástrčku do ľahko prístupnej elektrickej zásuvky, aby sa v prípade núdze spotrebič mohol okamžite odpojiť od elektrickej siete.
- Spotrebič nikdy neprenášajte za kábel.
- Nepoužívajte žiadne ďalšie zariadenia, ktoré sa nedodávajú spolu so spotrebičom.
- Spotrebič pripájajte k elektrickej zásuvke iba s napätím a frekvenciou uvedenou na štítku spotrebiča.
- Nikdy nepoužívajte iné príslušenstvo, ako je odporúčané výrobcom. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k bezpečnostnému riziku pre používateľa a k poškodeniu spotrebiča. Používajte iba originálne diely príslušenstva.
- Tento spotrebič by nemali obsluhovať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, ani osoby s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami.
- Tento spotrebič by za žiadnych okolností nemali používať deti.
- Spotrebič a jeho napájací kábel uchováajte mimo dosahu detí.
- **VAROVANIE:** Pred čistením, údržbou alebo uskladnením spotrebič VŽDY vypnite a odpojte od elektrickej zásuvky.

Špeciálne bezpečnostné predpisy

- Spotrebič používajte iba v súlade s popisom v tomto návode
-  **VYSOKÉ NAPÄTIE! NEDOTÝKAJTE SA ELEKTRICKEJ SIETE!** Tento spotrebič používa vysoké napätie (viac ako 1 000 V). Nikdy sa nedotýkajte vysokonapäťových sietí. Počas čistenia a/alebo údržby VŽDY vytiahnite zástrčku zo zásuvky a potom spotrebič (vybite skratovaním vysokonapäťových mriežok kovovým predmetom s izolovanou rukoväťou).
- **NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!** Nepoužívajte v blízkosti horľavých kvapalín alebo plynov.
- Spotrebič nie je vhodný na osvetlenie izieb v domácnosti.
- **UPOZORNENIE:** UV vyžarovanie z tohto produktu. Minimalizujte vystavenie očí a pokožky. Použite vhodné tienenie.
- Nepozerať sa do zdroja UV lampy.
- Spotrebič nie je vhodný na použitie v stodolách, stabilných a podobných priestoroch.

SK



Určené použitie

- Tento spotrebič je určený výlučne na prifťahovanie a elektrotezanie mŕch a iných hmyzov. Akékoľvek iné použitie môže viesť k poškodeniu spotrebiča alebo zraneniu osôb.
- Prevádzka spotrebiča na akýkoľvek iný účel sa považuje za zneužitie zariadenia. Používateľ nesie výhradnú zodpovednosť za nesprávne používanie zariadenia.

Instalácia uzemnenia

Tento spotrebič je klasifikovaný ako ochranná trieda I a musí byť pripojený k ochrannému uzemneniu. Uzemnenie znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom zabezpečením únikového drôtu pre elektrický prúd.

Tento spotrebič je vybavený napájacím káblom s uzemňovacou zástrčkou alebo elektrickými pripojeniami s uzemňovacím vodičom. Pripojky musia byť správne nainštalované a uzemnené.

Pokyny pre používateľa

Spotrebič umiestnite tak, ako je uvedené v časti „Najlepšie miesto na upevnenie“. Zasuňte zástrčku do zásuvky. Fluorescenčná skúmavka by sa teraz mala rozsvietiť. Po určitom čase sa zásuvka elektronického zachytávača letu naplní a je potrebné ju vyprázdniť. Vytiahnite zástrčku zo zásuvky a vytiahnite zásuvku (obr. 8 na strane 3), aby ste ju vyprázdniť.

V balení nájdete nasledujúce diely

- Spotrebič je doplnený hadičkami a zásuvkou
- Refaz na zavesenie spotrebiča
- Používateľská príručka

Najlepšie miesto na upevnenie

- Mimo okien alebo dverí kvôli prievanu a dennému svetlu.
- Mimo miest, kde bude jedlo pripravené alebo prezentované.
- V blízkosti oblasti, kde prichádzajú lietadlá, ale ďaleko od prievanu a vetra.
- Nikde môže spotrebič zostať 24 hodín denne.
- Nad úrovňou očí a tak, aby nikto nemohol naraziť do spotrebiča.
- Mimo dosahu horľavých predmetov, ako sú záclony, čipkové záclony atď.
- Mimo horľavých kvapalín alebo plynov. **NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!**
- Tento spotrebič môže stáť aj visieť za priloženú refaz (obr. 1 na strane 3)

Výmena trubíc a štartérov

Vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Odskrutkujte dve matice (obr. 2 na strane 3) a zdvihnite hornú časť spotrebiča zo spodnej časti (gumené tesnenie sa môže trochu zaseknúť, je to normálne). Odskrutkujte dve biele zásuvky (obr. 3 a 4 na strane 3) a otočte fluorescenčnú skúmavku o 90 stupňov, aby ste ju vybrali z držiakov skúmaviek. Obidve biele zásuvky vytiahnite zo starej fluorescenčnej skúmavky a umiestnite ich na novú fluorescenčnú skúmavku. Vložte novú fluorescenčnú skúmavku do držiaka skúmavky a otočte ju o 90 stupňov, kým ju neutiahnete. Zaskrutkujte obe biele zásuvky. Dávajte pozor, aby ste pri tom neuvolnili fluorescenčnú skúmavku. Nasaďte hornú časť spotrebiča späť na spodnú časť a naskrutkujte obe matice (obr. 2 na strane 3). Tento postup je takmer rovnaký pre spúšťače (obr. 5 a 6 na strane 3).

Príprava pred prvým použitím

- Skontrolujte, či je spotrebič nepoškodený. V prípade akéhokoľvek poškodenia sa okamžite obráťte na dodávateľa a spotrebič **NEPOUŽÍVAJTE**.
- Odstráňte všetok obalový materiál a ochrannú fóliu (ak je k dispozícii).
- Obal si uschovajte, ak plánujete spotrebič v budúcnosti uskladniť.
- Spotrebič vyčistite vlažnou vodou a mäkkou handričkou.
- Ak nie je uvedené inak, položte spotrebič na rovný a stabilný povrch.
- Uistite sa, že je okolo spotrebiča dostatok voľného priestoru na účely vetrania.
- Spotrebič umiestnite tak, aby bola zástrčka vždy prístupná.

Čistenie a údržba

- Pred čistením spotrebiča vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Dávajte pozor: Spotrebič nikdy neponárajte do vody ani do inej tekutiny!
- Vonkajšiu časť spotrebiča vyčistite vlhkou handričkou (vodou s jemným čistiacim prostriedkom).
- Nikdy nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky alebo abrazívne prostriedky. Nepoužívajte ostré ani špicaté predmety. Nepoužívajte benzín ani rozpúšťadlá! V prípade potreby ich vyčistite vlhkou handričkou a čistiacim prostriedkom. Nepoužívajte abrazívne materiály.
- Vyčistite vetracie otvory (ak sú k dispozícii) vysávačom.

Záruka

Všetky chyby ovplyvňujúce funkčnosť spotrebiča, ktoré sa objavia do jedného roka po zakúpení, budú opravené bezplatnou opravou alebo výmenou za predpokladu, že spotrebič bol použitý a udržiavaný v súlade s pokynmi a že nebol nijakým spôsobom zneužitý ani nesprávne použitý. Vaše zákonné práva nie sú ovplyvnené. Ak sa na spotrebič vzťahuje záruka, uveďte, kde a kedy bol zakúpený a uveďte doklad o kúpe (napr. potvrdenie).

V súlade s našimi zásadami neustáleho vývoja produktov si vyhradzuje právo zmeniť špecifikácie produktu, balenia a dokumentácie bez predchádzajúceho upozornenia.

Likvidácia a životné prostredie



Pri vyradení spotrebiča z prevádzky sa výrobok nesmie likvidovať s iným komunálnym odpadom. Namiesto toho je vaša zodpovednosťou zlikvidovať odpadové zariadenie jeho odovzdaním na určenom zbernom mieste. Nedodržanie tohto pravidla môže byť penalizované v súlade s platnými predpismi o likvidácii odpadu. Separovaný zber a recyklácia vášho odpadového zariadenia v čase jeho likvidácie pomôže chrániť prírodné zdroje a zabezpečiť, aby bolo recyklované spôsobom, ktorý chráni ľudské zdravie a životné prostredie.

Ďalšie informácie o tom, kde môžete odovzdať svoj odpad na recykláciu, získate od miestnej spoločnosti na zber odpadu. Výrobcovia a dovozci nenesú zodpovednosť za recykláciu, spracovanie a ekologickú likvidáciu, a to ani priamo, ani prostredníctvom verejného systému.

Kære kunde

Tak, fordi du købte dette HENDI-apparat. Læs denne brugsvejledning omhyggeligt, og vær især opmærksom på de sikkerhedsbestemmelser, der er beskrevet nedenfor, før du installerer og bruger dette apparat første gang.

Sikkerhedsbestemmelser

- Dette apparat er beregnet til kommerciel brug.
- Brug kun apparatet til det tilsigtede formål, det er designet til, som beskrevet i denne vejledning.
- Producenten er ikke ansvarlig for skader forårsaget af forkert drift og forkert brug.
- Hold apparatet og det elektriske stik væk fra vand og andre væsker. Hvis apparatet falder i vand, skal stikket straks tages ud af stikkontakten. Brug ikke apparatet, før det er blevet kontrolleret af en certificeret tekniker. Manglende overholdelse af disse instruktioner vil medføre livstruende risici.
- Forsøg aldrig selv at åbne apparatets kabinet.
- Indsæt ikke genstande i apparatets kabinet.
- Rør ikke ved stikket med våde eller fugtige hænder.



FARE FOR ELEKTRISK STØD! Forsøg ikke selv at reparere apparatet. Reparationer må kun udføres af kvalificeret personale.

- **Brug aldrig et beskadiget apparat!** Når den er beskadiget, skal du tage stikket ud af stikkontakten og kontakte forhandleren.
- **ADVARSEL!** Apparatets elektriske dele må ikke nedsænkes i vand eller andre væsker.
- Hold aldrig apparatet under rindende vand.
- Kontrollér regelmæssigt strømstikket og ledningen for eventuelle skader. Når den er beskadiget, skal den udskiftes af en servicerepræsentant eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå fare eller personskade.
- Sørg for, at ledningen ikke kommer i kontakt med skarpe eller varme genstande, og hold den væk fra åben ild. Træk aldrig i netledningen for at tage stikket ud af stikkontakten, og træk altid i stedet i stikket.
- Sørg for, at elledningen og/eller forlængerledningen ikke udgør en snubelfare.
- Efterlad aldrig apparatet uden opsyn under brug.
- **ADVARSEL!** Så længe stikket er i stikkontakten, er apparatet tilsluttet strømkilden.
- Sluk for apparatet, før stikket tages ud af stikkontakten.
- Tilslut strømstikket til en let tilgængelig stikkontakt, så apparatet i nødstilfælde kan tages ud med det samme.
- Bær aldrig apparatet i ledninger.
- Brug ikke ekstra apparater, der ikke følger med apparatet.
- Tilslut kun apparatet til en stikkontakt med den spænding og frekvens, der er angivet på apparatets mærkat.
- Brug aldrig andet tilbehør end det, der anbefales af producenten. Undladelse af dette kan udgøre en sikkerhedsrisiko for brugeren og kan beskadige apparatet. Brug kun originale dele og tilbehør.
- Dette apparat må ikke betjenes af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller personer med manglende erfaring og viden.
- Dette apparat må under ingen omstændigheder bruges af børn.
- Opbevar apparatet og dets strømkabel utilgængeligt for børn.

- **ADVARSEL:** Sluk ALTID for apparatet, og tag stikket ud af stikkontakten før rengøring, vedligeholdelse eller opbevaring.

Særlige sikkerhedsbestemmelser

- Brug kun apparatet som beskrevet i denne vejledning.
- **HØJ SPÆNDING! RØR IKKE VED DET ELEKTRISKE NET!** Dette apparat bruger højspænding (mere end 1000 volt). Rør aldrig ved højspændingsgitrene. Under rengøring og/eller vedligeholdelse skal du ALTID tage stikket ud af stikkontakten og derefter aflade apparatet (afledning ved at kortslutte højspændingsgitrene med en metalgenstand med et isoleret greb).
- **FARE FOR EKSPLOSION!** Må ikke anvendes i nærheden af brændbare væsker eller gasser.
- Apparatet er ikke egnet til belysning i stuen.
- **BEMÆRK:** UV udsendt fra dette produkt. Minimer eksposering for øjne og hud. Brug passende afskærmning.
- Kig ikke på UV-lampeikilden.
- Apparatet er ikke egnet til brug på ladere, stabile og lignende steder.

Tilsigtet brug

- Dette apparat er udelukkende beregnet til at tiltrække og elektroskære fluer og andre insekter. Enhver anden brug kan føre til beskadigelse af apparatet eller personskade.
- Betjening af apparatet til andre formål anses for at være misbrug af apparatet. Brugeren er eneansvarlig for forkert brug af enheden.

Installation af jordforbindelse

Dette apparat er klassificeret som beskyttelsesklasse I og skal tilsluttes en beskyttende jordforbindelse. Jordforbindelse reducerer risikoen for elektrisk stød ved at levere en flugtledning til den elektriske strøm.

Dette apparat er udstyret med en netledning med jordstik eller elektriske forbindelser med jordledning. Forbindelserne skal være korrekt installeret og jordforbundet.

Brugsanvisning

Anbring apparatet som angivet på "Bedste sted til fastgørelse". Sæt stikket i stikkontakten. Lysstofrøret bør lyse nu. Efter et stykke tid bliver skuffen i den elektroniske flyfælde fuld og skal tømmes. Tag stikket ud af stikkontakten, og tag skuffen ud (Fig.8 på side 3) for at tømme den.

I pakningen finder du følgende dele

- Apparatet er komplet med rør og skuffe
- En kæde til ophængning af apparatet
- Brugsanvisningen

Det bedste sted at fastgøre

- Væk fra vinduer eller døre på grund af træk og dagslys.
- Væk fra steder, hvor der vil blive tilberedt eller præsenteret mad.
- Tæt på det område, hvor fluer kommer ind, men væk fra træk og vind.
- Et sted, hvor apparatet kan blive 24 timer i døgnet.
- Over øjenhøjde og så ingen kan støde apparatet.
- Uden for rækkevidde fra brændbare genstande som f.eks. gardiner, blondgardiner osv.



- Væk fra brændbare væsker eller gasser. FARE FOR EKSPLOSION!
- Dette apparat kan stå og hænge i den medfølgende kæde (Fig.1 på side 3)

Udskiftning af rør og startere

Tag stikket ud af stikkontakten. Fjern de to møtrikker (Fig.2 på side 3), og løft den øverste del af apparatet af den nederste del (gummitætningen kan klæbe lidt, det er normalt). Skru de to hvide stik (Fig.3 og 4 på side3) af, og drej lysstofrøret 90 grader for at fjerne det fra rørholderen. Flyt begge hvide stik fra det gamle lysstofrør, og anbring dem på det nye lysstofrør. Sæt det nye fluorescerende rør i rørholderen, og drej det 90 grader, indtil det er strammet op. Skru begge hvide stik på igen. Pas på ikke at løse lysstofrøret, mens du gør det. Sæt den øverste del af apparatet tilbage på den nederste del, og skru begge møtrikker på igen (Fig.2 på side 3). Denne procedure er næsten ens for startere (fig. 5 og 6 på side 3).

Forberedelser før brug første gang

- Kontrollér, at apparatet er ubeskadiget. I tilfælde af skader skal du straks kontakte din leverandør og IKKE bruge apparatet.
- Fjern al emballage og beskyttelsesfilm (hvis relevant).
- Behold emballagen, hvis du vil opbevare dit apparat i fremtiden.
- Rengør apparatet med lunkent vand og en blød klud.
- Anbring apparatet på en jævn og stabil overflade, medmindre andet er nævnt.
- Sørg for, at der er tilstrækkelig afstand omkring apparatet til ventilationsformål.
- Anbring apparatet på en sådan måde, at der altid er adgang til stikket.

Rengøring og vedligeholdelse

- Tag altid stikket ud af kontakten, før apparatet rengøres.
- Pas på: Nedsæk aldrig apparatet i vand eller anden væske!
- Rengør apparatets yderside med en fugtig klud (vand med mildt rengøringsmiddel).
- Brug aldrig aggressive rengøringsmidler eller slibemidler. Brug ikke skarpe eller spidse genstande. Brug ikke benzin eller opløsningsmidler! Rengør med en fugtig klud og rengøringsmiddel, hvis det er nødvendigt. Brug ikke slibende materialer.
- Rengør ventilationsåbningerne (hvis relevant) med støvsuger.

Garanti

Enhver defekt, der påvirker apparatets funktion, og som bliver synlig inden for et år efter købet, vil blive repareret gratis, forudsat at apparatet er blevet brugt og vedligeholdt i overensstemmelse med anvisningerne og ikke er blevet misbrugt eller misbrugt på nogen måde. Dine lovbestemte rettigheder påvirkes ikke. Hvis apparatet er dækket af garantien, skal du angive, hvor og hvornår det blev købt og inkludere købsbevis (f.eks. kvittering).

I overensstemmelse med vores politik om kontinuerlig produktudvikling forbeholder vi os ret til at ændre produkt-, emballage- og dokumentationsspecifikationer uden varsel.

Kassering og miljø



Når apparatet tages ud af drift, må produktet ikke bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald. Det er i stedet dit ansvar at bortskaffe dit affaldsudstyr ved at aflevere det til et udpeget indsamlingssted. Manglende overholdelse af denne regel kan straffes i overensstemmelse med gældende regler for bortskaffelse af affald. Den separate indsamling og genbrug af dit affaldsudstyr på bortskaffelsestidspunktet vil bidrage til at bevare naturressourcerne og sikre, at det genbruges på en måde, der beskytter menneskers sundhed og miljøet. For yderligere oplysninger om, hvor du kan aflevere dit affald til genbrug, bedes du kontakte dit lokale affaldsselskab. Producenterne og importørerne tager ikke ansvar for genbrug, behandling og økologisk bortskaffelse, hverken direkte eller gennem et offentligt system.

SUOMALAINEN

Hyvä asiakas,

Kiitos, että ostit tämän HENDI-laitteen. Lue tämä käyttöopas huolellisesti ja kiinnitä erityistä huomiota alla oleviin turvallisuusmääräyksiin ennen laitteen ensimmäistä asennusta ja käyttöä.

Turvallisuusmääräykset

- Tämä laite on tarkoitettu kaupalliseen käyttöön.
- Käytä laitetta vain siihen tarkoitukseen, johon se on suunniteltu tässä oppaassa kuvatulla tavalla.
- Valmistaja ei ole vastuussa mistään vahingoista, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä tai virheellisestä käytöstä.
- Pidä laite ja sähköpistoke poissa vedestä ja muista nesteistä. Jos laite putoaa veteen, irrota pistoke pistorasiasta välittömästi. Älä käytä laitetta, ennen kuin valtuutettu teknikko on tarkistanut sen. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa hengenvaarallisia riskejä.
- Älä koskaan yritä avata laitteen koteloä itse.
- Älä työnnä esineitä laitteen koteloon.
- Älä kosketa pistoketta märillä tai kosteilla käsillä.
- ⚡ **SÄHKÖISKUN VAARA!** Älä yritä korjata laitetta itse. Vain pätevä henkilökunta saa tehdä korjauksia.
- **Älä koskaan käytä vaurioitunutta laitetta!** Jos laite on vaurioitunut, irrota se pistorasiasta ja ota yhteyttä jälleenmyyjään.
- **VAROITUS!** Älä upota laitteen sähköosiä veteen tai muihin nesteisiin.
- Älä koskaan pidä laitetta juoksevan veden alla.
- Tarkista säännöllisesti, ettei virtapistokkeessa tai johdossa ole vaurioita. Vaurioituneena huoltoedustajan tai vastaavasti pätevän henkilön on vaihdettava se vaara- tai loukkaantumisvaaran välttämiseksi.
- Varmista, että johto ei joudu kosketuksiin terävien tai kuumien esineiden kanssa, ja pidä johto poissa avotulen läheisyydestä. Älä koskaan irrota virtajohtoa pistorasiasta vetämällä, vaan vedä sen sijaan aina pistokkeesta.
- Varmista, että virtajohto ja/tai jatkojohto eivät aiheuta kompastumisvaaraa.
- Älä koskaan jätä laitetta ilman valvontaa käytön aikana.
- **VAROITUS!** Kun pistoke on pistorasiassa, laite on kytketty virtalähteeseen.
- Sammuta laite ennen sen irrottamista pistorasiasta.



- Kytke pistoke helposti ulottuvilla olevaan pistorasiaan, jotta laite voidaan hätätilanteessa irrottaa välittömästi pistorasiasta.
- Älä koskaan kannaa laitetta johdosta.
- Älä käytä mitään lisälaitteita, joita ei toimiteta laitteen mukana.
- Kytke laite pistorasiaan vain laitteen kilvessä mainitulla jännitteellä ja taajuudella.
- Älä koskaan käytä muita kuin valmistajan suosittelemia lisävarusteita. Muussa tapauksessa vaarana voi olla käyttäjän turvallisuus ja laitteen vaurioituminen. Käytä vain alkuperäisiä osia ja lisävarusteita.
- Tätä laitetta eivät saa käyttää henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaramaiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet, tai henkilöt, joilla ei ole tarvittavaa kokemusta tai tietoa.
- Lapset eivät saa missään tapauksessa käyttää tätä laitetta.
- Pidä laite ja sen virtajohto pois lasten ulottuvilta.
- **VAROITUS:** Sammuta AINA laite ja irrota pistoke pistorasiasta ennen puhdistusta, huoltoa tai säilytystä.

Erityiset turvallisuusmääräykset

- Käytä laitetta vain tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla
- **KORKEAJÄNNITE! ÄLÄ KOSKE SÄHKÖVERKKOON!**
 Tämä laite käyttää korkeajännitettä (yli 1000 voltia). Älä koskaan kosketa suurjänniteverkkoja. Irrota pistoke AINA pistorasiasta puhdistuksen ja/tai huollon aikana ja pura laite sen jälkeen (purkaudu oikosulussa korkeajänniteverkkoista metalliesineellä, jossa on eristetty kahva).
- **RÄJÄHDYSVAARA!** Älä käytä syttyvien nesteiden tai kaasujen lähellä.
- Laite ei sovellu huoneiden valaisemiseen.
- **HUOMAUTUS:** Tästä tuotteesta emittoitu UV. Minimoi altistuminen silmille ja iholle. Käytä asianmukaista suojausta.
- Älä tuijota UV-valon lähdeä.
- Laite ei sovellu käytettäväksi latoissa, vakaissa ja vastaavissa paikoissa.

Käyttötarkoitus

- Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan kärpästen ja muiden hyönteisten houkuttelemiseen ja sähköllä leikkaamiseen. Muu käyttö voi johtaa laitteen vaurioitumiseen tai henkilövaurioihin.
- Laitteen käyttö muihin tarkoituksiin katsotaan laitteen väärinkäytöksi. Käyttäjää on yksin vastuussa laitteen virheellisestä käytöstä.

Maadoituksen asennus

Tämä laite on luokiteltu suojausluokan I laitteeksi, ja se on kytkettävä suojamaadoitukseen. Maadoitus vähentää sähköiskun vaaraa antamalla sähkövirralle pakojohtimen. Tässä laitteessa on virtajohto, jossa on maadoituspistoke, tai sähköliitännät, joissa on maadoitusjohto. Liitännät on asennettava ja maadoitettava asianmukaisesti.

Käyttöohjeet

Sijoita laite kuvan mukaisesti kohtaan "Paras kiinnityspaikka". Kiinnitä pistoke pistorasiaan. Fluoresoivan putken pitäisi nyt syttyä. Jonkin ajan kuluttua elektronisen lokerikon laatikko täyttyy ja se tulee tyhjentää. Irrota pistoke pistorasiasta ja poista laatikko (kuva 8 sivulla 3) tyhjentääksesi sen.

Pakkauksessa on seuraavat osat

- Laite sisältää putket ja laatikon
- Ketju, joka ripustaa laitteen
- Käyttöopas

Paras paikka korjaukseen

- Poissa ikkunoista tai ovista luonnoksen ja päivänvalon vuoksi.
- Paitsi paikoista, joissa ruokaa valmistetaan tai esitellään.
- Lähellä aluetta, jossa kärpäset tulevat sisään, mutta kaukana veto- ja tuulivoimasta.
- Jossakin paikassa laite voi olla 24 tuntia vuorokaudessa.
- Silmän tason yläpuolella, jotta kukaan ei voi tönäistä laitetta.
- Ei helposti syttyvien esineiden, kuten verhojen, pitsiverhojen jne., ulottuville.
- Ei tulenarkoja nesteitä tai kaasuja. **RÄJÄHDYKSEN VAARA!**
- Tämä laite voi seistä sekä roikkua mukana toimitetun ketjun mukana (kuva 1 sivulla 3)

Putkien ja käynnistimien vaihto

Irrota pistoke pistorasiasta. Irrota kaksi mutteria (kuva 2 sivulla 3) ja nosta laitteen yläosa irti alaosasta (kumitiiviste voi tarttua hieman kiinni, mikä on normaalia). Irrota kaksi valkoista hylsyä (kuvat 3 ja 4 sivulla 3) ja käännä loisteputkiloa 90 astetta irrottaaksesi sen putkipidikkeistä. Siirrä molemmat valkoiset pistorasiat pois vanhasta loisteputkista ja aseta ne uuteen loisteputkiin. Aseta uusi fluoresoiva putki putkipidikkeeseen ja käännä sitä 90 astetta, kunnes se kiristetään. Ruuvaa molemmat valkoiset pistorasiat takaisin paikoilleen. Varo löysentästä fluoresoivaa putkea samalla, kun teet niin. Aseta laitteen yläosa takaisin alosaan ja kierrä molemmat mutterit (kuva 2 sivulla 3). Tämä toimenpide on lähes yhtä suuri käynnistimille (kuvat 5 ja 6 sivulla 3).

Valmistelut ennen ensimmäistä käyttökertaa

- Tarkista, että laite on ehjä. Jos laite vaurioituu, ota välittömästi yhteyttä toimittajaan, **ÄLÄKÄ** käytä laitetta.
- Poista kaikki pakkausmateriaali ja suojakalvo (jos soveltuu).
- Säilytä pakkaus, jos aiot säilyttää laitetta tulevaisuudessa.
- Puhdista laite haalealla vedellä ja pehmeällä liinalla.
- Aseta laite tasaiselle ja vakaalle alustalle, ellei muuta mainita.
- Varmista, että laitteen ympärillä on riittävästi tilaa ilmanvaihtoa varten.
- Sijoita laite siten, että pistokkeeseen pääsee aina käsiksi.

Puhdistus ja huolto

- Irrota pistoke pistorasiasta aina ennen laitteen puhdistamista.
- Varo: Älä koskaan upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen!
- Puhdista laitteen ulkopinta kostealla liinalla (vesi ja mieto pesuaine).
- Älä koskaan käytä voimakkaita puhdistusaineita tai hankaavia aineita. Älä käytä teräviä tai teräväkärkisiä esineitä. Älä käytä bensiiniä tai liuottimia! Puhdista tarvittaessa kostealla liinalla ja pesuaineella. Älä käytä hankaavia materiaaleja.
- Puhdista tuuletusaukot (jos sellaisia on) pölynimurilla.



Takuu

Kaikki laitteen toimintaan vaikuttavat viat, jotka ilmenevät vuoden kuluessa ostosta, korjataan tai vaihdetaan maksutta edellyttäen, että laitetta on käytetty ja huollettu ohjeiden mukaisesti eikä sitä ole käytetty väärin tai väärin. Tämä ei vaikuta lakisääntöihin oikeuksiisi. Jos laite on takuun alainen, ilmoita mistä ja milloin se on ostettu ja liitä mukaan ostotositte (esim. kuitti). Pidätämme oikeuden muuttaa tuote-, pakkaus- ja dokumentointitietoja ilman erillistä ilmoitusta tuotekehityksen jatkuvan menettelytavan mukaisesti.

Hävittäminen ja ympäristö



Kun poistat laitteen käytöstä, tuotetta ei saa hävittää muun kotitalousjätteen mukana. Sen sijaan on sinun vastuullasi hävittää jätelaitteistosi luovuttamalla se määrättylle keräyspisteelle. Tämän säännön noudattamatta jättämisestä voidaan rangaista soveltuvien jätteiden hävittämistä koskevien määräysten mukaisesti. Jätelaitteiston erillinen keräys ja kierrätys hävittämisen yhteydessä auttaa säästämään luonnonvaroja ja varmistamaan, että se kierrätetään tavalla, joka suojaa ihmisten terveyttä ja ympäristöä.

Lisätietoja siitä, mihin jäte voidaan viedä kierrätettäväksi, saat ottamalla yhteyttä paikalliseen jätteenkeräysyhtiöön. Valmistajat ja maahantuojat eivät ota vastuuta kierrätyksestä, käsitteystä ja ekologisesta hävittämisestä joko suoraan tai julkisen järjestelmän kautta.

NORSK

Kjære kunde,

Takk for at du kjøpte dette HENDI-produktet. Les denne bruksanvisningen nøye, og vær spesielt oppmerksom på sikkerhetsforskriftene som er beskrevet nedenfor, før du installerer og bruker dette apparatet for første gang.

Sikkerhetsforskrifter

- Dette apparatet er beregnet for kommersiell bruk.
- Bruk apparatet kun til det tiltenkte formålet det ble konstruert for, som beskrevet i denne håndboken.
- Produsenten er ikke ansvarlig for skader forårsaket av feil drift og feil bruk.
- Hold apparatet og støpselet unna vann og andre væsker. Hvis produktet faller i vann, må du umiddelbart ta støpselet ut av stikkkontakten. Ikke bruk produktet før det er kontrollert av en sertifisert tekniker. Hvis disse instruksjonene ikke følges, vil det føre til livstruende risikoer.
- Forsøk aldri å åpne apparatets kabinett på egen hånd.
- Ikke sett gjenstander inn i apparatets hus.
- Ikke berør pluggen med våte eller fuktige hender.
-  **FARE FOR ELEKTRISK STØT!** Ikke forsøk å reparere apparatet selv, reparasjoner skal kun utføres av kvalifisert personell.
- **Bruk aldri et skadet apparat!** Når den er skadet, kobler du produktet fra kontakten og kontakter forhandleren.
- **ADVARSEL!** Ikke senk de elektriske delene av apparatet ned i vann eller andre væsker.
- Hold aldri apparatet under rennende vann.
- Kontrollør støpselet og ledningen regelmessig for eventuelle skader. Hvis den er skadet, må den skiftes ut av en service-

gent eller tilsvarende kvalifisert person for å unngå fare eller skade.

- Sørg for at ledningen ikke kommer i kontakt med skarpe eller varme gjenstander, og hold den unna åpen ild. Trekk aldri i strømledningen for å koble den fra kontakten, trekk alltid i støpselet i stedet.
- Sørg for at strømledningen og/eller skjøteledningen ikke forårsaker snubelfare.
- La aldri apparatet være uten tilsyn under bruk.
- **ADVARSEL!** Så lenge støpselet er i stikkkontakten, er produktet koblet til strømkilden.
- Slå av produktet før du kobler det fra stikkkontakten.
- Koble støpselet til en lett tilgjengelig stikkontakt slik at produktet umiddelbart kan kobles fra.
- Bær aldri apparatet etter ledningen.
- Ikke bruk ekstra enheter som ikke leveres sammen med produktet.
- Koble apparatet kun til en stikkontakt med spenningen og frekvensen som er nevnt på produktets etikett.
- Bruk aldri annet tilbehør enn det som anbefales av produsenten. Hvis dette ikke gjøres, kan det utgjøre en sikkerhetsrisiko for brukeren og kan skade produktet. Bruk kun originale deler og tilbehør.
- Dette apparatet skal ikke brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer som mangler erfaring og kunnskap.
- Dette apparatet skal under ingen omstendigheter brukes av barn.
- Oppbevar apparatet og strømledningen utilgjengelig for barn.
- **ADVARSEL:** Slå ALLTID av apparatet og trekk støpselet ut av stikkkontakten før rengjøring, vedlikehold eller oppbevaring.

Spesielle sikkerhetsforskrifter

- Bruk apparatet kun som beskrevet i denne håndboken
-  **HØY SPENNING! IKKE RØR DET ELEKTRISKE NETTET!** Dette produktet bruker høy spenning (mer enn 1000 volt). Berør aldri høyspenningsnettene. Under rengjøring og/eller vedlikehold må du ALLTID ta støpselet ut av stikkkontakten og lade ut apparatet etterpå (utladelse ved å kortslutte høyspenningsnettene med en metallgjenstand med isolert grep).
- **FARE FOR EKSPLOSJON!** Må ikke brukes i nærheten av brennbare væsker eller gasser.
- Produktet er ikke egnet for belysning.
- **MERKNAD:** UV-utslipp fra dette produktet. Minimer eksponering for øyne og hud. Bruk egnet skjerming.
- Ikke se på UV-lampekilden.
- Produktet er ikke egnet for bruk på låver, stabile og lignende steder.

Tiltentk bruk

- Dette apparatet er kun laget for å tiltrekke og elektrosjokkere fluer og andre insekter. All annen bruk kan føre til skade på apparatet eller personskade.
- Bruk av apparatet til andre formål skal anses som misbruk av apparatet. Brukeren skal alene være ansvarlig for feil bruk av enheten.

Installasjon av jording

Dette apparatet er klassifisert som beskyttelsesklasse I og må kobles til en beskyttende jording. Jording reduserer risikoen



for elektrisk støt ved å gi en rømningsledning for den elektriske strømmen.

Dette apparatet er utstyrt med en strømledning med jordingsstøpsel eller elektriske koblinger med jordingsledning. Tilkoblingene må være riktig installert og jordat.

Bruksanvisning

Plasser produktet som angitt på "Beste sted for festing". Sett pluggen i kontakten. Lysrøret skal lyse nå. Etter en stund vil skuffen på den elektroniske flyfellen bli full og bør tømmes. Ta pluggen ut av kontakten og ta ut skuffen (Fig.8 på side 3) for å tømme den.

I pakningen finner du følgende deler

- Produktet komplett med rør og skuff
- En kjede for å henge opp apparatet
- Brukerhåndboken

Det beste stedet å feste

- Borte fra vinduer eller dører på grunn av utkast og dagslys.
- Borte fra steder der mat vil bli tilberedt eller presentert.
- Nær området hvor fluer kommer inn, men vekk fra utkast og vind.
- Et eller annet sted kan produktet være 24 timer i døgnet.
- Over øyenivå og slik at ingen kan støte på apparatet.
- Utenfor rekkevidde fra brennbare gjenstander som gardiner, blondgardiner osv.
- Bort fra brennbare væsker eller gasser. FARE FOR EKSPLO-SJON!
- Dette apparatet kan stå og henge ved det medfølgende kjedet (Fig. 1 på side 3)

Utskifting av rør og startere

Ta støpset ut av kontakten. Fjern de to mutrene (Fig.2 på side 3) og løft den øvre delen av produktet av den nedre delen (gummitettingen kan feste seg litt, det er normalt). Skru ut de to hvite kontaktene (Fig. 3 og 4 på side 3) og dreii lysrøret 90 grader for å fjerne det fra rørholderne. Flytt begge de hvite kontaktene av det gamle lysrøret og plasser dem på det nye lysrøret. Sett det nye lysrøret i rørholderen og dreii det 90 grader til det er strammet opp. Skru tilbake på begge de hvite kontaktene. Pass på at du ikke løser lysrøret mens du gjør dette. Sett den øvre delen av produktet tilbake på den nedre delen og skru tilbake på begge mutrene (Fig. 2 på side 3). Denne prosedyren er nesten lik for startere (Fig.5 og 6 på side 3).

Forberedelser før første gangs bruk

- Kontroller at produktet er uskadet. Ved skade, kontakt leverandøren umiddelbart og IKKE bruk apparatet.
- Fjern alt pakningsmaterialet og beskyttelsesfilmen (hvis aktuelt).
- Ta vare på emballasjen hvis du har tenkt å oppbevare produktet i fremtiden.
- Rengjør produktet med lunkent vann og en myk klut.
- Plasser produktet på et jevnt og jevnt underlag, med mindre noe annet er nevnt.
- Sørg for at det er nok klaring rundt produktet for ventilasjonsformål.
- Plasser produktet slik at støpset alltid er tilgjengelig.

Rengjøring og vedlikehold

- Ta alltid støpset ut av stikkkontakten før du rengjør produktet.
- Vær oppmerksom: Senk aldri apparatet ned i vann eller annen væske!
- Rengjør utsiden av produktet med en fuktig klut (vann med mildt rengjøringsmiddel).
- Bruk aldri aggressive rengjøringsmidler eller slipemidler. Ikke bruk skarpe eller spisse gjenstander. Ikke bruk bensin eller løsemidler! Rengjør med en fuktig klut og vaskemiddel om nødvendig. Ikke bruk slipende materialer.
- Rengjør ventilasjonsåpningene (hvis aktuelt) med støvsugen.

Garanti

Enhver feil som påvirker funksjonaliteten til produktet som blir synlig innen ett år etter kjøp, vil bli reparert ved gratis reparasjon eller erstatning, forutsatt at apparatet har blitt brukt og vedlikeholdt i henhold til instruksjonene og ikke har blitt misbrukt eller misbrukt på noen måte. Dine lovbestemte rettigheter påvirkes ikke. Hvis apparatet kreves under garanti, oppgi hvor og når det ble kjøpt og inkluder kjøpsbevis (f.eks. kvittering).

I tråd med våre retningslinjer for kontinuerlig produktutvikling forbeholder vi oss retten til å endre produkt-, emballasje- og dokumentasjonsspesifikasjoner uten varsel.

Kassering og miljø



Når produktet tas ut av drift, må det ikke kastes sammen med annet husholdningsavfall. I stedet er det ditt ansvar å kaste avfallet ved å levere det til et angitt innsamlingssted. Manglende overholdelse av denne regelen kan straffes i henhold til gjeldende forskrifter for avfallshåndtering. Den separate innsamlingen og resirkuleringen av avfallsutstyret på kasseringstidspunktet vil bidra til å bevare naturressurser og sikre at det resirkuleres på en måte som beskytter menneskers helse og miljøet.

For mer informasjon om hvor du kan levere avfall for resirkulering, ta kontakt med ditt lokale avfallsinnsamlingselskap. Produsentene og importørene tar ikke ansvar for resirkulering, behandling og miljøvennlig avhending, verken direkte eller gjennom et offentlig system.

SLOVENŠČINA

Spoštovana stranka,
Zahvaljujemo se vam za nakup naprave HENDI. Pred prvo namestitvijo in uporabo naprave natančno preberite ta navodila za uporabo, pri tem pa bodite še posebej pozorni na spodaj opisane varnostne predpise.

Varnostni predpisi

- Ta naprava je namenjena za komercialno uporabo.
- Napravo uporabljajte samo za predvideni namen, za katerega je bila zasnovana, kot je opisano v tem priročniku.
- Proizvajalec ni odgovoren za morebitno škodo, ki jo povzročita nepravilno delovanje in nepravilna uporaba.
- Napravo in električni vtič hranite proč od vode in drugih tekočin. Če naprava pade v vodo, takoj odstranite vtič iz vtičnice.



Naprave ne uporabljajte, dokler je ne preveri pooblaščen tehnik. Neupoštevanje teh navodil bo povzročilo življenjsko nevarna tveganja.

- Nikoli ne poskušajte sami odpreti ohišja naprave.
- Ne vstavljajte predmetov v ohišje naprave.
- Vtiča se ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.

 **NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA!** Naprave ne poskušajte popraviti sami, popravila lahko izvaja samo usposobljeno osebje.

• **Nikoli ne uporabljajte poškodovane naprave!** Ko je naprava poškodovana, jo odklopite iz vtičnice in se obrnite na prodajalca.

• **OPOZORILO!** Električnih delov naprave ne potapljajte v vodo ali druge tekočine.

• Naprave nikoli ne držite pod tekočo vodo.

• Redno preverjajte, ali sta vtič in kabel poškodovana. Če je poškodovan, ga mora zamenjati serviser ali podobno usposobljena oseba, da se izogne nevarnosti ali poškodbam.

• Prepričajte se, da kabel ne pride v stik z ostrimi ali vročimi predmeti in ga hranite stran od odprtega ognja. Nikoli ne vlecite napajalnega kabla, da ga odklopite iz vtičnice, vedno izvlecite vtič.

• Prepričajte se, da napajalni kabel in/ali podaljšek ne povzroča nevarnosti vožnje.

• Med uporabo naprave nikoli ne puščajte brez nadzora.

• **OPOZORILO!** Dokler je vtič v vtičnici, je naprava priključena na vir napajanja.

• Izključite napravo, preden jo odklopite iz vtičnice.

• Vtič priključite v lahko dostopno električno vtičnico, tako da lahko v nujnih primerih napravo takoj izključite.

• Naprave nikoli ne nosite s kablom.

• Ne uporabljajte dodatnih naprav, ki niso priložene skupaj z napravo.

• Napravo priključite samo na električno vtičnico z napetostjo in frekvenco, navedeno na nalepki naprave.

• Nikoli ne uporabljajte drugih dodatkov, kot jih priporoča proizvajalec. V nasprotnem primeru lahko predstavlja varnostno tveganje za uporabnika in lahko poškoduje napravo. Uporabljajte samo originalne dele in dodatke.

• Naprave ne smejo uporabljati osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja.

• Ta naprava v nobenem primeru ne sme uporabljati otrok.

• Napravo in njen napajalni kabel hranite zunaj dosega otrok.

• **OPOZORILO:** Pred čiščenjem, vzdrževanjem ali shranjevanjem napravo VEDNO izključite in izključite iz vtičnice.

Posebni varnostni predpisi

• Napravo uporabljajte samo, kot je opisano v tem priročniku.

 **VISOKA NAPETOST! NE DOTIKAJTE SE ELEKTRIČNEGA OMREŽJA!** Ta naprava uporablja visoko napetost (več kot 1000 voltov). Nikoli se ne dotikajte visokonapetostnih omrežij. Med čiščenjem in/ali vzdrževanjem VEDNO odstranite vtič iz vtičnice in napravo pozneje izpraznite (praznite s kratkim stikom visokonapetostnih omrežij s kovinskim predmetom z izoliranim prijemom).

• **NEVARNOST EKSPLOZIJE!** Ne uporabljajte v bližini vnetljivih tekočin ali plinov.

• Naprava ni primerna za osvetlitev gospodinskega prostora.

• **OPOMBA:** UV-žarki, ki jih oddaja ta izdelek. Zmanjšanje izpostavljenost oči in kože. Uporabite ustrezno zaščito.

• Ne glejte v vir UV-sijalke.

• Naprava ni primerna za uporabo na skednjih, stabilnih in podobnih lokacijah.

Predvidena uporaba

• Ta naprava je zasnovana izključno za privabljanje in elektro-reziranje muh in drugih žuželk. Kakršna koli druga uporaba lahko povzroči poškodbe naprave ali telesne poškodbe.

• Uporaba naprave za kateri koli drug namen se šteje za zlorabo naprave. Uporabnik je izključno odgovoren za nepravilno uporabo naprave.

Namestitev ozemljitve

Ta naprava je razvrščena kot zaščitni razred I in mora biti priključena na zaščitno podlago. Ozemljitev zmanjšuje tveganje električnega udara za zagotavljanjem ubežne žice za električni tok.

Ta naprava je opremljena z napajalnim kablom z ozemljitvenim vtičem ali električnimi priključki z ozemljitveno žico. Priključki morajo biti pravilno nameščeni in ozemljeni.

Navodila za uporabnika

Napravo namestite na način, ki je naveden na »Najboljše mesto za pritrditev«. Vtič vstavite v vtičnico. fluorescentna cev bi morala svetiti zdaj. Po določenem času se bo predal elektronskega lovca za letenje napolnil in ga je treba izprazniti. Odstranite vtič iz vtičnice in odstranite predal (slika 8 na strani 3), da ga izpraznite.

V embalaži boste našli naslednje dele:

- Naprava je opremljena s cevmi in predalom
- Veriga za obešanje naprave
- Uporabniški priročnik

Najboljše mesto za pritrditev

- Stran od oken ali vrat zaradi prepriha in dnevne svetlobe.
- Stran od krajev, kjer bo hrana pripravljena ali predstavljena.
- Blizu območja, kjer muhe prihajajo, vendar stran od prepriha in vetra.
- Nekje lahko naprava ostane 24 ur na dan.
- Nad višino oči in tako, da nihče ne more udariti naprave.
- Izven dosega vnetljivih predmetov, kot so zavesa, čipke itd.
- Stran od vnetljivih tekočin ali plinov. **NEVARNOST EKSPLOZIJE!**
- Ta naprava lahko stoji in visi ob priloženi verigi (slika 1 na strani 3)

Zamenjava cevi in zaganjalnikov

Vtič odstranite iz vtičnice. Odstranite obe matici (slika 2 na strani 3) in dvignite zgornji del naprave s spodnjega dela (tesnilo iz gume se lahko nekoliko prilepi; to je normalno). Odvijte dve beli vtičnici (sliki 3 in 4 na strani 3) in obrnite fluorescentno cev za 90 stopinj, da jo odstranite iz držal cevi. Obe beli vtičnici premaknite s stare fluorescentne cevi in ju namestite na novo fluorescentno cev. Novo fluorescentno cev vstavite v držalo cevi in jo obrnite za 90 stopinj, dokler se ne zategne. Privijte nazaj na obe beli vtičnici; pazite, da med tem ne zrahljate fluorescentne cevi. Zgornji del naprave namestite nazaj na spodnji del in privijte obe matici (slika 2 na strani 3). Ta postopek je skoraj enak za zaganjalnike (sliki 5 in 6 na strani 3).

Priprave pred prvo uporabo

- Preverite, ali je naprava nepoškodovana. V primeru poškodb se takoj obrnite na svojega dobavitelja in naprave NE uporabljajte.
- Odstranite ves embalažni material in zaščitno folijo (če je primerno).
- Shranite embalažo, če nameravate napravo shraniti v prihodnosti.
- Napravo očistite z vodo, ki je topla, in mehko krpo.
- Napravo postavite na ravno in enakomerno površino, razen če ni navedeno drugače.
- Prepričajte se, da je okoli naprave dovolj prostora za prezračevanje.
- Napravo postavite tako, da je vtič vedno dostopen.

Čiščenje in vzdrževanje

- Pred čiščenjem naprave vedno odstranite vtič iz vtičnice.
- Pazite: Naprave nikoli ne potaplajte v vodo ali drugo tekočino!
- Zunanost naprave očistite z vlažno krpo (voda z blagim detergentom).
- Nikoli ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev ali abrazivnih sredstev. Ne uporabljajte ostrih ali koničastih predmetov. Ne uporabljajte bencina ali topil. Po potrebi očistite z vlažno krpo in detergentom. Ne uporabljajte abrazivnih materialov.
- S sesalnikom očistite prezračevalne reže (če so na voljo).

Garancija

Okvare, ki vplivajo na funkcionalnost naprave in se pojavijo v enem letu po nakupu, se popravijo s brezplačnim popravilom ali zamenjavo, če je bila naprava uporabljena in se je ohranila v skladu z navodili in ni bila zlorabljena ali napačno uporabljena. To ne vpliva na vaše zakonske pravice. Če je za napravo veljala garancija, navedite, kje in kdaj je bila kupljena, in priložite dokazilo o nakupu (npr. račun).

Skladno z našo politiko nenehnega razvoja izdelkov si pridržujemo pravico do spremembe izdelka, embalaže in specifikacij dokumentacije brez predhodnega obvestila.

Odstranjevanje in okolje



Med odstranjevanjem naprave ne odvrzite izdelka skupaj z drugimi gospodinjstskimi odpadki. Namesto tega ste sami odgovorni, da odpadno opremo odvržete na ustrezno zbirno mesto. Neupoštevanje tega pravila lahko kaznuje v skladu z veljavnimi predpisi o odlaganju odpadkov. Ločeno zbiranje in recikliranje vaše odpadne opreme v času odlaganja bo pomagalo ohraniti naravne vire in zagotoviti, da se reciklira na način, ki varuje zdravje ljudi in okolje.

Za več informacij o tem, kam lahko odložite svoje odpadke za recikliranje, se obrnite na lokalno komunalno podjetje. Proizvajalci in uvozniki ne prevzemajo odgovornosti za recikliranje, obdelavo in ekološko odstranjevanje, bodisi neposredno bodisi prek javnega sistema.

SVENSKA

Bästa kund,

Tack för att du köper denna apparat från HENDI. Läs denna bruksanvisning noggrant och var särskilt uppmärksam på de säkerhetsföreskrifter som anges nedan, innan du installerar och använder produkten för första gången.

Säkerhetsföreskrifter

- Denna produkt är avsedd för kommersiellt bruk.
- Använd endast produkten för det avsedda ändamål den är avsedd för enligt beskrivningen i denna handbok.
- Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakas av felaktig drift och felaktig användning.
- Håll apparaten och elkontakten borta från vatten och andra vätskor. Om produkten skulle falla i vatten ska du omedelbart ta ut stickkontakten ur uttaget. Använd inte produkten förrän den har kontrollerats av en certifierad tekniker. Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kommer att orsaka livshotande risker.
- Försök aldrig öppna produktens hölje själv.
- För inte in föremål i produktens hölje.
- Vidrör inte kontakten med våta eller fuktiga händer.
-  **FARA FÖR ELEKTRISK STÖT!** Försök inte reparera produkten själv, reparationer får endast utföras av kvalificerad personal.
- **Använd aldrig en skadad apparat!** När produkten är skadad ska du koppla bort den från eluttaget och kontakta återförsäljaren.
- **WARNING!** Sänk inte ned apparatens elektriska delar i vatten eller andra vätskor.
- Håll aldrig produkten under rinnande vatten.
- Kontrollera regelbundet att strömkontakten och sladden inte är skadade. Om den är skadad måste den bytas ut av ett serviceombud eller en person med liknande kvalifikationer för att undvika fara eller skada.
- Se till att sladden inte kommer i kontakt med vassa eller heta föremål och håll den borta från öppen eld. Dra aldrig i nätsladden för att dra ut den ur uttaget. Dra alltid i kontakten istället.
- Se till att nätsladden och/eller förlängningssladden inte orsakar snubbelrisk.
- Lämnna aldrig apparaten utan uppsikt under användning.
- **WARNING!** Så länge kontakten är i uttaget är produkten ansluten till strömkällan.
- Stäng av produkten innan du kopplar ur den från eluttaget.
- Anslut stickkontakten till ett lättillgängligt eluttag så att produkten omedelbart kan kopplas ur i nödfall.
- Bär aldrig apparaten i sladden.
- Använd inga extra enheter som inte medföljer produkten.
- Anslut endast produkten till ett eluttag med den spänning och frekvens som anges på produktens etikett.
- Använd aldrig andra tillbehör än de som rekommenderas av tillverkaren. Underlåtenhet att göra detta kan utgöra en säkerhetsrisk för användaren och kan skada produkten. Använd endast originaldelar och tillbehör.
- Apparaten får inte användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer som saknar erfarenhet och kunskap.
- Denna apparat får under inga omständigheter användas av barn.



- Förvara apparaten och dess nätsladd utom räckhåll för barn.
- **VARNING:** Stäng ALLTID av apparaten och koppla ur den från eluttaget före rengöring, underhåll eller förvaring.

Särskilda säkerhetsbestämmelser

- Använd produkten endast enligt beskrivningen i denna handbok

-  **HÖG SPÄNNING! RÖR INTE DET ELEKTRISKA NÄTET!**
Denna apparat använder högspänning (mer än 1 000 V). Vidrör aldrig högspänningsnäten. Ta ALLTID bort kontakten från uttaget under rengöring och/eller underhåll och ladda ur produkten efteråt (ladda ur genom att kortsluta högspänningsnäten med ett metallföremål med ett isolerat grepp).

- **FARA FÖR EXPLOSION!** Använd inte nära brandfarliga vätskor eller gaser.
- Produkten är inte lämplig för belysning av hushållsrum.
- **MEDDELANDE:** UV-strålning från denna produkt. Minimera exponering för ögon och hud. Använd lämplig avskärmning.
- Titta inte på UV-lampans källa.
- Produkten är inte lämplig för användning på ladugårdar, stabila och liknande platser.

Avsedd användning

- Denna apparat är utformad enbart för att locka till sig och elektrocutera flugor och andra insekter. All annan användning kan leda till skador på produkten eller personskador.
- Användning av produkten för något annat ändamål ska anses vara ett missbruk av produkten. Användaren är ensam ansvarig för felaktig användning av enheten.

Installation av jordning

Denna produkt är klassificerad som skyddsklass I och måste anslutas till en skyddsjord. Jordning minskar risken för elektriska stötar genom att tillhandahålla en utrymningskabel för den elektriska strömmen.

Denna apparat är utrustad med en nätsladd med jordkontakt eller elektriska anslutningar med jordkabel. Anslutningarna måste vara korrekt installerade och jordade.

Användarinstruktioner

Placera produkten enligt anvisningarna på "Bästa plats för fixering". Sätt i kontakten i uttaget. Fluorescerande röret bör tändas nu. Efter en tid blir lådan på Electronic Fly Trap full och ska tömmas. Ta bort kontakten från uttaget och ta bort lådan (Fig. 8 på sidan 3) för att tömma den.

I packningen hittar du följande delar

- Produkten är komplett med rör och låda
- En kedja för att hänga produkten
- Användarmanualen

Bästa stället för fixering

- Bort från fönster eller dörrar på grund av utkast och dagsljus.
- Bort från platser där mat kommer att förberedas eller serveras.
- Nära till området där flugor kommer in men bort från drag och vind.
- Någonstans kan produkten stanna 24 timmar om dygnet.

- Över ögonhöjd och så att ingen kan stöta på produkten.
- Öåtkomligt från brandfarliga föremål som gardiner, spetsgardiner osv.
- Bort från brandfarliga vätskor eller gaser: FARA FÖR EXPLOSION!
- Denna produkt kan stå och hängas i den medföljande kedjan (Fig. 1 på sidan 3)

Byte av rör och startapparater

Ta bort kontakten från uttaget. Ta bort de två muttrarna (Fig. 2 på sidan 3) och lyft av den övre delen av produkten från den nedre delen (gummitätningen kan fastna lite, det är normalt). Skruva loss de två vita uttagen (Fig. 3 och 4 på sidan 3) och vrid lysröret 90 grader för att ta bort det från rörhållarna. Flytta båda de vita uttagen från det gamla fluorescerande röret och placera dem på det nya fluorescerande röret. Sätt det nya fluorescerande röret i rörhållaren och vrid det 90 grader tills det är åtdraget. Skruva tillbaka de båda vita uttagen. Var försiktig så att du inte lossar fluorescerande röret medan du gör det. Sätt tillbaka produktens övre del på den nedre delen och skruva tillbaka båda muttrarna (Fig. 2 på sidan 3). Den här proceduren är nästan lika för startapparater (Fig. 5 och 6 på sidan 3).

Förberedelser före användning för första gången

- Kontrollera att produkten är oskadad. I händelse av skada, kontakta din leverantör omedelbart och använd INTE produkten.
- Ta bort allt förpackningsmaterial och skyddsfilm (om tillämpligt).
- Behåll förpackningen om du tänker förvara produkten i framtiden.
- Rengör produkten med ljummet vatten och en mjuk trasa.
- Placera produkten på en jämn och stadig yta, om inget annat anges.
- Se till att det finns tillräckligt med utrymme runt produkten för ventilationsändamål.
- Placera produkten så att kontakten alltid är åtkomlig.

Rengöring och underhåll

- Ta alltid bort kontakten från uttaget innan du rengör produkten.
- Se upp: Sänk aldrig ned apparaten i vatten eller någon annan vätska!
- Rengör produktens utsida med en fuktig trasa (vatten med mildt rengöringsmedel).
- Använd aldrig aggressiva rengöringsmedel eller slipmedel. Använd inga vassa eller spetsiga föremål. Använd inte bensin eller lösningsmedel! Rengör vid behov med en fuktig trasa och rengöringsmedel. Använd inte slipande material.
- Rengör ventilationsöppningarna (om tillämpligt) med dammsugaren.

Garanti

Alla defekter som påverkar produktens funktion och som blir uppenbara inom ett år efter inköpet kommer att repareras genom kostnadsfri reparation eller utbyte, förutsatt att produkten har använts och underhållits i enlighet med instruktionerna och inte har missbrukats eller missbrukats på något sätt. Dina lagstadgade rättigheter påverkas inte. Om produkten omfattas



ав гарантин ska du ange var och när den köptes och inkludera inköpsbevis (t.ex. kvitto).

I enlighet med vår policy för kontinuerlig produktutveckling förbehåller vi oss rätten att ändra specifikationerna för produkt, förpackning och dokumentation utan föregående meddelande.

Кассеринг и милjö



När produkten tas ur bruk får den inte kasseras tillsammans med annat hushållsavfall. Istället är det ditt ansvar att kassera din avfallsutrustning genom att lämna över den till en utsedd uppsamlingsplats. Underlåtenhet att följa denna regel kan bestraffas i enlighet med gällande bestämmelser om avfallshantering. Separat insamling och återvinning av din avfallsutrustning vid tidpunkten för kassering kommer att bidra till att bevara naturresurser och säkerställa att den återvinns på ett sätt som skyddar människors hälsa och miljön.

För mer information om var du kan lämna in ditt avfall för återvinning, kontakta ditt lokala återvinningsföretag. Tillverkarna och importörerna tar inte ansvar för materialåtervinning, behandling och ekologiskt bortskaffande, varken direkt eller genom ett offentligt system.

БЪЛГАРСКИ

Уважаеми клиенти,

Благодарим Ви, че закупихте този уред HENDI. Прочетете внимателно това ръководство за потребителя, като обърнете особено внимание на правилата за безопасност, описани по-долу, преди да инсталирате и използвате този уред за първи път.

Разпоредби за безопасност

- Този уред е предназначен за търговска употреба.
- Използвайте уреда само по предназначение, за което е предназначен, както е описано в това ръководство.
- Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилна работа и неправилна употреба.
- Дръжте уреда и електрическия щепсел далеч от вода и други течности. В случай че уредът падне във вода, незабавно извадете щепсела от контакта. Не използвайте уреда, докато не бъде проверен от сертифициран техник. Неспазването на тези инструкции ще доведе до животозастрашаващи рискове.
- Никога не се опитвайте да отворите корпуса на уреда сами.
- Не вкарвайте предмети в корпуса на уреда.
- Не докосвайте щепсела с мокри или влажни ръце.
-  **ОПАСНОСТ ОТ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ УДАР!** Не се опитвайте да ремонтирате уреда сами, ремонтите трябва да се извършват само от квалифициран персонал.
- **Никога не използвайте повреден уред!** Когато е повреден, изключете уреда от контакта и се свържете с търговеца на дребно.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не потапяйте електрическите части на уреда във вода или други течности.
- Никога не дръжте уреда под течаща вода.
- Редовно проверявайте щепсела и кабела за повреди. Когато е повреден, той трябва да бъде заменен от сервизен агент или подобно квалифицирано лице, за да се избегне опасност или нараняване.

- Уверете се, че кабелът не влиза в контакт с остри или горещи предмети и го дръжте далеч от открит огън. Никога не дърпайте захранващия кабел, за да го изключите от контакта, а винаги дърпайте щепсела вместо това.
- Уверете се, че захранващият и/или удължителният кабел не предизвикват опасност при пътуване.
- Никога не оставяйте уреда без надзор по време на употреба.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Докато щепселът е в гнездото, уредът е свързан към източника на захранване.
- Изключете уреда, преди да го изключите от контакта.
- Свържете щепсела към лесно достъпно електрическо гнездо, така че в случай на спешност уредът да може да се изключи незабавно.
- Никога не носете уреда за кабела.
- Не използвайте допълнителни устройства, които не се доствят заедно с уреда.
- Свързвайте уреда към електрически контакт само с напрежението и честотата, посочени на етикета на уреда.
- Никога не използвайте аксесоари, различни от препоръчаните от производителя. Неспазването на това изискване може да представлява риск за безопасността на потребителя и да повреди уреда. Използвайте само оригинални части и аксесоари.
- Този уред не трябва да се използва от лица с намалени физически, сетивни или умствени възможности или лица, които нямат опит и познания.
- Този уред при никакви обстоятелства не трябва да се използва от деца.
- Съхранявайте уреда и захранващия му кабел на място, недостъпно за деца.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** ВИНАГИ изключвайте уреда и изключвайте от контакта преди почистване, поддръжка или съхранение.

Специални разпоредби за безопасност

- Използвайте уреда само както е описано в това ръководство
-  **ВИСОКО НАПРЕЖЕНИЕ! НЕ ДОКОСВАЙТЕ ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА МРЕЖА!** Този уред използва високо напрежение (повече от 1000 волта). Никога не докосвайте високоволтовите решетки. По време на почистване и/или поддръжка ВИНАГИ изваждайте щепсела от контакта и след това разредете уреда (изхвърлете чрез късо съединение на високоволтовите решетки с метален предмет с изолиран захват).
- **ОПАСИТЕЛНОСТ НА ЕКСПЛОЗИЯТА!** Да не се използва в близост до запалими течности или газове.
- Уредът не е подходящ за осветление в домашни условия.
- **ИЗВЕСТИЕ:** UV лъчите, излъчвани от този продукт. Сведете до минимум излагането на очите и кожата. Използвайте подходящо екраниране.
- Не гледайте източника на UV лампата.
- Уредът не е подходящ за употреба в хамбари, стабилни и подобни места.

Предназначение

- Този уред е предназначен единствено за привличане и електрошлифоване на мухи и други насекоми. Всяка друга употреба може да доведе до повреда на уреда или до нараняване.



- Работата с уреда за всякакви други цели се счита за злоупотреба с устройството. Потребителят носи цялата отговорност за неправилна употреба на устройството.

Заземяваща инсталация

Този уред е класифициран като защитен клас I и трябва да бъде свързан към защитно заземяване. Заземяването намалява риска от токов удар, като осигурява изходен проводник за електрически ток.

Този уред е снабден със захранващ кабел със заземяващ щепсел или електрически връзки със заземяващ проводник. Връзките трябва да бъдат правилно монтирани и заземени.

Инструкции за потребителя

Позиционирайте уреда, както е посочено в „Най-добро място за фиксиране“. Поставете щепсела в гнездото. Флуоресцентната тръба трябва да светне сега. След известно време чекмеджето на електронния капан за полети ще се напълни и трябва да се изпразни. Извадете щепсела от контакта и извадете чекмеджето (Фиг. 8 на страница 3), за да го изпразните.

В опаковката ще намерите следните части

- Уредът е пълен с епруветки и чекмеджета
- Верига за окачване на уреда
- Ръководството за потребителя

Най-доброто място за фиксиране

- Далеч от прозорци или врати поради течението и дневната светлина.
- Далеч от местата, където ще се приготвя или представя храна.
- Близко до района, в който влизат мухи, но далеч от течението и вятъра.
- Някъде, където уредът може да остане 24 часа в денонощието.
- Над новото на очите и така, че никой да не може да удри уреда.
- Недостъпно за запалими предмети като завеси, дантела и др.
- Далеч от запалими течности или газове. ОПАСНО ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!
- Този уред може да стои и да виси на включената верига (Фиг. 1 на стр. 3)

Смяна на тръби и стартери

Извадете щепсела от контакта. Свалете двете гайки (Фиг. 2 на страница 3) и повдигнете горната част на уреда от долната част (гуменото уплътнение може да се залепи малко; това е нормално). Развийте двете бели гнезда (Фиг. 3 и 4 на страница 3) и завъртете флуоресцентната тръба на 90 градуса, за да я извадите от държачите за епруветки. Преместете двата бели контакта от старата флуоресцентна тръба и ги поставете върху новата флуоресцентна тръба. Поставете новата флуоресцентна тръба в държача за епруветки и я завъртете на 90 градуса, докато се затегне. Завийте обратно и двете бели гнезда; внимавайте да не разхлабите флуоресцентната тръба, докато го правите. Поставете горната част на уреда обратно върху долната част и завинтете и двете гайки (Фиг. 2 на страница 3). Тази процедура е почти еднаква за стартери (Фиг. 5 и 6 на стр. 3).

Подготовка преди употреба за първи път

- Проверете дали уредът не е повреден. В случай на повреда се свържете незабавно с доставчика си и НЕ използвайте уреда.
- Отстранете целия опаковъчен материал и защитното фолио (ако е приложено).
- Съхранявайте опаковката, ако възнамерявате да съхранявате уреда си в бъдеще.
- Почистете уреда с хладка топла вода и мека кърпа.
- Поставете уреда на равна и стабилна повърхност, освен ако не е посочено друго.
- Уверете се, че има достатъчно свободно пространство около уреда за целите на вентилацията.
- Разположете уреда така, че щепселът да е достъпен по всяко време.

Почистване и поддръжка

- Винаги изваждайте щепсела от контакта, преди да почистите уреда.
- Внимавайте: Никога не потапяйте уреда във вода или друга течност!
- Почистете външната част на уреда с влажна кърпа (вода с мек почистващ препарат).
- Никога не използвайте агресивни почистващи препарати или абразиви. Не използвайте остри или остри предмети. Не използвайте бензин или разтворители! Почистете с влажна кърпа и препарат, ако е необходимо. Не използвайте абразивни материали.
- Почистете вентилационните отвори (ако е приложимо) с прахосмукачката.

Гаранция

Всеки дефект, засягащ функционалността на уреда, който се вижда в рамките на една година след покупката, ще бъде ремонтиран чрез безплатен ремонт или замяна, при условие че уредът е бил използван и поддържан в съответствие с инструкциите и не е бил злоупотребяван или употребяван по никакъв начин. Вашите законови права не са засегнати. Ако се изисква гаранция на уреда, посочете къде и кога е закупен и добавете доказателство за покупка (напр. разписка). В съответствие с нашата политика за непрекъснато разработване на продукти ние си запазваме правото да променяме без предизвестие спецификациите на продукта, опаковката и документацията.

Изхвърляне и околна среда



При извеждане от употреба на уреда, продуктът не трябва да се изхвърля заедно с други битови отпадъци. Вместо това, Ваша отговорност е да изхвърлите оборудването за отпадъци, като го предадете на определен пункт за събиране. Неспазването на това правило може да бъде санкционирано в съответствие с приложимите разпоредби за изхвърляне на отпадъци. Разделното събиране и рециклиране на Вашето оборудване за отпадъци по време на изхвърлянето ще помогне за запазването на природните ресурси и за гарантиране на рециклирането им по начин, който защитава човешкото здраве и околната среда.

За повече информация за това къде можете да оставите отпадъците си за рециклиране, моля, свържете се с местната компания за събиране на отпадъци. Производителите и вносители не носят отговорност за рециклиране, третиране



и изхвърляне на околната среда, нито директно, нито чрез обществена система.

РУССКИЙ

Уважаемый клиент!

Благодарим вас за покупку этого прибора HENDI. Внимательно прочитайте данное руководство пользователя, уделяя особое внимание приведенным ниже правилам техники безопасности, прежде чем устанавливать и использовать прибор в первый раз.

Правила техники безопасности

- Данный прибор предназначен для коммерческого использования.
- Используйте прибор только по назначению, для которого он предназначен, как описано в данном руководстве.
- Производитель не несет ответственности за любые повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией и неправильным использованием.
- Храните прибор и электрическую вилку вдали от воды и других жидкостей. В случае падения прибора в воду немедленно выньте вилку из розетки. Не используйте прибор до тех пор, пока он не будет проверен сертифицированным техническим специалистом. Несоблюдение этих инструкций приведет к опасным для жизни рискам.
- Никогда не пытайтесь открыть корпус прибора самостоятельно.
- Не вставляйте предметы в корпус прибора.
- Не прикасайтесь к вилке влажными или влажными руками.
-  **ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!** Не пытайтесь ремонтировать прибор самостоятельно, ремонт должен выполняться только квалифицированным персоналом.
- **Никогда не используйте поврежденный прибор!** Если прибор поврежден, отсоедините его от розетки и обратитесь в розничную сеть.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не погружайте электрические части прибора в воду или другие жидкости.
- Никогда не держите прибор под проточной водой.
- Регулярно проверяйте вилку и шнур питания на наличие повреждений. Во избежание опасности или травм, его необходимо заменить представителем сервисной службы или лицом с аналогичной квалификацией.
- Убедитесь, что шнур не контактирует с острыми или горячими предметами и храните его вдали от открытого огня. Никогда не тяните за шнур питания, чтобы отсоединить его от розетки, а всегда тяните за вилку.
- Убедитесь, что шнур питания и/или удлинитель не представляют опасности для спотыкания.
- Никогда не оставляйте прибор без присмотра во время использования.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Пока вилка находится в розетке, прибор подключен к источнику питания.
- Перед тем как вынуть прибор из розетки, выключите его.
- Подключите вилку к легкодоступной электрической розетке, чтобы в случае чрезвычайной ситуации прибор можно было немедленно отключить от сети.
- Никогда не переносите прибор за шнур.
- Не используйте дополнительные устройства, не входящие

в комплект поставки прибора.

- Подключайте прибор к электрической розетке только с напряжением и частотой, указанными на этикетке прибора.
- Никогда не используйте принадлежности, отличные от рекомендованных производителем. Несоблюдение этого требования может представлять угрозу для безопасности пользователя и привести к повреждению прибора. Используйте только оригинальные детали и принадлежности.
- Данный прибор не должен эксплуатироваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не обладающими опытом и знаниями.
- Данный прибор ни при каких обстоятельствах не должен использоваться детьми.
- Храните прибор и его шнур питания в недоступном для детей месте.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** ВСЕГДА выключайте прибор и выключайте его из розетки перед очисткой, обслуживанием или хранением.

Особые правила техники безопасности

- Используйте прибор только так, как описано в данном руководстве
-  **ВЫСОКОЕ НАПРЯЖЕНИЕ! НЕ ПРИКАСАЙТЕСЬ К ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СЕТИ!** Прибор использует высокое напряжение (более 1000 В). Никогда не прикасайтесь к высоковольтным сетям. Во время очистки и/или технического обслуживания ВСЕГДА вынимайте вилку из розетки и разряжайте прибор после этого (выгрузите прибор путем короткого замыкания высоковольтных сетей с металлическим предметом с изолированным захватом).
- **ОПАСНОСТЬ ВЗРЫВА!** Не используйте вблизи легковоспламеняющихся жидкостей или газов.
- Прибор не подходит для освещения бытовых помещений.
- **УВЕДОМЛЕНИЕ:** УФ-излучение, излучаемое этим продуктом. Сведите к минимуму воздействие на глаза и кожу. Используйте соответствующие экраны.
- Не смотрите на источник УФ-лампы.
- Прибор не подходит для использования в амбарах, стабильных и аналогичных местах.

Назначение

- Данный прибор предназначен исключительно для привлечения и электроразрезания мух и других насекомых. Любое другое использование может привести к повреждению прибора или травме.
- Эксплуатация прибора в любых других целях считается неправильным использованием прибора. Пользователь несет единоличную ответственность за ненадлежащее использование устройства.

Установка заземления

Данный прибор относится к классу защиты I и должен быть подключен к защитному заземлению. Заземление снижает риск поражения электрическим током за счет использования отводящего провода для электрического тока. Прибор оснащен шнуром питания с вилкой заземления или электрическими соединениями с проводом заземления. Соединения должны быть правильно установлены и заземлены.



Инструкции по эксплуатации

Расположите прибор так, как указано в разделе «Лучшее место для крепления». Вставьте вилку в розетку. Флуоресцентная трубка должна загореться. Через некоторое время ящик электронной ловушки заполнится и должен быть опорожнен. Выньте вилку из гнезда и извлеките ящик (Рис. 8 на стр. 3), чтобы опорожнить его.

В упаковке вы найдете следующие детали

- Прибор в комплекте с трубками и выдвижным ящиком
- Цепь для подвешивания прибора
- Руководство пользователя

Лучшее место для крепления

- Вдали от окон или дверей из-за сквозняка и дневного света.
- Вдали от мест, где будет готовиться или представляться еда.
- Недалеко от района, где мухи прибывают, но вдали от тяги и ветра.
- Где-то прибор может оставаться 24 часа в сутки.
- Выше уровня глаз, чтобы никто не мог ударить по прибору.
- Недоступно для легковоспламеняющихся предметов, таких как шторы, кружевные шторы и т. д.
- Вдали от легковоспламеняющихся жидкостей или газов. **ОПАСНОСТЬ ВЗРЫВА!**
- Данный прибор может стоять, а также подвешиваться к входящей в комплект цепи (рис. 1 на стр. 3)

Замена трубок и стартеров

Извлеките вилку из розетки. Отверните две гайки (Рис. 2 на стр. 3) и снимите верхнюю часть прибора с нижней части (резиновая прокладка может немного залипнуть; это нормально). Отвинтите два белых гнезда (Рис. 3 и 4 на стр. 3) и поверните люминесцентную трубку на 90 градусов, чтобы извлечь ее из держателей пробирок. Снимите оба белых гнезда со старой люминесцентной пробирки и поместите их на новую люминесцентную пробирку. Поместите новую люминесцентную пробирку в держатель и поверните ее на 90 градусов до тех пор, пока она не будет затянута. Прикрутите оба белых гнезда; следите за тем, чтобы не ослабить люминесцентную трубку. Установите верхнюю часть прибора обратно на нижнюю часть и закрутите обе гайки (рис. 2 на стр. 3). Эта процедура почти одинакова для стартеров (рис. 5 и 6 на стр. 3).

Подготовка перед первым использованием

- Убедитесь, что прибор не поврежден. В случае каких-либо повреждений немедленно свяжитесь с поставщиком и НЕ используйте прибор.
- Удалите весь упаковочный материал и защитную пленку (если применимо).
- Сохраните упаковку, если планируете сохранить прибор в будущем.
- Очистите прибор теплой водой и мягкой тканью.
- Если не указано иное, поместите прибор на ровную и устойчивую поверхность.
- Убедитесь, что вокруг прибора имеется достаточный зазор для вентиляции.
- Расположите прибор таким образом, чтобы вилка всегда была доступна.

Очистка и техническое обслуживание

- Перед очисткой прибора всегда вынимайте вилку из розетки.
- Остерегайтесь: Никогда не погружайте прибор в воду или любую другую жидкость!
- Очистите наружную поверхность прибора влажной тканью (водой с мягким моющим средством).
- Никогда не используйте агрессивные чистящие средства или абразивы. Не используйте острые или заостренные предметы. Не используйте бензин или растворители! При необходимости очистите влажной тканью с моющим средством. Не используйте абразивные материалы.
- Очистите вентиляционные отверстия (если применимо) с помощью пылесоса.

Гарантия

Любые дефекты, влияющие на функциональность прибора, которые становятся очевидными в течение одного года после покупки, будут устранены путем бесплатного ремонта или замены при условии, что прибор был использован и обслуживался в соответствии с инструкциями, а также не использовался не по назначению или не по назначению. Ваши законные права не затрагиваются. Если на прибор распространяется гарантия, укажите, где и когда он был приобретен, и приложите подтверждение покупки (например, квитанцию).

В соответствии с нашей политикой непрерывной разработки продукции мы оставляем за собой право изменять спецификации продукции, упаковки и документации без предварительного уведомления.

Утилизация и защита окружающей среды



При выводе прибора из эксплуатации изделие нельзя утилизировать вместе с другими бытовыми отходами. Вместо этого вы несете ответственность за утилизацию вашего оборудования для отходов, передав его в назначенный пункт сбора. Несоблюдение этого правила может повлечь за собой наказание в соответствии с применимыми правилами утилизации отходов. Отдельный сбор и переработка вашего оборудования для отходов во время утилизации поможет сохранить природные ресурсы и обеспечить его переработку таким образом, чтобы защитить здоровье человека и окружающую среду.

Для получения дополнительной информации о том, где вы можете сдать отходы для переработки, обратитесь в местную компанию по сбору отходов. Производители и импортеры не несут ответственности за переработку, обработку и экологические утилизацию, как напрямую, так и через общественную систему.





HENDI

Tools for Chefs

HENDI B.V.

Innovatielaan 6
6745 XW De Klomp, The Netherlands

Tel: +31 317 681 040

Email: info@hendi.eu

HENDI Polska Sp. z o.o.

ul. Firmowa 12
62-023 Robakowo, Poland

Tel: +48 61 658 7000

Email: info@hendi.pl

HENDI GmbH

Ehring 15
5112 Lamprechtshausen, Austria

Tel: +43 6274 200 10 0

Email: office.austria@hendi.eu

HENDI Romania S.R.L.

Str. Sânzieni FN, DE 305
507075, Ghimbav, Braşov, Romania

Tel: +40 268 320330

Email: office@hendi.ro

PKS HENDI South East Europe SA

5 Metsovou Str.
18346 Moschato, Athens, Greece

Tel: +30 210 4839700

Email: info@pks-hendi.com

HENDI Italia S.R.L.

Via Leonardo da Vinci 4
39100 Bolzano (BZ), Italy

Tel: +39 800 727 438

Email: office.italy@hendi.eu

HENDI HK Ltd.

1201, 12/F Exchange Tower
33 Wang Chiu Road, Kowloon Bay, Hong Kong

Tel: +852 2154 2618

Email: info-hk@hendi.eu

Find HENDI on internet:

www.hendi.com

www.facebook.com/HendiToolsforChefs

<https://www.linkedin.com/company/hendi-tools-for-chefs/>

www.youtube.com/HendiEquipment

GB: Changes, printing and typesetting errors reserved.

DE: Änderungen und Druckfehler vorbehalten.

NL: Wijzigingen en drukfouten voorbehouden.

PL: Producent zastrzega sobie prawo do zmian oraz błędów drukarskich w instrukcji.

FR: Variations et fautes d'impression réservées.

IT: Errori di cambiamenti, di stampa e di impaginazione riservati.

RO: Drepturi rezervate cu privire la modificări și greșeli de imprimare.

GR: Με επιφύλαξη αλλαγών, λαθών εκτύπωσης και στοιχειοθεσίας.

HR: Pridržane promjene, ispis i pogreške u pisanju.

CZ: Změny, chyby tisku a sazby vyhrazeny.

HU: Változások, nyomtatási és beállítási hibák fenntartva.

UA: Помилки в друку та друку збережено.

EE: Muudatused, printimine ja kirjavead reserveeritud.

LV: Izmaiņas, drukāšana un tipu iestatīšanas kļūdas rezervētas.

LT: Pakeitimai, spausdinimo ir spausdinimo klaidos yra rezervuoti.

PT: Alterações, impressão e erros de digitação reservados.

ES: Cambios, errores de impresión y de tipo reservados.

SK: Zmeny, tlač a chyby preprúdenia sú vyhradené.

DK: Ændringer, udskrivning og typeindstillingsfejl reserveret.

FI: Muutokset, tulostus- ja kirjoitusvirheet pidätetään.

NO: Feil ved endringer, utskrift og typeinnstilling reserveret.

SI: Spremembe, tiskanje in napake pri nastavljanju vtipkanja so rezervirane.

SE: Ändringar, utskrift och inställningsfel reserverade.

BG: Запазени са промени, печат и типови грешки.

RU: Изменения, печати и верстки ошибки защищены.